

東江小菜

訂座電話

403-547-0239

歡迎預訂壽筵喜酌

Edgemont Palace

209-45 Edenwold Dr. NW, Calgary

七天營業

早茶 10am~3pm

晚市 4:30pm~9pm(星期一至星期五)

4:30pm~10pm(星期六及星期日)

御皇十人餐

- 富貴京式片皮鴨
- 東江大蝦丸
- 翡翠龍鳳球
- 龍虎鴛鴦骨
- 海皇魚肚羹
- 薑蔥雙龍蝦
- 原隻鮑魚扒豆苗
- 清蒸蝴蝶海鱸魚
- 南乳殿堂吊燒雞
- 鮑汁炆伊麵
- 魚子海鮮炒飯

至尊十人餐

- 富貴至尊大拼盤
- 油泡帶子蝦球
- 酥炸生蠔
- 蟹肉魚肚羹
- 奶油雙龍蝦(生麵底)
- 鮑汁花菇皇扒豆苗
- 清蒸游水海上鮮
- 南乳殿堂吊燒雞
- 特級中式牛柳
- 鮑汁炆伊麵
- 魚子海鮮炒飯

送 炸饅頭、精美糖水
汽水10罐

送 炸饅頭、精美糖水
汽水10罐

優惠價 \$398

優惠價 \$498

所有大、中、小點心
一律 星期一至星期日

\$4.95

每款



天天茶市

早上十時至下午三時供應

• 備有各款急凍點心，歡迎外賣 •

一月份特價



枝竹羊腩鍋

送

震撼優惠

堂食外賣無任歡迎

- 班腩豆腐煲
- 京都肉扒
- 蘿白筋腩煲
- 時菜炒牛肉
- 東江小炒王
- 菠蘿咕嚕肉
- 豉汁牛肉四季豆
- 上湯酸菜魚
- 貴妃雞半隻
- 蒜子蜜汁骨
- 椒鹽鮮魷
- 八珍豆腐煲
- 豉汁炒蜆
- 魚香茄子煲

每款 \$15.95



新年盆菜

(兩天前預訂)

可供4人，6人及10人份量



地址

3, 5720 SILVER SPRINGS BLVD NW,
CALGARY, AB T3B 4N7

營業時間

9:30 AM - 8:00 PM

電話

403-243-0900

百樂超市

特價由1月31日至2月6日

JAN 31 - FEB 6

WEEKLY DEALS!

熟食已开
HOT KITCHEN

熟食時間

12:00 PM - 6:00 PM

now available

數量有限
售完即止



BONELESS PORK BELLY
有皮五花肉
\$3.99/lb 磅



FRESH PORK SIDE RIB
新鮮排骨
\$3.89/lb 磅



FRESH BEEF FINGER MEAT A
新鮮牛坑腩
\$8.49/lb 磅



BEEF EYE OF ROUND ROLL 340g
火鍋牛卷
\$7.99/bx 盒



NEW ZEALAND LAMB SHOULDER ROLLS 340g
火鍋羊卷
\$7.99/bx 盒



CRISPY PORK BELLY 340g
脆皮五花肉
\$7.99/bx 盒



YU CHOY MUE JR.
油菜苗
\$1.99/lb 磅



BOK CHOY MUE
白菜苗
\$1.79/lb 磅



GREEN BEANS
豆仔
\$1.79/lb 磅



BABY BOK CHOY
奶油白菜
\$1.49/lb 磅



SEAFOOD MUSHROOMS 150g
海鮮菇
\$1.99/2 bg 包



CARA CARA PINK ORANGES
紅肉橙
\$1.29/lb 磅



SHATANG MANDARIN
沙糖桔
\$1.99/lb 磅



HONEY BEE PEAR
蜜梨
\$3.49/lb 磅



FROZEN 41/50 P&D COOKED WHITE SHRIMP 340g
熟蝦仁
\$5.99/bg 包



FROZEN 21/25 EZ PEEL IQF WHITE SHRIMP 1lb
開背白蝦
\$6.99/bg 包



FROZEN SMOKED SOCKEY SALMON 340g
煙熏三文魚
\$17.99/pk 包



HADAY SALT BAKED POWDER 180g
海天鹽焗雞粉
\$1.99/bx 盒



LOBSTER FLAVOURED CHIPS 160g
龍蝦片
\$3.49/bg 包



NISSIN WAFERS STRAWBERRY/CHOCO TIN 700G
日清威化餅
\$6.99/ea 罐



KHONG GUAN ROSE ASSORTED BISCUIT TIN 700g
康元鐵罐雜餅
\$8.99/ea 罐



SAU TAO THIN SHRIMP EGG NOODLES JAR 880g
壽桃特級蝦子面
\$8.99/ea 罐



WAI WAI BIHOON RICE VERMICELLI 500g
威威米粉
\$2.29/bg 包



ROASTED & SALTED/GARLIC PEANUTS 300g
印尼萬裡望花生
\$2.79/bg 包



銀龍酒家

Silver Dragon Restaurant



106-3 Avenue S.E. Calgary, Alberta Tel:403.264.5326



十位 \$595

- 新春四寶拼 (四寶大拼盤)
- 江南百花開 (瑤柱百花甫)
- 如意包生財 (魚子海皇生菜包)
- 發財喜更新 (髮菜竹笙魚肚羹)
- 祥龍任縱橫 (薑蔥龍蝦蟹)
- 金鳳報春曉 (貴妃走地雞)
- 千層疊金錢 (千層花菇扒菜膽)
- 年年慶有餘 (清蒸海上鮮)
- 幸福樂年年 (福建炒飯)
- 錦繡程萬里 (肉絲乾燒伊麵)
- 鴻運旺年年 (紅豆沙)
- 美果開滿盤 (合時鮮果)

十位 \$688

- 錦繡大紅袍 (京式片皮鴨)
- 發財添好市 (金蒜髮菜蠔豉)
- 美果賜龍皇 (蜜果龍鳳球)
- 加官兼晉爵 (蟹肉魚肚羹)
- 銀龍賀新春 (奶油雙龍蝦)
- 金鳳報春曉 (貴妃走地雞)
- 金錢常滿掌 (花菇鵝掌扒苗皇)
- 年年慶有餘 (清蒸海上鮮)
- 玉帶配銀苗 (薑茸帶子炒飯)
- 錦繡程萬里 (肉絲乾燒伊麵)
- 鴻運旺年年 (紅豆沙)
- 美果開滿盤 (合時鮮果)

十位 \$898

- (一天預訂)
- 熬上鑲明珠 (百花釀蟹掛)
- 發財聚寶盤 (髮菜蠔豉瑤柱甫)
- 百花齊開放 (桂花蚌帶子)
- 銀湖大展翅 (紅燒蟹肉大生翅)
- 彩鳳喜迎春 (脆蒜走地雞)
- 福祿包滿掌 (鮑魚鵝掌一品窩)
- 群龍賀新歲 (金蒜荷香蒸雙龍蝦)
- 年年慶有餘 (清蒸海上鮮)
- 如旨兆豐登 (魚子海鮮炒飯)
- 歲歲壽延綿 (金蒜乾燒伊麵)
- 鴻運賀團圓 (紅蓮桂圓湯丸)
- 七彩美果盤 (鮮果拼盤)

四和菜 \$188

- 好事喜年年 (蟹肉魚肚羹)
- 金鳳報春曉 (貴妃走地雞)
- 鴻運喜當頭 (紅燒獅子頭)
- 紅袍襯龍皇 (燒汁珍寶大蝦)
- 年年慶有餘 (清蒸海上鮮)
- 顆顆美銀苗 (絲苗白飯)
- 鴻運旺年年 (紅豆沙)
- 美果開滿盤 (合時鮮果)

六和菜 \$238

- 好事喜年年 (蟹肉魚肚羹)
- 好市包生財 (臘味蠔豉生菜包)
- 金鳳報春曉 (貴妃走地雞)
- 鴻運喜當頭 (紅燒獅子頭)
- 龍皇來朝賀 (牛油芝士龍蝦伊麵)
- 年年慶有餘 (清蒸海上鮮)
- 顆顆美銀苗 (絲苗白飯)
- 鴻運旺年年 (紅豆沙)
- 美果開滿盤 (合時鮮果)



大年初一晚上七時
有舞獅助興

賀歲小菜



- 發財添好市...\$35.95 (金蒜髮菜蠔豉)
- 好市包生財...\$30.95 (臘味蠔豉生菜包)
- 發財聚寶盤...\$45.95 (髮菜蠔豉瑤柱甫)
- 如意包生財...\$32.95 (魚子海皇生菜包)
- 花開襯月圓...\$36.95 (蒜茸牛油帶子皇)

- 龍鳳賀新歲...\$27.95 (XO醬雞, 蝦球)
- 金錢常滿掌...\$32.95 (花菇鵝掌煲)
- 千層翠綠苗...\$29.95 (杞子千層浸苗皇)
- 金磚聚寶盤...\$23.95 (瑤柱玉子豆腐)
- 年年慶有餘...\$25.95 (清蒸/煎封亞洲鱸魚)
- 龍皇來朝賀 Current Price (牛油芝士龍蝦)

- 好事喜年年...\$22.95 (蟹肉魚肚羹)
- 江南百花開...\$38.95 (瑤柱百花甫)
- 金鳳報春曉...\$26.95 (貴妃走地雞)
- 鴻運滾滾來...\$25.50 (金絲炸蝦丸8件)
- 紅袍襯龍皇...\$36.95 (燒汁珍寶大蝦6件)

- 鴻運喜當頭...\$26.95 (紅燒獅子頭)
- 歡樂滿華堂...\$20.95 (生炒糯米飯)
- 玉帶配銀苗...\$22.95 (薑茸帶子炒飯)
- 錦繡程萬里...\$23.95 (肉絲乾燒伊麵)
- 幸福慶團圓...\$18.95 (酒釀丸子)

豐澤園

SNOW PALACE RESTAURANT

Crowchild Square(#1B) 5403 Crowchild Trail NW

403-208-3533

午市(星期五、六、日) 11am~2pm 晚市(七天) 4pm~9pm



招牌
燒鵝(一隻) **\$128**
(一日前預定)



至尊鮑魚盆菜

六人 **\$258** 十人 **\$368**

食材包括：自發乾鮑魚、日本瑤柱、酥炸生蠔、鮑汁花膠、貴妃雞、老虎蝦、燒肉、醬燒鴨、豬手、髮菜、冬菇、魚蛋、蘿蔔、紹菜、芋頭、腐竹



「風生水起」
\$38



「發財好市」
(髮菜尖腩蠔豉)
\$38



「家肥屋潤」
(紅燒元蹄)
\$28

龍鳳配

薑蔥龍蝦脆麵

配

風沙脆皮雞(半隻)

\$68⁹⁵

新春四和菜

- 風生水起撈
- 花膠瑤柱羹
- XO醬帶子炒蝦球
- 上湯龍蝦(脆麵底)
- 當紅炸子雞(半隻)
- 花菇鮑魚扒豆苗
- 絲苗白飯
- 精美甜品

\$168

新春六和菜

- 風生水起撈
- 花膠瑤柱羹
- XO醬帶子炒蝦球
- 上湯龍蝦(脆麵底)
- 龍崗貴妃雞(半隻)
- 花菇鮑魚扒豆苗
- 瑤柱蛋白炒飯
- 精美甜品

\$248

節日十人套餐

- 一品大拼盤
- 百花釀蟹鉗
- 瑤柱花膠海皇羹(大)
- 琥珀蝦球炒帶子
- 奶油霜龍蝦脆麵
- 貴妃龍崗雞
- 沙拉豬扒拼脆奶
- 鮑魚花菇扒豆苗
- 清蒸鱸魚
- 魚子海皇炒飯
- 精美糖水

\$468

蛇年吉祥宴

- 一品大拼盤
- 酥炸蝦丸
- 翡翠蝦球炒帶子
- 瑤柱花膠海皇羹
- 奶油雙龍蝦
- 貴妃龍崗雞
- 花菇扒豆苗
- 薑蔥大龍利
- 富貴魚子炒飯
- 鮮菌炆伊面
- 精美甜品

\$398

豐澤迎新春

- 風生水起撈
- (北極貝,海蜇,雞絲)
- 招牌燒鵝(一隻)
- XO醬蝦球炒帶子
- 花膠瑤柱羹
- 花菇鮑魚扒豆苗
- 上湯雙龍蝦
- 貴妃龍崗雞
- 清蒸游水魚
- 富貴魚子炒飯
- 鮮菌炆伊面
- 精美甜品

\$598
(一日前預定)





Jessica Chan

房地產及物業管理公司

卡城地產局(MLS)銷售團隊(2024)第三名

www.JCRE.ca | **403.241.9800**



JessicaChanHomeSellingTeam



Jessicachanteammyc



Jessica Chan Home Selling Team

祝各位

蛇年大吉



財源廣進

開放日

2月2日 (星期日)
2 - 4 pm

① 25 Hampstead Manor NW

② 16 Hamptons Heath NW

③ 189 Hamptons Grove NW



① Open House

新上市 西北 Hamptons 獨立兩層屋

超過2400呎, 6睡房3.5浴廁, W/O土庫完成, 雙層挑高客廳及家庭廳, 配耐用瓷磚屋頂!

\$1,150,000



② Open House

新上市 西北 Hamptons 背靠公園

獨立兩層屋, W/O 土庫完成, 近2600呎, 3+1睡房, 2書房, 3.5浴廁, 前進式雙車庫。特點包括有2個新熱爐、較新窗戶、金屬屋頂。位置便利, 步行可到達學校、公園和公共交通。

\$1,048,800



③ Open House

新上市 西北 Hamptons 獨立兩層屋

超過3300呎, 3+1睡房, 3.5浴廁, 1書房, W/O土庫完成。配耐用瓷磚屋頂, 及特大後園。

\$929,900



西北 Edgemont 背靠溪谷景觀

超過2200呎, 4+2睡房, 3.5浴廁, 1書房。客廳擁有15呎斜頂天花板。屋後面向峽谷, 背後無鄰居, 享有極佳隱私和美景。

\$1,038,800



新上市

西北 Nolan Hill 合法出租

2000呎, 3+2睡房3.5浴廁, 附兩房合法出租套房。位置優越, 鄰近商場, 所有家具全包。

\$839,900



Airdrie 全新 Walkout 獨立屋

位於新區 Wildflower 的3睡房, 2.5浴廁 Walkout 獨立屋, 近2000平方呎, 配有空調。前進式雙車房配有250V插座。

\$709,900



西北 Varsity 高層柏文公寓

1200呎, 2睡房, 2浴廁, 1書房。包一個地下停車位及儲物單位。步行到C-Train站及商場。

\$549,900



Rocky Ridge 柏文公寓

位於3樓, 2房2浴, 步行可達LRT、購物及設施! 設主人房套房、大衣櫃、私家陽台。附地下停車位及享用專屬會所, 娛樂設施齊全!

\$345,000



西北 Kincora 柏文公寓

位於3樓, 2睡房, 1書房, 2浴廁。包兩個地下停車位。開放式概念, 廚房配有花崗岩檯面。公寓有大量訪客停車位。近公園、學校及購物中心, 生活便利!

\$332,900



East Village 柏文公寓

位於高層30樓, 1睡房。包一個地下停車位及儲物單位。單位設有落地窗, 充滿自然光, 從各個角度都能欣賞到市中心和Bow River景色。步行即可到達市中心、公園、各種商店及餐廳。

\$309,900

如有計劃今年買賣房屋, 請盡快與我們聯絡!

歡迎有幹勁、充滿熱誠的經紀加入我們的地產團隊! 有意者請聯絡 403-241-9800 或電郵至 jessica@jessicachan.ca



聚豐園



營業時間

上午11:30am—凌晨12pm

HARVEST GARDEN

403-453-8489



蛇年大吉

40 Country Hills Landing NW #116, Calgary, AB T3K 5P4

超值十人餐 \$368

四式拼盤	當紅炸子雞 (一隻)
酥炸大蝦丸	清蒸游水魚
碧綠花枝雞片	瑤柱蛋白炒飯
瑤柱蟹肉魚肚羹	乾燒伊麵
薑蔥雙龍蝦 (煎麵底)	精美甜品
蟹肉扒豆苗	

敬請預訂

超值四人餐 \$158

- 粟米魚肚羹
- 京都肉排
- 薑蔥霸王雞 (半隻)
- 薑蔥龍蝦 (一隻, 煎麵底)
- 上湯浸豆苗
- 魚仔海皇炒飯
- 送甜品

發財好市 (髮菜蠔豉)



\$38

哈哈大笑 (大蝦)

任選食法



\$38

超值六人餐 \$218

蟹肉魚肚羹	奶油龍蝦 (伊麵底)
酥炸蝦丸 (6隻)	清蒸游水魚
薑蔥霸王雞 (半隻)	魚仔海皇炒飯
靈芝菇扒豆苗	送甜品

***增設午市粥、粉、麵、飯**

堂食/外賣 無任歡迎

晚飯特價精美小菜 (送糖水)

\$16.99 每款

- | | | | | | | |
|-------|--------|-------|------|-------|---------|---------|
| 當紅炸子雞 | 美極有殼蝦 | 金沙斑塊 | 涼瓜炒蛋 | 牛肉芥蘭 | 京都肉扒 | 粉絲蝦煲 |
| 腰果雞丁 | 椒鹽中蝦 | 雪豆斑塊 | 蒜蓉時蔬 | 豉椒牛肉 | 椒鹽肉扒 | 魚香茄子煲 |
| 雞片芥蘭 | 金沙甜薯中蝦 | 豉汁斑塊 | 羅漢上素 | 牛肉番茄 | 豉汁味菜炒豬肚 | 海皇豆腐煲 |
| 沙爹雞片 | 滑蛋蝦仁 | 豉汁三鮮 | 紅燒豆腐 | 味菜牛肉 | 味菜炒豬大腸 | 鹹魚雞粒豆腐煲 |
| 辣子雞翼 | 椒鹽斑塊 | 上湯酸菜魚 | 麻婆豆腐 | 菠蘿咕嚕肉 | 蘿蔔牛腩煲 | 薑蔥牛肉煲 |
| 椒鹽三鮮 | 椒鹽多春魚 | 椒鹽豆腐 | 涼瓜牛肉 | 菠蘿生炒骨 | 咖喱牛雜煲 | 蜜汁牛仔骨 |
| 椒鹽鮮魷 | 椒鹽白飯魚 | 乾煸四季豆 | 牛肉豆仔 | 蒜香蜜汁骨 | 八珍豆腐煲 | 黑椒牛仔骨 |
| | | | | | | 椒鹽牛仔骨 |

特價 炒粉、麵

打冷、小食

晚上9時至凌晨12時

- | | | | | | | | |
|-------|---------|------------|---------|---------|---------|------------|-------|
| 椒鹽白飯魚 | \$12.99 | 咖喱魚蛋→紅、黃、綠 | \$12.99 | 椒鹽中蝦 | \$12.99 | 紅燒炸鵪鶉 (一隻) | \$7.5 |
| 椒鹽多春魚 | \$12.99 | 豉椒炒鮮魷 | \$12.99 | 鹹魚冬菇炒芽菜 | \$12.99 | 鹹蛋 (一隻) | \$3.5 |
| 椒鹽豆腐 | \$12.99 | 脆皮炸大腸 | \$12.99 | 椒絲腐乳生菜 | \$12.99 | 皮蛋 (一隻) | \$3.5 |
| 避風塘豬扒 | \$12.99 | 醬爆大腸 | \$12.99 | 麻辣豬肚絲 | \$12.99 | 咸酸菜/味菜 | \$3.5 |
| 避風塘雞翼 | \$12.99 | 麻辣海蜆 | \$18.99 | 甜酸斑塊 | \$12.99 | 菜甫粒 | \$3.5 |
| 味菜炒大腸 | \$12.99 | 四川辣魚蛋 | \$12.99 | 醬爆牛肉 | \$12.99 | 鹹脆腰果 | \$4.5 |
| 味菜炒豬肚 | \$12.99 | 酥炸雲吞 | \$12.99 | 鹵水雞腳 | \$12.99 | 鹹脆花生 | \$4.5 |
| | | 九菜豬紅 | \$12.99 | 鹵水豬耳 | \$12.99 | | |

萬利來

A & P

萬利來超市

Asian Supermarket Tel: 403-228-2828

營業時間

10am - 6pm

地址：405-8120 Beddington Blvd. NW

明爐燒鴨

新春優惠價

\$36 / 隻



優惠價不設預訂，售完即止

註：原價 \$46/隻

本週特價

Jan 31 - Feb 3, 2025

所有優惠，數量有限，售完即止

賀年糖果



糖冬瓜條/糖椰絲/糖馬蹄/糖蓮藕/糖蓮子/糖柑桔

賀年笑口棗

賀年煎堆

\$1.68/包 (買5包送一包)

\$2.89

\$3.59

優惠 1

(限於星期五、六、日、一)



瑤柱貴妃雞

\$28/隻 \$15/半隻



油菜芯

\$2.19/磅



油菜苗

\$2.89/磅



豆苗

\$5.99/磅



芥蘭

\$2.39/磅



王林蘋果

\$2.88/個

優惠 2

著數停不了



新鮮橙

\$1.79/磅



金桔

\$3.49/磅



砂糖桔

\$2.59/磅



沃柑

\$2.59/磅



芥蘭頭

\$1.89/磅



蒜芯

\$1.29/扎



去皮鐵棍淮山

\$5.29/包



西芹

\$1.89/棵



紅蘿蔔

\$0.99/磅



紹菜

\$0.99/磅



唐生菜

\$1.89/棵



西生菜

\$1.99/個



鴨梨

\$1.49/磅



水晶梨

\$1.99/磅



游水鯽魚(黑)

\$6.95/磅



Aji 雪花酥

\$10.99/盒



澳榮杏仁餅

\$9.99/盒



Aji 燕麥餅

\$9.99/盒

店舖更多優惠，歡迎入內選購



高雅餐房、環境一流
歡迎預訂全年酒席



現加設卡拉OK貴賓房，可
容納30人，詳情請來電查

福臨門



Marlborough 分店
228 - 28 St. SE, Calgary (前China Rose舊址)
825-413-0913

七天營業
星期一至日 10am - 9pm

Country Hills 總店
400-388 Country Hills Blvd NE, Calgary
403-265-1616

2025金蛇賀歲迎新春

賀年特色菜

- 髮菜蠔豉瑤柱甫 \$43.95
- 紅燒元蹄 \$36.95
- 橫財就手 \$23.95
- 支竹羊腩煲 \$24.95

合家團年宴

- 北京片皮鴨
- 福臨門大拼盤
- 髮菜蠔豉瑤柱甫
- 蟹肉海皇魚肚羹
- 薑蔥雙龍蝦
- 宮廷貴妃雞
- 清蒸立魚
- 北菇扒豆苗
- 蛋白瑤柱海鮮炒飯
- 金菇乾燒伊麵
- 播沙湯丸

\$398

北京片皮鴨三食

Peking Duck 3 course
可選擇掛包(10隻)或薄餅(15塊)

\$48.95

加鴨鬆生菜包 \$8.99

薄餅

銀芽鴨絲炒幼麵

海皇鴨絲羹

掛包

特價 **\$7.95**

灌湯小籠包(8粒)
每日下午三時後供應

\$16.95

秘製中式牛柳
選用亞伯達省A級牛柳

反應熱烈

一月份

精選特價點心

每日由上午十時至下午三時供應

每款 **\$4.95**

- 蟹子燒賣皇
- 香煎日式雞肉餃子(6)
- 沙律明蝦角
- 北菇棉花雞
- 蒜香蒸排骨
- 百花釀玉子豆腐
- 馳名鮮蝦腸
- XO醬炒腸粉
- 皮蛋瘦肉粥
- 雜錦海鮮粥
- 香菇滑雞包
- 乾蒸牛肉燒賣

廚師推介

精美小菜

每款 **\$7.95**

- 乾煸四季豆
- 魚香茄子煲
- 蝦餅炒菜心
- 金沙青衣球
- 豉汁排骨炒四季豆
- 菠蘿咕嚕肉
- 蒜蓉牛肉芥蘭
- 金菇瑤柱玉子豆腐
- 椒鹽肉排
- 招牌白切走地雞
- 紅燒牛筋腩煲
- 咸魚雞粒豆腐煲
- 京都焗肉排
- 豉汁煎釀三寶
- 沙爹牛肉粉絲煲
- 蒜香黃金雞
- 黑椒安格斯牛柳粒
- 椒鹽鮮魷
- 竹筴羅漢齋
- 味菜大腸
- 柚子薑蜜豬扒
- 馬拉盞炒鮮魷
- 上湯響鈴浸菠菜
- 牛鬆菠菜
- Xo醬碧綠蝦球
- 四川水煮魚

高級食府，選料上乘，優質保證！

誠記新派粵菜

403-457-6622

Marco's Kitchen
Chinese Fusion Cuisine
2-222 16 Ave NE T2E 1J8

Uniko Center 高邦中心, Peter's Drive In 對面
電郵: marcoskitchen88@gmail.com

Business Hours

營業時間

七天營業

10am-2pm 4pm-9pm



精選特價點心：
午市贈送生滾靚粥

\$4.95

誠記仝人恭祝各貴客：

2025



新年快樂，財源廣進！身體健康，萬事如意！

- | | |
|-------------|------|
| 1. 金牌片皮鴨二食 | \$38 |
| 2. XO美極年糕炒蟹 | \$38 |
| 3. 上湯龍蝦燴脆面 | \$38 |
| 4. 明爐胡椒豬肚雞 | \$18 |
| 5. 明爐藥膳醉雞窩 | \$18 |
| 6. 頭抽乾煎鱈魚扒 | \$18 |
| 7. 招牌古法羊腩煲 | \$15 |
| 8. 私房蘿蔔牛腩筋 | \$15 |
| 9. 雀巢香芒沙律蝦 | \$10 |
| 10. 原隻菠蘿咕嚕肉 | \$10 |
| 11. 糖醋松子脆魚柳 | \$10 |
| 12. 金沙酥炸一字骨 | \$10 |
| 13. 金沙香芋炸生蠔 | \$10 |
| 14. 美極乾燒海中蝦 | \$10 |
| 15. 家鄉特式煲仔飯 | \$10 |

誠記主廚推薦特價精選



東岸特大龍蝦 \$33/磅
BC 特大肉蟹 \$33/磅

招牌特價三寶 \$148

- A. 明爐脆皮燒鴨/
金牌片皮鴨
- B. Xo美極年糕蟹/
上湯龍蝦脆面
- C. 上湯花膠浸豆苗
送招牌煲仔飯

任選其一，上限一例。

須惠顧兩款或以上正價菜，不能與其他特價共用，全日供應。



REGENCY PALACE

Seafood Restaurant

Unit 335 328 Centre Street S.E., Calgary, Alberta T2G 4X6

www.regencypalacerestaurant.com

Email:reservation@regencypalacerestaurant.com

七天營業 10am~10pm

403-777-2288

***所有現有特價餐照常供應**

賀歲四和菜 \$188

- 發菜蠔豉大利湯
- 蒜子髮菜蠔豉
- 上湯龍蝦
- 金瑤扒豆苗
- 貴妃走地雞
- 絲苗白飯
- 精美甜品

鴻運六和菜 \$238

- 發菜蠔豉大利湯
- 蒜子髮菜蠔豉
- 美極幹龍蝦
- 貴妃走地雞
- 鮑脯珍菌扒豆苗
- 清蒸立魚
- 絲苗白飯
- 精美甜品

新年大吉 賀歲小菜

- 發財添大利 (發菜蠔豉豬俐湯) \$19.95
- 發財旺好事 (發菜蠔豉) \$43.95
- 好市包生財 (蠔豉臘味生菜包) \$35.95
- 發財更就手 (發財花生豬手) \$30.95
- 發財聚寶盆 (發財瑤柱甫) \$88.00
- 金屋常滿玉 (金巢油泡帶子) \$40.95
- 年年有餘 (清蒸立魚) \$35.95
- 五穀慶豐收 (生炒臘味糯米飯) \$20.95
- 興隆萬事通 (腰果牛粒蝦球) \$32.95
- 花開顯富貴 (西蘭花花姿玉帶) \$35.95
- 得意樂人生 (茄汁大蝦) \$21.95
- 老少頌平安 (百花釀豆腐) \$21.95
- 包羅萬有 (南乳羅漢上素) \$20.95
- 金鳳迎春晚 (金康炸子雞) \$22.95



新春金裝盆菜 6人: \$268 10人: \$388

選用上乘食材: 極品鮑魚, 海參, 大蝦, 發菜, 鮑汁冬菇, 鴨掌, 豬手, 貴妃走地雞, 燒鴨, 魚蛋, 蘿蔔和紹菜。

*隨盆菜附送年糕一份

*請提前1天預訂

賀年年糕 單購價: \$10.88/個 (現購買5盒, 送1盒)

鴻運紅糖年糕, 臘味蘿蔔年糕, 臘味芋頭年糕, 利智荔枝桂花糕

*賀年年糕現接受預訂 (請於一日前預訂, 優惠期至2月5號)

*此價格不能與店內其他優惠同時使用



蛇年吉祥

鴻運吉祥宴 \$398

- 京式金皮鴨
- 金蒜發菜蠔豉
- 金巢爆炒花姿蝦球
- 蟹肉魚肚羹
- 美極豆仔雙龍蝦
- 貴妃走地雞
- 玉鮑鮑菇扒豆苗
- 清蒸海上鮮
- 金粒瑤鬆海皇飯
- 土豪伊府麵
- 甜心紅豆沙湯圓

富貴生財宴 \$508

- 富貴大拼盤
- 發菜蠔豉瑤柱甫
- 金巢椒鹽珍珠蝦丸
- 蟹肉魚肚羹
- 薑蔥芋絲雙龍蝦
- 貴妃走地雞
- 鮑甫北菇扒豆苗
- 清蒸海上鮮
- 臘味芋粒糯米飯
- 大富豪伊府麵
- 甜心紅豆沙湯圓

豪門豐盛宴 \$608

- 豪門大拼盤
- 發菜蒜香瑤柱甫
- 百花釀蟹鉗
- 蟹肉魚肚羹
- Xo醬焗金瓜雙龍蝦
- 貴妃走地雞
- 鮑甫刺參北菇扒豆苗
- 清蒸海上鮮
- 闊佬帶子鮑粒炒飯
- 有米佬伊府麵
- 甜心紅豆沙湯圓

隆重推出

富麗宮隆重推出: 任食自助火鍋 (包湯底)

任飲: 橙汁, ICE TEA & LEMONADE 及每日推出不同夏枯草, 竹蔗茅根及酸梅湯。

超百多款火鍋食材均保存於雪櫃和多種熟食任君選擇。

星期一至五 午市(Lunch)
11:00am - 2pm

成人 \$24.00
小童 (4~9歲) \$12.99
(3歲以下 \$3.99)

星期一至日 晚市(Dinner)
5:00pm - 10pm

成人 \$34.99
小童 (4~9歲) \$17.99
(3歲以下 \$3.99)

特價啤酒 (包括青島及HEINEKEN)

\$5.25 / Each

每晚推出任食

羊腩煲
藥膳雞窩

泊車優惠: 火鍋客戶憑當晚5PM後泊車收據可退換每部\$3.00

\$3.00 /Ea Vehicle Parking With Receipt Will Be Reimbursed To Hot Pot Customers After 5PM.



百好小廚

#104,108 - 3Ave SW Calgary
403-474-9000

LUCKY PLACE RESTAURANT

誠聘洗碗、雜工

營業時間

六天營業，周一休息

11am - 3pm 4:30pm - 11pm



盆菜

選用16種材料
\$38/位 (三位起)



超值皇帝蟹餐

會時

- 皇帝蟹四食
- 蒜蓉蒸
- 椒鹽
- 花雕蛋白蒸
- 焗飯
- 當紅炸子雞
- 蟹肉魚肚羹
- 鮮菠蘿咕嚕肉
- 上湯嚮鈴浸豆苗
- 乾燒伊麵、肉絲炒麵



\$350

特別推薦



明爐燒鵝

獨門秘方 × 巧手烹製

(一日預訂)

杏汁豬肺湯



蟹肉蛋白撻麵



濃香八寶鴨



極品佛跳牆



招牌蔥油淋雞

糯米/蝦膠釀雞



巧製原隻鮑魚



桂候牛雜煲



生滾腰潤粥



為方便貴客晚間泊車，每晚六時後可停泊在本店以西
Lot #265 (124-3 Ave SW) 停車場

在結賬時，憑泊車場收條，可獲退回泊車費

投資靚盤 回報極好

SAM CHENG 鄭森

403-605-4833

www.samre.ca

RE/MAX REAL ESTATE (CENTRAL)

5211 4 STREET NE CALGARY, AB T2K 6J5

Cambrian Heights
4plex, 2000多呎, 6睡房, 4全廁, 主層兩睡房, 土庫一睡房, 分門出入, 保養好, 年租金收入\$60000, 保險費用\$2760, 地稅4820/2023年 佔地5200呎, MCG zoning **\$1,175,000**

Hamptons
獨立平層前進雙車庫, 2001年, 共三睡房, 二個半廁所, 土庫專業完成, 1750多呎, 保養如新, 坐南向北, 佔地特大 **\$1,149,000**

Inner City
4 plex, 全部3房, 個半廁。有獨立洗衣房, 佔地6000呎。沒有空置。 **\$1,075,000**

Crescent Heights
中央街北偏東, 有美麗市景。1170呎, 獨立平房, 特大雙車房。2014年曾裝修過, 保養一流。Coner lot, RCG zoning, 可建3個排屋, 有預算方案歡迎查詢。 **\$1,200,000**

Crescent Heights
共有五幅土地共28,000呎, 其中有兩幅空地M-C1 zoning, 一間800呎獨立屋M-C1 zoning。及兩間商業店鋪C-lot2 zoning, 極具開發潛力。可申請政府低息貸款開發。 **\$5,938,000**

Edgemont
兩層獨立屋, 前進雙車房, 2000多呎, 2001年, 共三睡房, 三個半廁所, 土庫專業完成, 主層地板2023年更換, 熱水爐, 2023年, 屋頂更新於2014年 **\$799,900**



特約代理, 歡迎同業。西北Hamptons 獨立屋。坐北向南2800平方呎兩層前進三車庫walkout 土庫。全屋全部翻新, 門窗, 土板, 燈具廚房所有廚櫃, 石英檯面, 四個廁所等等環迴立體音響設備, 共4+2睡房, 三個半廁所。主層高天花會客廳, 宴客宴, 書房, 家庭廳連新款燃氣壁爐。寬敞廚房, 包全不鏽鋼家電。弧形樓梯通往樓上。特大主人套房連衣帽美容間, 五件頭衛浴, (double sink)。另有三個睡房及四件頭衛浴, 土庫專業完成有地暖, 特大遊戲間, 兩睡房, 三件頭衛浴。 **\$1,350,000**



南部小鎮Stavelly
四千尺獨立物業連續商舖。2000 尺pizza餐館包生財工具, 租金\$3500。有六個一房出租單位, 全部返新。其中五個單位有獨立廚房, 乾洗衣機。每個單位出租\$700, 包水電暖。回報高。 **\$629,900**

市中心附近
私立學校連物業出售, 佔地1.6英畝。符合政府開發要求。目前已批准low density開發, 可以更改zoning。物業連土地。 **\$5,500,000**

私校生意轉讓
R-12班, 生員過百。有政府補助, 免地稅。可改初中, 高中。有強大專業的教師團隊, 教學設備齊全。有課室, 室內體育場館, 戶外操場。有部分條件限制。 **\$2,500,000**

唐人街旺舖招租約二百尺food court. 前身是西餅店, 租金**\$2800**包水電。勿失良機。

新上市商業店舖
鄰近市中心, 1150呎, 目前分兩個商舖, 零售生意, 人流旺, 地點好, 適合各種零售生意 **\$799,000**

卡城中央街北二十多年酒房生意。東主退休出讓。東主會提供訓練, 介紹各種酒類進貨渠道。店舖面積1300 平方米, 有wine cooler, 營業時間宜延長至凌晨, 生意非常穩定 **\$125,000**

代客管理物業
溫哥華房地產買賣
JULIA YAN
麗珠
手提: **403.700.5676**
Email: juliayan@yahoo.com

新上市 Livingston NW
全新排屋, 4睡房, 前進雙車房, 土庫完成, corner 屋。
開價: \$579,900

新上市 Livingston NW
全新排屋, 4睡房, 前進雙車房, 土庫完成, 中央冷氣, 有租客, 現付租金\$2600/月
開價: \$569,900

Livingston NW
兩層獨立屋, walkout土庫合法套房。上層設有天窗, 4睡房+1大房和1全浴室。主層1睡房1全浴廁。另土庫2睡房、1全浴室和廚房。出入Stony Trail方便。有新屋保證。
開價: \$939,900

Livingston NW
全新, 角落單元, 1550, 77呎排屋連雙車庫。地下室全裝修, 可作書房或第4個房間。上層3睡房2.5全廁。大量升級。步行可至公交車站和超市。
開價: \$609,900

Livingston NW
兩層獨立屋, 1000呎, 樓上3睡房+1大房。主層書房或客房。土庫獨立門口出入。
開價: \$649,900

瑞明

聯誼會

蛇年大吉

有客廳, 私家房, 提供各類康樂活動, 如下棋, 玩撲克, 鋤夫弟, 十三張, 麻將等等, 歡迎參加!

可預先安排『麻雀腳』舊章, 新章跑馬仔, 台灣牌, 檳牌... 等等。(歡迎致電)

聯誼會

恭賀發財

新年快樂

身體健康

24小時七天開放

電話: (四零三) 二六三八六九九 華埠五豐商場內

LIANG Commercial 21世紀地產第一商業地產團隊 #1 Commercial Team - Century 21 Canada



Bruce Liang
國·粵·英語
碩士(M.Sc)
註冊工程師(P.Eng)
Commercial Manager
商業部經理
bruce.liang
@liangcommercial.ca

403-606-0112
生意買賣及餐館租賃/買賣

A2162713 理髮店 (生意轉讓) - NEW
- Country Hills Landing, Calgary
位於Country Hills Landing廣場的一家理髮店生意轉讓！這是一個理髮師邁向創業的絕佳機會，其地理位置優越，廣場內停車位充足，周邊人流密集。月租\$4,629.54。售價\$92,000。

A2182250 酒舖 (生意轉讓) - Calgary, AB NEW
一家經營多年的酒舖生意轉讓！位於一個高人流量的地段，周邊環繞著大型住宅社區和多棟公寓樓，地理位置極其便利。同時，它靠近一個主要的商業廣場，廣場內有多家知名的主力店舖，吸引了大量顧客流量。商店目前經營狀況良好，並且具有很大的增長潛力，特別是在銷售額的提升方面。年租\$36。售價\$129,000。

A2159131 中餐館 (生意轉讓) - NW Area, Calgary
位於卡加利NW區經營超過10年的知名中餐館 (生意轉讓)！年營業額約100萬。該地區亞洲人口密集，擁有多數常客，並且透過地區化的市場營銷活動和合理的租金，還有進一步增長的潛力。租約剩不到2年，並有5年的續約選項。餐廳廚房設備齊全，座位容量為145個，廣場內有充足的停車位。餐廳可選擇保留現有品牌或轉換為其他概念。月租\$6,050。售價\$368,800

A2175020 水煙店 (生意轉讓) - Calgary, AB NEW
一家水煙及配件的店舖現在生意轉讓！同時兼營雜貨銷售，具有穩定的利潤來源。這家店位於32 Avenue NE旁，地理位置便利，交通便捷。該商店以優質的服務著稱，吸引了一批穩定的忠實客戶群，為業務提供了強有力的支持。出售價格包括所有設備及現有庫存，買家可直接接手運營，無需額外投入即可快速上手。這是一個不可多得的機會，特別適合希望擁有即刻盈利的創業者或有意擴展業務的投資者。月租\$4,000，售價\$225,000。

A2172644 餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB
位於Marda Loop社區的餐廳生意轉讓！該餐廳享有極佳的曝光率和氛圍，室內面積為974平方尺，擁有42個座位。位於高人流量的餐飲區，前後均設有充足的停車位，十分方便。對於有意創業或擴展業務的餐飲經營者來說，這是一個非常理想的現成機會，可以在這個充滿活力的社區中推出您獨特的餐飲概念。月租\$5,000，售價\$199,900。 **NEW**

A2167322 日式餐廳 (生意轉讓) - Beltline, Calgary
位於卡加利西南Beltline社區的日式餐廳生意轉讓！餐廳面積約2000平方英尺，已經經營超過10年，資產價格合理，位置優越，鄰近麥當勞及其他連鎖店。餐廳內部設有約40個座位，另有可容納20個座位的露台。設備包括約12英尺長的排煙罩及步入式冷藏庫。月租\$10,000，售價\$169,900。 **NEW**

A2034139 亞洲餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB
這家位於唐人街的亞洲餐廳已經經營了超過31年，一直保持著穩定的盈利，並且吸引了許多忠實顧客和新客戶。非常適合家庭經營，也適合新業主把生意注意提升到新的維度。這家店在Google Review有超過200條評論，評分4.7分，口碑非常好。店面619平方尺，租金成本非常低。對於商業投資者來說，這家店有很多提高營業額的潛力。售價\$599,900。

歡迎訪問我們的官網了解更多
商業地產以及生意資訊：
www.liangcommercial.ca



Dan Duong 粵·英語
587-888-3883
danduong
@liangcommercial.ca

微信公眾號
LIANG 商業地產
卡爾加里唯一的商業地產公司公眾號

加拿大#1商業銷售冠軍團隊
加拿大#1餐館銷量第一團隊

**專業餐館生意買賣
商業物業出租買賣**

Commercial Property & Business Sale
www.liangcommercial.ca
(中、英文)

A2188313 食品批發店 (生意轉讓) - Calgary, AB
一家食品批發店舖生意轉讓！主要經營高品質雞肉、火雞、魚肉、蔬菜等產品，深受客戶信賴。生意位於高人流量的黃金地段，既吸引零售顧客，也吸引批發客戶。店內配備超大型商業冷凍庫，非常適合儲存大批量貨物，支持規模化經營。此外，店舖具備改造成外賣餐廳的潛力，為業務拓展提供更多可能性。月租\$1,633。售價\$85,000。

A2183837 水煙/酒吧/餐廳 (生意轉讓) - Calgary, AB NEW
一家盈利豐厚且潛力巨大的水煙/酒吧/餐廳生意轉讓！經營狀況良好，提供多種優質水煙和精心調製的雞尾酒，環境現代且溫馨。此外，還提供早餐、午餐和晚餐菜單，滿足全天候的餐飲需求。寬敞的場地可舉辦各種特殊活動、主題派對以及DJ之夜，為顧客提供豐富多樣的娛樂選擇。無論是團體聚會還是獨自前往，這家店都能營造出溫馨且令人放鬆的氛圍，是投資者不可錯過的理想機會。月租\$6,600，售價\$399,900。

A2178267 酒舖 (資產出售) - Calgary, AB NEW
位於卡加利西北區域的一家經營超過15年的酒舖資產出售！該店舖環境溫馨，氛圍友好，非常適合有經驗的經營者接手並注入新的商業創意。通過延長營業時間，您可以輕鬆提高銷售額。這是一次資產出售，因此購買時需用現金支付購買價格及庫存費用。對於想要施展才華並將業務做出個性化調整的您而言，這是一個不可多得的機會！月租\$3,783，售價\$39,900。

A2150482 餐廳 (生意轉讓) Cochrane, AB
位於阿爾伯塔省Cochrane的一家餐廳生意轉讓！靠近購物中心並且在住宅區周圍，這家餐廳已準備好讓新的營運商接手。租約還剩下10年，可以選擇續簽。年租\$33.50/平方尺。售價\$15,000。

商業物業/土地出租買賣

A2172231 自助洗車店 (出售) - Grand Prairie, AB NEW
位於Grand Prairie的11個車位自助洗車店出售！店舖收入豐厚，這座維護良好的建築設有9個自助洗車位和2個自動洗車位。銷售表現理想，地理位置優越，是難得的機會，不容錯過！售價\$4,290,000。

A2171995 零售店舖 (出售) - 4605 12 Street NE Calgary
零售店舖出售！位於極佳的地理位置，距離Deerfoot大道和Mcknight Blvd交叉口僅一個街區，交通便利，商業潛力巨大。建築面積達13,669平方英尺，內部寬敞明亮，集零售空間與倉儲功能於一體，非常適合多種商業用途。該建築設有三個裝卸門，配備排水溝和集水池，滿足物流和倉儲需求。外部擁有充足的存儲空間和一個寬敞的停車場，為客戶和員工提供了極大的便利。建築多年來經過持續升級，無論是基礎設施還是整體維護，都處於良好狀態。售價\$3,450,000。

A2171772 加油站 (出售) - Lethbridge, AB NEW
位於Lethbridge市的一家加油站出售！該物業坐落在全個鋪裝的黃金角落地段，地理位置優越，客戶可見性和便利性極高。加油站在2016年進行了全面升級，包括安裝了雙層玻璃纖維儲油罐、現代化的加油機和時尚的遮篷，確保了設備的高效性和外觀的吸引力。燃油合同即將到期，為新業主提供了重新協商條件或探索其他選擇的靈活性。此外，該物業擁有充足的空間，可擴建建築面積，以滿足日益增長的需求或增加服務種類。售價\$1,990,000。

A2158794 商業公寓 (出售) - Royal Oak, Calgary NEW
位於卡加利Royal Oak的商業公寓出售！目前租戶租約剩剩十年，租戶每月支付約\$9,500。Royal Vista是位於卡爾加里西北部極具吸引力的區域中新建的商業園區。該開發項目的願景是採用高質量的設計，以襯托該地區現有的自然特徵。這個商業園區連接卡爾加里多條重要的交通幹線，並且距離卡爾加里國際機場僅幾分鐘的車程。Royal Vista靠近Royal Oak購物中心提供的眾多便利設施。售價\$1,599,900。



Enoch Lui 國·粵·英語
403-512-8140
enochlui
@liangcommercial.ca



Quentin Wang 國·粵·英
780-952-6881
quentinwang
@liangcommercial.ca

A2188866 露營地/酒店 (出售) - 距離 Edmonton 1小時車程
位於距埃德蒙頓一小時車程內的城市，一家全新打造的現代RV營地和高端酒店正尋求出售！此物業極具投資潛力，包括擁有12間客房的高端酒店、60個全服務RV營位 (已獲批可擴建33個營位)，並配備魚塘、遊樂場、洗衣設施等完善的娛樂與生活設施。營地位於優越，毗鄰國際機場、高爾夫球場及多個旅遊景點，是吸引家庭、遊客和旅行者的理想目的地。投資此項目不僅可享穩定收益，還有極大的發展空間。售價\$4,500,000。 **NEW**

A2189038 商業建築 (出售) - Bowden, AB NEW
位於Bowden鎮高速公路2A與Main Street交匯處的一棟五單元商業建築出售！每個Bay都配備獨立的公用設施和衛生間，方便管理和使用。現有租戶組合良好，租賃狀況穩定，同時還具有進一步提升收入的潛力。這棟商業物業地理位置優越，非常適合投資者或企業主尋求長期回報的機會。售價\$749,000。 **NEW**

A2185923 零售店舖 (出售) - Chinatown, Calgary NEW
位於唐人街核心地段的絕佳零售店舖出售！適用於多種零售用途，靈活性強且價格合理。優越的地理位置使其成為投資者或商家拓展業務的理想選擇。無論是自用還是出租，這一零售單位都具有很大的潛力，是不可多得的機會。售價\$80,000。

A2182794 辦公室 (出售) - 4603 Varsity Drive NW, Calgary
位於Varsity Towers的辦公室出售！提供優質的辦公和生活空間。大樓設有安全門禁和兩部電梯，安全便捷。辦公空間包括4間明亮辦公室和1個角落會議室，全部配備朝南大窗戶，採光充足。此外，還設有簡易廚房/休息區，附近有公用洗手間，使用方便。生活空間提供豐富設施，包括游泳池、熱水浴池、健身房、蒸汽浴室、圖書館、社交休息室、私人庭院和屋頂露台 (帶燒烤和360度美景)。地理位置優越，靠近主要道路，交通便利，步行可達餐廳和商店。樓前有公交站，附帶3個地面停車位和2個地下停車位，還有訪客停車位。物業管理費已包含所有水電費用。售價\$700,000。 **NEW**

A2174959 零售店舖 (出售) - 108 17 Avenue NW Calgary
零售店舖帶土地出售！該物業位置極為中心，靠近繁忙的16 Ave NW交通幹道和中央街。這個美麗的轉角地塊不僅具有重建潛力，而且是16 Ave景觀改造的一部分。此外，它還位於城市輕軌擴展項目範圍內，步行即可到達快速公交路線。該地塊被劃分為商業走廊2區 (C-COR2 f3,0h20)，佔地約9376平方英尺。建築為專門建造，設備齊全的餐廳，最大限度地利用了3800平方英尺的可用空間。配備總計14個以上停車位，使得這一高需求的零售餐廳位置吸引了多家連鎖品牌的關注。無論您是投資持有還是自用，都可以利用當前的經濟形勢和即將下調的利率抓住這個絕佳機會。業主即將退休，誠意出售。售價\$2,250,000。 **NEW**

A2183719 零售店舖 (出售) - Calgary, AB
位於卡加利東北區的零售店舖出售！毗鄰卡加利國際機場的優質I-B分區商業單元，單元面積約1500平方英尺，具備直通式裝卸區及車庫門。步行即可到達BRT站，是成熟的東北社區，距離卡爾加里國際機場僅數分鐘車程。同時方便通往Metis Trail和Mcknight Blvd。適合多種用途，包括會計事務所、洗衣服務、律師事務所、金融服務中心、健身/瑜伽工作室、小型零售店、餐廳/酒吧等。售價\$469,900。

誠招商業地產經紀 - Calgary & Edmonton

- 擁有合法商業房地產經紀人執照。
- 至少20年的工作經驗，但不必在房地產行業。
- 可以熟練使用普通話或粵語進行溝通。
- 必須有動力、責任感和注重細節。
- 應能夠處理大量文書工作，並具有微軟辦公套件的使用經驗。
- 必須是團隊合作者，能夠與其他同事合作，實現共同的利益。

3009 23 St NE, Calgary
403-539-9980
11220 119 Street NW, Edmonton
780-665-5229

LIANG COMMERCIAL

LIANG Commercial 21世紀地產第一商業地產團隊 #1 Commercial Team - Century 21 Canada

Re/Max Hall of Fame
Member of Re/Max Platinum Club
Member of Re/Max Presidents Club
Member of Re/Max Executive Club
Member of Re/Max 100% Club
MLS Million Dollar Club
MLS Million Dollar Club Award of Merit
Lifetime Achievement Award

RE/MAX

Outstanding Agents.
Outstanding Results.

real estate (central)
#1 Office Worldwide

1997, 1999-2021 a division of 4th street holding ltd.
5211-4th Street N.E. Calgary, Alberta T2K 6J5

Amy Long 梁詠媛

403-540-1688



<p>Highland Park</p> <p>新上市</p> <p>1847呎 Duplex, 5睡房, 2.5廁, 豪華裝修: 配壁爐、蒸汽淋浴間、書房、儲藏間等。土庫完成, 帶地熱地板。</p> <p>\$ 779,900</p>	<p>Downtown Commercial Core</p> <p>新上市</p> <p>637 呎睡房+書房, 1廁, 29樓高層單位, 河景, 高級裝修及電器。</p> <p>\$ 349,000</p>	<p>NW Royal Vista</p> <p>新上市</p> <p>2,600平方呎越南餐館, 90座位, 裝修如新, 大量泊位, 客源穩定。包生財工具。</p> <p>\$ 318,000</p>	<p>Crescent Heights</p> <p>位於1623 Centre Street NW #250 新亞洲商場。</p> <p>\$ 250,000</p>	<p>Crescent Heights</p> <p>新上市</p> <p>50'X115' C-COR1 CORNER LOT., 三睡房, 2浴廁, 813平方呎。</p> <p>\$ 799,000</p>	<p>商場泰式連鎖店出售</p> <p>新上市</p> <p>西北區繁忙商場泰式連鎖店出售</p> <p>\$560,000 和 \$400,000</p>	<p>唐人街鴻圖商場</p> <p>位於唐人街中心地帶, 人流旺, 商舖呎數由 338至 2230 呎, 可以出租於醫務所、藥房、按摩治療診所、餐館、美容院等。</p>
<p>4525 31 Street SW</p> <p>新上市</p> <p>兩層鎮屋, 1062呎, 3睡房, 一個半廁, 寬敞光猛, 土庫完成。有辦公室/入廳/房。全部可用面積143呎。近年翻新, 保養良好。</p> <p>\$359,900</p>	<p>唐人街商舖</p> <p>新上市</p> <p>位於唐人街中心繁忙商場零售舖, 人流廣, 784呎。開價</p> <p>\$299,000</p>	<p>市中心繁忙商場壽司連鎖店出售</p> <p>新上市</p> <p>位於唐人街中心繁忙商場零售舖, 人流廣, 308呎。開價</p> <p>\$299,000</p>	<p>唐人街商舖</p> <p>新上市</p> <p>位於唐人街中心繁忙商場零售舖, 人流廣, 283呎。</p> <p>\$99,900</p>	<p>唐人街商舖</p> <p>新上市</p> <p>位於唐人街中心地段多間零售舖, 交通方便, 人流廣, 適合各類零售生意。</p> <p>\$88,888</p>	<p>唐人街商舖</p> <p>新上市</p> <p>位於唐人街中心地段多間零售舖, 交通方便, 人流廣, 適合各類零售生意。</p> <p>\$79,000 - \$130,000 可買可租</p>	

Larry Tang Real Estate Company
COMMISSIONER FOR OATHS
新年快樂!
服務卡城房地產 超 26 年經驗

403-630-4288

工商業地產
生意租約買賣
投資物業生意
買賣房屋地產

- ① 東北大型汽車身維修公司, 在卡城已經經營數十年, 約7000呎廠房, 高級工具及噴霧油漆, 設備齊全, 生意極好, All State保險公司授權的維修公司, 店主榮休。**\$650,000** (以現利潤可約兩年回本)
- ② 西北區Evanston獨立屋, 2382呎, 兩層雙車房, 四大睡房, 兩個半全廁, 兩家庭廳, 全屋大量加料建做, 保養非常好, 新屋頂及外牆, 內街, 交通方便 **\$799,900**
- ③ Livingston,西北(東面)靚區, 大約八分鐘到新大統華, 全新一房柏文, 光猛大廳及一全廁, 室內洗衣, 乾衣房間, 9呎天花, 另有一停車位, 可即時搬入 **\$269,900**
- ④ 東南區, 半邊屋, 平房, 1012呎, 三大睡房, 廚房及一大客廳, 下層完成有另兩大睡房, 一全廁及大廳, 位內街, 地大, 全屋新地板及油漆。(220 Forest Way, SE) **\$409,900**
- ⑤ 南面小埠Okotoks, 離南邊卡城約20分鐘車程, 兩商業舖位物業, 有現成租客, 18號物業, 兩層式, 800呎, 另外20號物業, 平房式, 1670呎, 前舖後居; 兩睡房, 廚房及客廳及一全廁, 上層另有兩房。
(18 MCRAE ST : **\$599,900** & 20 MCRAE ST : **\$699,900**)

定製 財富管理

我們提供全方位的綜合財富管理、保護和轉移策略和解決方案, 包括投資、退休規劃、保險、稅務效率、遺產規劃、現金管理、計劃贈與、信託和遺囑。我們協調的專業團隊經驗豐富, 關懷客戶, 可以幫助您節省時間, 從可靠的建議中受益, 並自信地享受生活。

更多資訊請聯絡我們。

Tracy Liew, M.Sc., CFP®, CIM®
投資顧問和理財規劃師

1000 - 525 8TH Avenue SW
Calgary, AB T2P 1G1

電郵: tracy.liew@nbpcd.com
電話號碼: 403-261-9513
手機: 587-830-3328

網址: nesbittburns.bmo.com/tracy.liew

BMO Private Wealth

(BMO私人財富管理 (BMO Private Wealth) 為企業集團的成員公司, 由皇家銀行及信託公司(加拿大)有限公司, 提供個人財富管理產品及服務。並非所有產品及服務均由BMO私人財富管理下的機構提供。銀行服務由皇家銀行提供, 投資服務、稅務服務、信託服務由BMO Trust Company Inc. 提供, 遺產及信託服務由BMO Trust Company Inc. 提供。BMO私人財富管理由BMO Trust Company Inc. 提供。BMO Trust Company Inc. 是加拿大投資者保護基金 (Canadian Investor Protection Fund) 的成員及受其監管組織 (Investment Industry Regulatory Organization of Canada) 的成員。BMO Trust Company Inc. 是加拿大投資者保護基金 (Canadian Investor Protection Fund) 的成員及受其監管。

FRANCHISE OPPORTUNITY

www.tuktukthai.com/franchising/



TUK TUK THAI

將泰國風味帶入您的社區 Tuk Tuk Thai 加盟機會！Tuk Tuk Thai 正在尋找熱情的加盟商，他們與我們一樣致力於新鮮、品質和卓越的客戶服務。我們很高興能在阿爾伯塔省及其他地區提供獨家加盟擁有權機會。

擁有超過10個成功的地點和受信賴的品牌，您將有機會加入我們的使命，將正宗、美味的泰國料理帶給全國各地的社區。作為Tuk Tuk Thai 的特許經營者，您將受益於：

一個經過驗證的商業模式
全面的培訓和持續的支持
建立繁榮業務的工具

不要錯過成為這個不斷成長的成功故事的一部分的機會！

Email: Franchising@tuktukthai.com

Website: www.TukTukThai.com

台北雙層觀光巴士 亞洲最豪華餐車套裝行程

台灣自由行一日遊 \$188 元起

套裝行程包含

- 機場專車接送機
- 101登頂門票
- 6小時觀光
- 雙層露天觀光巴士
- 市區一日遊
- 雙層觀光餐車下午茶

14天頂級奢華遊江南/日本郵輪

暢遊上海/杭州/南京/無錫/蘇州/烏鎮/日本長崎/日本福岡



CAD 1098

2025 10/12 出發
僅此一團 名額有限

冰雪盛宴 東北浪漫雪景之旅10日

金牌純玩

抵達日期
2025年12月25日

瀋陽/長春/吉林/長白山/牡丹江/雪鄉/哈爾濱

SPECIAL \$1799 起/人

2025年遊輪旅遊專區

世紀綠洲號

長江三峽五星級豪華遊船

12天(11晚) 深圳出發

雙人房每位 \$2790! 起(含稅)

每週推薦旅行團

冬季一日遊

班夫 優鶴 路易斯湖 氣泡湖

2人同行 1人半價

\$81 起+稅

四人成行 保證出發

北美特惠旅行團

加西	溫哥華島冬季2天精選遊	\$288起
	基隆拿大白山滑雪度假村3日遊	\$298起
	小西德聖誕賞燈2-3日遊	\$138起
加東	渥太華、滿地可、魁北克 加東經典3天遊	\$202起
	加東升級深度遊4天	\$448起
	加東升級深度遊5天	\$569起
	夏季加東 5/6 天經典遊	\$599起

美西	羚羊彩穴大峽谷4天豪華團	USD \$399起
	海岸星光號觀景火車5-10日遊(買2送2)	USD \$499起
	美西豪華6/8天團	USD \$479起
	美西深度暢遊 洛杉磯/拉斯維加斯進出	USD \$678起

美東	美東精華5/6日(買2送2)	USD \$204起
	美東經典6/7日(買2送2)	USD \$249起
	奧蘭多超值4-9日遊	USD \$309起

夏威夷	夏威夷 歐胡島+火山島+茂宜島 4-6日遊	USD \$528起
------------	-----------------------	------------

亞洲旅行團

超值團	純玩團	東南北亞團
深坑奇觀 江南九華山9日 \$99	香港順道3天遊 \$549	最美台灣墾丁6/7天 \$499
深坑奇觀 黃山千島湖9日 \$99	張家界6天遊 \$599	日本東京大阪豪玩6天 \$698
璀璨江南 金秋豪華8日 \$99	山水桂林畫中漓江5日 \$749	魅力鮑北順道3天2晚 \$699
入住全新豪華酒店	山西平遙大同五龍山6日 \$799	韓國首爾雪嶽山5天 \$1099
北京5-6日 \$199	好客山東7天 \$799	泰國清邁5天遊 USD529
廈門潮汕土樓6日 \$199	北京4日 USD499	巴厘島6日 USD649
大灣區珠江美食6日 \$269	張家界 鳳凰6日 USD599	新加坡馬來西亞7日 USD1099
張家界鳳凰古城7日 \$299	大灣區廣珠澳精品美食6日 USD699	韓國+日本10日 USD1599

保險代理



營業時間：週一~週五 上午 09:30 - 下午 06:00
週六 上午 10:00 - 下午 03:00

Tel: (403) 237-5455 龍城商場一樓
Tel: (403) 230-0220 聯捷商場二樓
Tel: (604) 284-0283 列治文 溫哥華
Tel: (604) 659-8888 素里 溫哥華

北美免費電話: 1-877-663-3948 網址: www.panasiaholidays.ca E-mail: panasiaholidays@shaw.ca

專辦：機票/國內外旅遊/郵輪/訂酒店/觀光交通
代辦簽證：中國/越南/澳洲/美國 ESTA . EVUS

110, 328 Centre Street NE, Calgary T2G 4X6
Unit 11, 1423 Centre St. NW, Calgary T2E 2R8
1260-4000 NO.3 Road Richmond, BC V6X 0J8
#101K, 15277 - 100 Ave. Surrey, BC V3R 8X2



汎亞旅遊 CAVA
PANASIA Holidays Travel 珈華旅遊

CIR REALTY.

Buy your first property with 0% down payment (RRSP)

Buy your second property with 5% down payment

We offer free mortgage assessment.

VISIT OUR OFFICES:
 T&T PACIFIC PLACE MALL KIOSKS 3 & 17
 999 36 ST. NE CALGARY, AB T2A 7X6
 SEAFOOD CITY SUPERMARKET
 3320 SUNRIDGE WAY NE CALGARY, AB T1Y 7K5

A CIR REALTY CONSISTENT TOP PRODUCER FROM YEAR 2013 TO PRESENT

LIKE & FOLLOW US FOR MORE UPDATES!

Peter Pasion Real Estate Team
 info@teampasion.ca
 @TeamPasion
 www.teampasion.ca
 ppasioncirrealty

OUR SERVICES:
 商业买卖地产
 房屋买卖地产
 投资物业地产

Buy. Sell. Invest. Contact us for your real estate needs.

拥有专业的银行贷款
 验屋师
 律师团队

免费资讯打价
 一条龙服务

403-818-1899
 中文、英文、菲律宾语、越南话

SCAN THIS CODE TO VISIT OUR WEBSITE AND CHECK OUT THE LATEST LISTINGS:

"BRINGING HAPPINESS AND SECURITY BY CREATING THE BEST POSSIBLE EXPERIENCE IN BUYING OR SELLING REAL ESTATE PROPERTY."

TOP #1 REALTOR®
 2015, 2017, 2020, 2022, 2023

PAUL SY 403-818-1899
ZONIA PASION 403-796-4488
PETER PASION 403-702-4205

Happy **Chinese New Year 2025**

Wishing you endless good luck in the New Year and may all your wishes come true!

恭祝您和家人

蛇年大吉
 阖家幸福
 诸事顺遂

心想事成
 好运连连
 平安喜乐

Gong Xi Fa Cai

<p>New</p> <p>Chestermere</p> <p>全新雙層 duplex, 1585 呎, 3睡房+書房。2.5浴室, 全新現代廚房。主臥浴室升級, 雙洗手池, 豪華浴缸, 步入式衣櫃。土庫分門出入, 雙車位, 位置絕佳, 近商場、學校、公園、湖泊、車站等一切設施。</p> <p>\$549,900</p>	<p>NE Cityscape</p> <p>雙層獨立屋, 土庫完全裝修, 超2150呎, 4睡房, 3.5浴室, 天花9呎高, 超大獨立式雙車庫, 大客廳配壁爐, 主臥配全廁和步入式衣帽間, 大家庭廳, 大露台。位置絕佳, 近商場, 學校, 公園, 車站一切設施。</p> <p>\$639,000</p>	<p>NE Monterey Park</p> <p>假四層獨立屋, 三樓可步出, 5睡房, 2全廁, 2廚房, 2家庭廳有壁爐、獨立門口, 超大暖氣車庫, 超過2000呎。客廳及飯廳高天花、大理石檯面, 廚房及浴室加熱瓷磚地板和不銹鋼電器, 近商場、學校、公園、車站。</p> <p>\$635,000</p>	<p>SE Beltline</p> <p>1睡房, 1全浴室, 1暖氣地下停車位, 1儲藏間, 540呎高層柏文公寓, 低condo fee。市景, 山景。大客廳, 餐廳, 白色廚房配中央島。高級家電。近市中心各種設施, 餐廳, C-Trian站, 公園, 河岸。</p> <p>\$315,000</p>
<p>SW Pine Creek</p> <p>雙層獨立屋, 土庫完全裝修, 超2860呎。4睡房, 4.5浴室, bonus room, 書房, 家庭廳, 天花9呎, 三層玻璃窗, 豪華地板。大客廳有壁爐, 高櫥櫃, 超大中央島和步入式儲藏間。獨立雙車庫, 前後院園藝設計。近商場, 雜貨店, 銀行和學校。</p> <p>\$850,000</p>	<p>NW Sage Hill</p> <p>1138呎, 街角單排屋, 低層, 3睡房, 3.5浴室, 5浴室, 天花, 寬敞飯廳客廳, 高級地板、大理石中央島、不銹鋼家電、絕佳位置, 近商場、學校、公園、車站等一切設施。</p> <p>\$450,000</p>	<p>NE Livingston</p> <p>上住下出租, 合法出租土庫, 分門出入, 超2200呎。4睡房, 3.5浴室, 兩廚房, 大理石檯面, 中央島, 大客廳飯廳, 壁爐, 櫥櫃, 大家庭廳, 獨立雙車庫。位置優越, 近商場, 學校, 公園, 車站等一切設施。</p> <p>\$689,900</p>	<p>SE Forest Heights</p> <p>翻新 bungalow, 1650呎, 街角, 上住下出租, 3睡房+書房, 3浴室, 新廚房, 花園, 分門出入, 超大獨立雙車庫, 新爐新窗新地板。近商場、學校、公園、車站等一切設施。</p> <p>\$559,000</p>

搶票了! 搶票了!

價格奇高, 國內搶瘋了的旅遊列車票?
 每條線路僅有 **20** 坐席。
 至尊旅遊幫你拿到票了!

線路一: 絲路夢享號
 5星國際高品質旅遊列車

獨辟尊亨路線以夢為馬, 眺望廣袤天地間的詩和遠方。
“絲路中道” 南北疆 13 天
 西寧-若羌-庫車-喀什-烏魯木齊-喀納斯-禾木-烏魯木齊

日期: 2025.9.09-9.21 **9399 /USD**

線路二: 全球 5 星 “熊貓號”
 主題高端旅遊列車

南北疆 15 日遊價格

日期: 2025.9.30-10.14 **10699 /USD**

至尊旅遊 新年特價旅行團

Top Canada TOURS 至尊旅遊

龍輝映日 蛇夢迎新
 HAPPY CHINESE NEW YEAR

最受歡迎線路推薦

包團費+包加拿大中國的往返機票

日本櫻花浪漫之旅+江南絕代風華 13 天
 卡爾加里出發:
 2025.4.8 **2988 /C\$**

2025 夏季黃石奇觀 4 日遊

-卡爾加里出發
 黃石魔幻的地熱景觀壯美的峽谷/瀑布, 以及各種野生動物等您欣賞。

出發日期: 6.28 / 8.1
每人 739 /US\$起

China Star



Holiday 華星假期

BC Mixed Travel Agent/Wholesaler License No. 25483

地址：#3050-4000 No. 3 Road, Richmond, BC (列治文時代廣場3050室)

電話：604-821-1688 免費長途電話/旅遊同業查詢電話：1-866-388-1188

網址：www.asiaskyholidays.com 電郵：chinastarholiday@telus.net



絲綢之路 14天(13晚)經典豪華遊(全包團)

粵語領隊，深圳隨團出發

烏魯木齊、吐魯番、敦煌、
莫高窟、嘉裕關、張掖、
西寧、蘭州

★包深圳來回絲路機票★

★餐膳門票小費全包★



5月9日出發

每位減\$300

出發日期：

5月9日 (團號: SILK-0509)

9月12日 (團號: SILK-0912)

10月10日 (團號: SILK-1010)

雙人房每位

C\$4,990

請向
各大旅行社
報名

保證成團
出發

- ★ **領隊服務**：全程粵語領隊，深圳隨團出發。(保證服務質量)
- ★ **費用全包**：行程中遊覽及入場費，酒店及每日三餐，兩程內陸飛機及火車，導遊司機小費。(絕無額外收費)
- ★ **酒店豪華**：全程酒店選用 Marriott、Hilton、Crowne Plaza 品牌酒店或當地五星級酒店。
- ★ **豐富膳食**：貼心安排各地特色風味餐宴，包括新疆大巴扎歌舞風味宴、烤全羊風味宴、蘭州歡送晚宴等。
- ★ **火車舒適**：吐魯番~柳園；張掖~西寧 乘火車，只需攜帶手提行李，安全舒適。(大型行李托運)
- ★ **經典路線**：去程深圳飛烏魯木齊，回程蘭州飛深圳，順路暢玩，不走回頭路，最經典行程。
- ★ **世界遺產**：造訪世界遺產：人間仙境天山天池、兩千年文明交河故城、敦煌寶庫莫高窟、鎮陽城塔爾寺遺址及黃河峽谷炳靈寺。
- ★ **壯觀絲路**：天下第一雄關嘉峪關、地貌奇貌敦煌雅丹魔鬼城及張掖七彩丹霞景區、西遊記中的火焰山及新疆地域風情大巴扎等，穿越歷史時空。
- ★ **騎駱體驗**：暢遊敦煌鳴沙山月牙泉，特別安排鳴沙山免費騎駱駝，讓您體驗千年前戈壁絲路暢通東西的駱駝商隊。
- ★ **歌舞表演**：安排欣賞敦煌「又見敦煌」大型歌舞表演。
- ★ 贈送絲綢之路紀念品，每人一份



及 VISA 信用咭預付訂金，免手續費

精心郵輪
ABCRAISES TRAVEL LTD.

你身臨其境 遊輪領航

查詢熱線 403-457-6688
403-498-8628

地址: 115-1518 Centre St. NE 維德115室
本廣告價格已包含郵輪費及所有稅項!

Celebrity X Cruises 13天12晚 夏風徐徐，悠然日韓遊
Celebrity Millennium 菁英千禧號

出發日期: 2025/06/07
途徑: 韓國首爾—濟州島—日本長野—鹿兒島—廣島—高知—京都—富士山—東京

海景房 CAD\$3198/人起 體驗初夏日本趁現在!
價格已包 船費, 碼頭費, 政府稅

Celebrity X Cruises 8日7晚 冰川呼喚: 阿拉斯加灣巡航!
Celebrity Solstice 菁英極致號

出發日期: 2025/08/10
途徑: 溫哥華—阿拉斯加內灣—朱諾—凱奇坎—哈伯德冰川

內艙房 CAD\$1288/人起 先到先得!
*價格已包船費, 碼頭費, 政府稅

Celebrity X Cruises 15天14晚 漫遊日本賞楓趣
Celebrity Millennium 菁英千禧號

出發日期: 2026/10/29
途徑: 東京—富士山(靜岡)—京都—神戶—高知—沖繩—花蓮—台北—香港

內艙房 CAD\$2588/人起
價格已包船費, 碼頭費, 政府稅

PRINCESS CRUISES 8天7晚 阿拉斯加·探索神秘北極
Grand Princess 至尊公主號

出發日期: 2025/07/08
途徑: 溫哥華—朱諾—史凱威—恩迪科特峽灣—凱奇坎

內艙房 CAD\$1320/人起 即送 每房OBC\$200
價格已包船費, 碼頭費, 政府稅

精心祝您
新春愉快
蛇來運轉
財運滾滾來

12日摩洛哥全境深度遊
摩洛哥4大皇城及9大世界文化遺產地
打卡薩哈拉沙漠, 北非追影
星級酒店, 特色帳篷酒店全體驗

出團日期:
2025年5月10號-5月21號
2025年9月21號-10月2號

加幣 \$2898 /每位
現金可享3% 折扣
(未包飛機票)

東非8天動物大遷徙探索之旅!
近距離投餵, 遊船賞非洲生態
獵獵追蹤動物, 專業中文導遊

出團日期:
25年7月至8月
7月7號開始
(逢星期一出發)
熱門出發日:
7月30日 / 8月14日

優品一口價
加幣: \$5298/每位
已包括團費, 小費, 門票及餐飲
(未包飛機票)
現金可享3% 折扣

PRINCESS 星辰公主號 **Star Princess**
15天東地中海風情遊
巴塞隆納, 法國馬賽, 義大利羅馬,
義大利那不勒斯, 西班牙, 直布羅陀

2025年10月2日出發
優品一口價
全新2025年度郵輪
包船機酒&小費, 接送, 觀光及門票

內艙房 每位加幣 \$5998 起
陽臺房 每位加幣 \$7198 起
(包括船機酒及小費)

MSC Euribia 神女號
2025年11天體驗奢華杜拜
遊杜拜, 卡達爾, 阿聯酋
2天1夜行前遊&2天1夜行後順道遊
~特別體驗: 八星酒店奢華下午茶

出團日期: 12月4日
包船機酒&小費, 接送, 觀光及門票
專業領隊隨團

優品一口價
加幣 \$4298 /起
現金可享3% 折扣

100%成團專業華籍領隊 *100%接受信用卡付費, 無強制不可退款的條件! 詳情請來電諮詢 403-457-6688。
精心價格, 全城最低, 信心保證! 精心郵輪為你量身訂製, 實現出門旅遊, 全程無憂! *價格如有變動, 以報名時為準, 恕不另行通知。

加拿大亞伯達省 大卡加利地區名鎮Cochrane

RENAISSANCE HERITAGE HILL

獨立屋2100平方呎由\$739900起 孖屋由1712平方呎由\$587500起
間隔, 裝潢可隨喜好改動, 土庫準備或完成亦可自選
位於加拿大亞伯達省大卡加利地區名鎮Cochrane西北部, 卡加利至洛磯山脈要道旁, Renaissance at Heritage Hill 能滿足你一切生活需求。
每間房間均由名建築商承建, 將現代與傳統結合的室內設計, 把舒適, 典雅, 獨特共冶一爐。

- 土庫及主層均具9呎高天花
- 送贈土庫側門出入口
- 韓國三星家電包括: 洗衣機, 乾衣機, 煮食爐, 洗碗機及雪櫃
- 電動車充電器
- 高至天花升級廚櫃
- 廚房石造檯面
- 50吋電力火爐
- 包屋前園藝
- 包 millennium 公司新屋包用計劃, 可與亞省新屋保障計劃比較

New Vantage Pointe

620平方呎, 1睡房1浴室, 1書房, 室內洗衣乾衣機, 管理費\$566.67包水電暖氣, 1室內地下車位。

\$290,000

New Discovery Pointe

849平方呎, 2睡房2浴室, 室內洗衣乾衣機, 管理費\$747.98包水和暖氣, 1室內地下車位。

\$350,000

New 西南Glamorgan區鎮屋

1384.7平方呎, 4房和1.5浴室。主層廚房和兩大廳, 連一車位, 有後園及寬敞土庫。1-2分鐘步行可至超市, 及鄰近西南區West Hill 購物中心。本星期六日(即一月廿五及廿六日)開放日歡迎參觀

售 \$434,999

Downtown市中心柏文單位

620.8平方呎, 一房一浴室, 實木地板, 廚房一應俱全, 室內洗衣機及乾衣機, 廣闊露台, 連地下停車庫一車位。位處市中心4街及17AVE 步行商業街旁, 5-10分鐘步行至C-TRAIN 站。

現減至 \$333,000

專業地產代理
獨家銷售

FIRST PLACE REALTY
REAL ESTATE LEADERS

歡迎同業合作, 請聯絡: Eric Leung Realtor
Cell: 403-690-6870
eric.leungfh@gmail.com





戚育民

Rick Qi

Double Centurion Producer

www.rickqi.com



Livingston

Livingston

獨立屋，2223呎，兩層，全屋 upgrade，4睡房，2.5浴室，Bonus Room，廚房及浴室雲石檯面，主層9呎，LVP地板，樓梯鐵支扶手，有側門Side Entrance，設計寬敞，有遠景，前進雙車房，交通方便。

\$794,900

walkout
全新

Livingston

獨立屋，位於6760呎地，全屋豪華裝修，客廳19呎高，樓底2296呎，4睡房，2.5浴室，主層及二樓9呎。全屋8呎高門，LVP地板，主層有書房，高級電器及燈飾。特大陽台，Walkout土庫，設計寬敞，有靚景，前進雙車房，交通方便。

\$999,900

403-605-0504

土庫完成 Panorama Hills

西北區，獨立屋，兩層，3+2睡房，3.5浴室，全新新油漆，瓷磚及Laminated地面，設計寬敞，交通方便，前進雙車房。

對面小學 **\$729,900**

土庫完成 Livingston

獨立屋，兩層，2278呎，6睡房，3.5浴室，主層9呎，LVP地板，廚房及浴室雲石檯面，Bonus Room，主層有睡房，大陽台，土庫已經完成，另有睡房，浴室及大廳，前進雙車庫，交通方便

有空調冷氣 **\$869,900**

前示範屋 Livingston

獨立屋，兩層，1643呎，2.5浴室，3睡房，主層9呎，有書房，空調冷氣，雲石檯面，LVP地板，壁爐，大陽台，後進雙車房，保養一流，交通方便

\$699,900

太陽能板塊 Evanston

西北區，兩層獨立屋，1452呎，3睡房，2.5浴室，主層9呎，雲石檯面，LVP地板，設計寬敞，保養好，交通方便

\$634,900



Lisa Li 黎小萍

百萬經紀會會員

Office Tel: 403-452-5577

403-714-3377

lisaxpli@hotmail.com



專業: 住宅、商業、
土地、農場和投資買賣

1 唐人街香港花園

高層單位，2睡房，1.5廁，業主5年前做過全屋翻修，全新櫥房，雲石檯面，木地板，新浴廁等，向南單位，美麗市中心景色，特多玻璃窗。（此單位不包含車位）

\$245,000

5 HIGHLAND PARK

平房，950呎，主層2睡房+土庫2睡房，2浴廁，土庫全完成有廚房和分門出入，近中央街。

\$579,900

2 HUNTINGTON

平房bung，1051呎，主層3睡房+土庫2睡房，2浴廁，土庫全完成有分門出入，步行五分鐘到中央街，近巴士總站。

\$619,900

6 HARVEST HILLS

2層獨立屋，1530呎，3睡房，2.5廁，前進雙車房，近巴士站。

\$619,900

3 HUNTINGTON

平房bung，1200呎，主層3睡房+土庫2睡房，2浴廁，土庫全完成有分門出入，雙車房，步行3分鐘到巴士站。

\$649,900

7 PANORAMA

2層，近2500呎，3睡房，3.5廁，土庫全完成，前進雙車房，背靠綠色走廊，近巴士站。

\$899,900

4 唐人街柏文

高層單位，872呎，2睡房，2全廁，市中心景色，位於弓河旁，保養好，室內暖氣停車位，有健身房、熱水池等。

\$479,900

8 靚地出售

南理工學院對面 50X115呎，M-X2地，可起柏文，近巴士地鐵。

\$950,000

聯合車身修理

United Auto Body

Collision & Refinishing

冬天修車哪裡去?

聯合車身修理 United auto body 為你解憂!

- ❄️ 專業車身
- ❄️ 機械修理
- ❄️ 維護
- ❄️ 保險索賠

為你提供一站式服務，以最快最公道價格為你服務；一個使你靚車保值，令你放心的地方。

本店精通粵國語，台山，英文

電：403-291-3193；403-277-7988

地址：4608 12 Street NE, Caglary

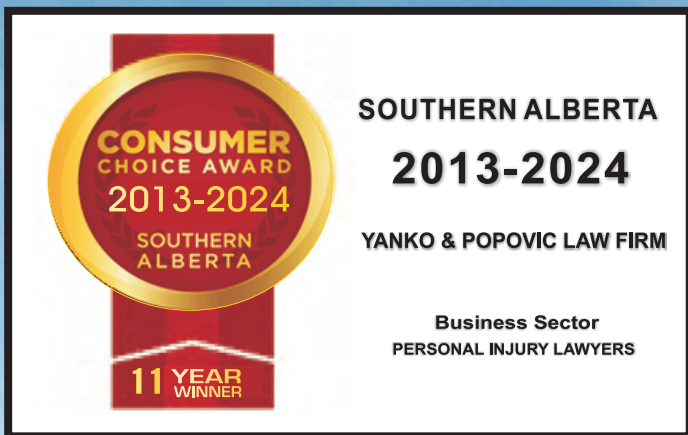


www.yankopopovic.ca

DAVID YANKO

KC · Barristers · Solicitors

楊大偉律師樓



多謝各界人士的認同及支持！

**本律師樓連續十一年榮獲
南亞省最佳個人受傷賠償律師獎項！**

幫你討賠償，法律界最強！

專責交通意外及個人受傷索償

有我們專業的協助往往有機會

比自己爭取的更多更滿意！



資深英語、粵語、潮語、普通話法律助理

San Kwok 郭靜愛小姐 專線：403-204-0282 電郵：skwok@yplaw.ca

#301, 300 Manning Road NE Calgary, AB T2E 8K4 (免費泊位)

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

THE KING OF RESTAURANT
www.KingofRestaurants.com

Century 21
Bravo Realty

廿一世紀百福地產有限公司
Each office is independently owned & operated.

餐館皇帝

Peter Dam 譚家榮
手提: 403-560-3638
傳真: 403-269-7808
mail@peter88.com
peterdam288@gmail.com

Joanna Dam 譚春月
手提: 587-888-1908 (英文)
傳真: 403-776-9126
joannadam8@gmail.com

Nga Dam 譚春娥
手提: 403-978-9832
傳真: 403-366-6650
ngadam@shaw.ca

專業服務 信心保證

百萬元經紀會員 www.KingofRestaurants.com www.joannadam.com www.Ngadam.com

1 埠仔餐館連物業
離卡城約1小時45分鐘車程, 小鎮餐館連物業上居下鋪, 獨市唐餐館, 發展潛質高, 獨立酒吧, 有三樓VLT, 每年淨利潤約4萬多元加餐房, 每日收入約\$900元, 樓上有四間睡房, 工具多, 保養好, 東主離埠。叫價\$288,000

2 唐餐快餐店
世界旅遊勝地 Banff Food Court 快餐店, 發展潛力高, 穩定, 年報57萬, 有數睇, 工具齊而新, 保養好。叫價\$199,000

3 SW日本餐館
位於西南最佳地段, 日本餐館, 裝修大方得體, 約120座位, 生意好穩定, 年報80多萬, 工具多保養好, 東主經營超過20年, 另有特大投資。叫價\$199,900

4 NE唐餐館
位於東北人口密集區唐餐館, 發展潛質高, 裝修清簡大方, 約80座位, 生意好, 穩定, 每日生意約\$3000, 競爭少, 停車位足, 工具多, 保養好, 叫價\$268,000

5 小鎮石油中心
位於埠仔石油生產重鎮Fort Murray AB唐餐館, 裝修大方, 生意好, 穩定, 年報\$360,000多, 保養好, 東主離埠。叫價\$129,900

6 西北唐餐館
位於NW人口密集區唐餐館, 裝修中上, 發展潛質無窮, 85座位, 生意好穩定, 年報\$500,000, 有數睇, 停車位足, 工具齊保養好, 叫價\$279,900

7 旺舖出租
位於Airdrie 最佳地點舖位出租, 發展潛力高, 面積4877呎, 停車位足, 適應各行各業, 請來電。

8 埠仔大型唐餐館
位於亞省中部Red Deer唐餐館, 裝修大方得體, 發展潛質無窮, 250座位, 生意好穩定, 年報\$2,300,000 (純入\$200,000) 租平, 工具多, 保養好。叫價\$799,000, 生意還可以出租, 有興趣者請電。

9 髮廊按摩及甲店
中央街北近大統華髮廊及甲店, 地點佳, 發展潛力高, 裝修大方, 車位足, 店內可以分租。叫價\$79,900

10 韓式連鎖店
位於Crossiron Mills Mall Food Court韓式連鎖店, 裝修大方得體, 人流廣, 生意穩定, 用人少, 易操作, 本少利高, 發展潛力巨大, 年生意超過百萬, 工具多如新。東主經營超過15年。叫價\$688,000

11 NE唐餐館
東北最佳地段中餐館, 裝修中上, 大方得體, 發展潛力高, 約100座位, 生意好穩定, 年報約45萬多, 車位足, 工具多, 保養好。叫價\$228,000

12 NE中泰餐館
位於Edmonton Trail最佳地段, 近中心, 麻辣restaurant, 裝修大方, 生意好穩定, 每日生意\$1500, 競爭少, 東主經營超過30年, 退休。叫價\$79,900

13 NE 馬來餐館
位於東北32NE, 地點佳, 馬來餐館約30座位, 裝修好, 發展潛力高, 生意好穩定, 年報佳, 車位足, 本少利高, 工具齊, 租平約長。叫價\$299,900

14 埠仔餐館連物業
離卡城約2個半鐘車程, 小鎮Forestburg, 現在獨市唐餐, 酒吧和餐室共100座位, 生意每日約\$600, 裝修中上大方, 發展潛力無窮, 適應於一家人經營, 工具多, 保養好, 價錢包含一間靚屋, 地大, 叫價\$328,000, 東主經營超過28年。

15 埠仔唐餐館
位於小鎮唐餐館, 離卡城約1個鐘車程, 地點佳, 65座位, 生意好, 穩定, 生意每日約2000元, 工具齊, 保養好, 容易操作。賣家可提供部分貸款。叫價\$348,800

16 中心髮廊
市中心美髮店地點佳, 裝修中上, 發展潛力高, 生意好穩定, 生意每日過千元, 東主經營超過20年, 現有特大投資, 割愛出讓。叫價\$39,900

17 沙省小鎮
離卡城約10個小時車程埠仔, 餐館連物業, 65座位, 發展潛力高, 獨市生意, 工具齊, 適應小家庭。叫價\$39,900

18 埠仔唐餐館
離卡城2個鐘車程小鎮Rimby唐餐館, 餐房89座位, 酒吧60座位, 生意好, 穩定, 每日生意約\$1,000多, 工具多保養好, 東主經營超過19年, 退休。叫價\$139,900

19 連鎖店
位於大學區, 地點佳, 海鮮連鎖店, 裝修好, 發展潛力高, 52座位, 生意好, 穩定, 年報約\$400,000, 用人少, 易操作, 車位足, 工具齊, 保養好。叫價\$139,900

20 Macleod Trail S
位於Macleod Trail繁忙地段唐餐館, 約80多座位, 裝修大方得體。發展潛力高, 年報75萬, 有數睇, 停車位足, 工具多、保養好。叫價\$288,000

21 按摩店
位於中央街北繁華地段按摩店, 有3間按摩房, 每間內都有桑拿, 發展潛力高, 車位足, 東主離埠, 割愛出讓。叫價\$59,900, 包工具。

22 埠仔餐館
離卡城約45分鐘車程小鎮, 裝修大方, 68座位, 發展潛力佳, 工具齊, 保養好, 人口一萬左右。叫價\$69,900

23 唐人街舖位
唐人街最大商場內, 地點佳, 發展潛力高, 東主經營多年, 生意穩定。叫價\$85,000
有現成租客

24 舖位出售
市中心唐人街, 最佳地段, 舖位出讓, 912呎, 有現成租客, 東主另有發展, 割愛出售。叫價\$199,900

25 SE美容按摩店
東南美容按摩店, 裝修清雅大方, 發展潛力高, 生意好, 客路廣, 車位足, 東主另有發展, 割愛出售。叫價\$99,900

26 餐館連物業
離卡城約2個小時車程, 繁旺小鎮, 獨市生意, 餐館連物業, 發展潛質高, 裝修清雅大方, 80座位, 生意好, 穩定, 生意約\$1000多, 工具多, 保養好, 樓上有四間睡房, 叫價\$238,800

27 NW 唐餐館
位於西北最佳地段, 大型粵菜餐館, 約180座位, 裝修清雅大方, 發展潛力無窮, 生意好穩定, 年報四百七十七萬多, 有數睇, 停車位足, 工具多, 保養好。叫價\$750,000

28 西北唐餐館
位於中心地段人口稠密區唐餐館, 約150座位, 裝修清雅大方, 生意好, 穩定, 生意每月\$175,000, 有數睇, 租平約長, 工具齊, 保養好, 東主退休。叫價\$333,000

29 埠仔餐館
亞省中部旅遊小鎮連鎖餐館, 發展潛力高, 約110座位, 裝修豪華大體, 生意好穩定, 年報50萬, 有數睇, 可以改其它類型餐食, 工具多、如新。叫價\$119,000

30 西南唐餐館
位於SW人口密集區唐餐館, 裝修大方, 用料上乘, 生意好, 穩定, 年報\$225,000, 工具多, 保養好, 叫價\$149,900

31 小鎮生意連物業
位於卡城南面約半個鐘車程, 埠仔, 地點佳, 發展潛力無限, 裝修豪華大體, 48座位, 生意好穩定, 樓上有四間睡房、大廳和廚房。每日生意約\$1500, 叫價\$539,900。東主經營超過32年。

32 市中心快餐店
位於市中心, 地點佳, 8th Ave夾7th Street, 約90座位, 生意好, 穩定, 本少利高, 一周五天工作, 工具齊, 東主另有發展。叫價\$199,900

33 埠仔唐餐館
位於地點佳小鎮Lethbridge, 人口十多萬, 發展潛力高, 裝修高上得體, 146座位, 生意穩定, 年報\$650,000多, 租平約長, 東主經營超過16年, 割愛出讓。叫價\$169,900

34 老字號餅店
位於東南盛旺地段, 唐人餅舖, 位於超市旁邊, 發展潛力無窮, 生意好, 穩定, 生意年報超過\$350,000, 本少利高, 車位足, 工具多, 保養好, 東主經營超過23年, 現另有發展, 割愛出讓, 叫價\$159,900, 包貨約四萬元。

35 Airdrie商舖及地皮
AIRDRIE埠仔, 地點佳, 發展潛力無窮, 可以建, 生意穩定, 批收租\$3,000。叫價\$888,000

36 素食館
近大型亞洲人超市, 小型濟菜館, 裝修清雅大方, 發展潛力無窮, 40座位, 生意好, 穩定, 每日生意約\$700多, 本小利高, 工具齊, 保養好。叫價\$99,900

37 COCHRANE餐館
位於小鎮地點佳, 離卡城約15分鐘車程, 亞洲餐館, 裝修清雅大方, 發展潛力高, 48座位, 租平約長, 車位足, 工具多, 保養好, 如新。叫價\$99,900

38 唐餐外賣店
位於中央街北, 地點佳, 外賣店, 發展潛力高, 裝修大方, 生意好, 穩定, 每日生意約\$95,000, 保養好, 東主另有發展, 割愛出讓。叫價\$139,800

39 小型中西餐館
位於東南旺區17 Ave, 中西快餐店, 裝修清簡, 38座位, 生意好, 穩定, 每日生意約\$900, 停車位租, 工具齊保養好, 叫價\$99,900

40 大學Food Court快餐
SW大學Food court舖位唐餐館, 發展潛力無窮, 生意好, 穩定, 生意約一千多, 易操作, 本少利高, 工具多, 保養好。叫價\$188,800

41 西北小型唐餐館
位於人口稠密區, 近中學, 40座位, 裝修大方, 生意好, 穩定, 每日生意約\$1000多, 停車位足, 工具齊, 保養好。叫價\$99,000

42 東南唐餐館
位於東南地段佳, 人口稠密區唐餐館, 115座位, 發展潛質高, 生意好穩定, 年報超過70萬, 租平約長, 裝修大方得體開放式, 工具多如新。叫價\$169,800

43 SW連鎖店
西南學校Food Court快餐連鎖店, 地點佳, 發展潛質高, 生意好穩定, 年報約\$450,000, 工具多, 保養好如新, 東主經營超過20年退休。叫價\$288,800

44 舖位出讓
位於唐人街最佳地段, 4個舖位出讓, 總共面積約1650呎, 有現成租客, 年租3年+3年生意。叫價\$580,000

45 小鎮生意連物業
離卡城30分鐘車程, 離公路小鎮, 面積0.66公頃, 生意好, 穩定, 現在是餐館, 100座位, 車位足, 樓齡28年。物業叫價\$799,000

46 西南改衣舖
位於SW Elbow Dr. 地段佳, 改衣舖, 發展潛質高, 客路廣, 生意好, 穩定, 車位足, 每月生意約\$22,000, 東主經營超過30年, 工具多, 保養好。叫價\$88,800

47 NE唐餐外賣店
位於東北唐餐外賣店, 地點佳, 競爭少, 裝修式中上, 生意好, 穩定, 每日生意約\$950元, 工具多, 保養好, 東主經營超過19年, 退休。叫價\$139,900

48 佳舖出租
位於Barlow Trail 夾 Sunridge Way 最佳地段, 旺舖出租, 面積3744呎, 適應各行各業, 餐館不接受。



英倫銀行首位外籍行長將接任杜魯多？ Mark Carney 獲加國防長撐腰

加拿大總理杜魯多（Justin Trudeau）日前已宣布辭去執政黨自由黨領袖職務，並將在自由黨選出新領袖後辭去總理職務。下一任自由黨領袖寶座花落誰家，是連日來加拿大政壇最受關注的話題。

據彭博社、加拿大廣播公司等報道，曾經擔任加拿大央行行長、以及英倫銀行（Bank of England）首任非英國人行長的卡尼（Mark Carney），已獲得包括加拿大外交部長、國防部長在內多位內閣要員的支持，儼然成為競逐自由黨領袖隊伍中的最大熱門。

輿論大多認為，作為經濟學家，卡尼的履歷令人印象深刻，其職業信譽也十分契合加拿大民衆目前最關心的經濟問題，但一直以技術官僚示人的卡尼缺乏政治經驗，恐難以向民衆充分展示自身的「領導力」。

此外，由於自由黨在民調結果中的表現遠遠遜色於反對黨，卡尼即便當選黨內領袖，率領該黨贏得眾議院選舉的前景也相當嚴峻。

1965年，卡尼生於加拿大西北地區的史密斯堡（Fort Smith），並在愛民頓（Edmonton）長大，畢業於哈佛大學和牛津大學。他曾在知名投行高盛供職13年，後擔任加拿大央行副行長、加財政部高級副部長。

2008年至2013年，卡尼擔任加拿大央行行長，並在2013年至2020年出任英格蘭央行行長，他也是英格蘭央行史上首位擔任行長的非英國人。

綜合加拿大電視網、加拿大廣播公司等媒體梳理，目前支持卡尼的加內閣成員已達到16位，包括但不限於：

國防部長布萊爾（Bill Blair）、外交部長趙美蘭（Melanie Joly）、住房部長納撒尼爾-厄斯金-史密斯、交通部長阿南德（Anita Anand）、應急準備部長石俊（Harjit Sajjan）、原住民關係及北方事務部長阿南達桑格里（Gary Anandasangaree）、勞工部長麥金農（Steven MacKinnon）、環境及氣候變化部長吉爾博（Steven Guilbeault）、能源部長威爾金森（Jonathan Wilkinson）等。

關於支持卡尼的原因，加外長趙美蘭提到了英國脫歐與2008年金融危機，二者均與卡尼的職業生涯緊密關聯。趙美蘭認為卡尼「有能力應對重大危機」。加防長布萊爾表示，卡尼「在帶領國家經濟渡過困難時期的經驗豐富，成績斐然。他已證明自己能夠跨越黨派界限。」

加環境部長吉爾博則認為，卡尼最適合「管理」美國總統特朗普（Donald Trump，又譯川普），並在未來幾年帶領加拿大經濟實現能源轉型。

半島電視台報道稱，卡尼試圖將自己描述為「局外人」，以此與不受歡迎的杜魯多保持距離。儘管在2020年，他曾經擔任杜魯多的非正式顧問，在疫情期間為其提供經濟應對方面的建議。

在14日的一場競選活動上，卡尼指責杜魯多政府頻繁偏移對經濟問題的關注度，未能充分發揮加拿大的經濟潛力。他還批評保守黨領袖博勵治（Pierre Poilievre）是與特朗普談判的「最糟糕」選擇。

多倫多大學政治學教授塞姆拉-塞維表示，卡尼作為加拿大央行前行長的經歷使他「在經濟問題上享有相當大的信譽」，而經濟問題正是加拿大人在生活成本上升和住房危機背景下最為關心的問題。

「他可以將自己定位為管理通貨膨脹、住房負擔能力和金融不安全方面的專家。」塞維說。但在另一方面，塞維強調說，卡尼「缺乏直接的政治經驗，可能會讓他看起來與基層問題脫節」。「他的技術官僚背景，可能無法輕易轉化為選民在困難時期所期望的那種領導力。」

針對卡尼的履歷，《多倫多太陽報》提出，儘管在2008年至2009年，卡尼是加拿大政府帶領國家走出經濟危機的優秀團隊的一員，但也僅僅是一員而已，主要作出決策的人是時任總理哈珀（Stephen Harper）及時任財政部長費拉遜（James Flaherty）。

報道還稱，卡尼的英倫銀行行長任期也頗具爭議。有人抱怨，本應保持中立的卡尼干預英國脫歐的政治事務。卡尼也因在英國脫歐後印發過多貨幣且在利率問題上發出混亂信號受到批評。

在法語的學習和使用上，卡尼同樣面臨挑戰。外界仍質疑他能否在沒有講稿的情況下說好法語。英語和法語同為加拿大的官方語言。

據稱，卡尼目前每天都在助手的幫助下提高法語水平。彭博社認為，此舉有重要意義，一旦他當選自由黨領袖，將在眾議院選舉中與能夠說流利雙語的博勵治爾展開激烈競爭。

當前，卡尼和前副總理兼財政部長方慧蘭（Chrystia Freeland）一道，被視作是競逐自由黨領袖隊伍裏的領先者。方慧蘭曾做過記者，長期以來一直是杜魯多核心圈子的成員，擔任過國際貿易部長、外交部長等多個重要職務。因和杜魯多在如何應對美國關稅威脅等問題上存在分歧，她於去年12月16日辭去內閣職務。此舉被視作促成杜魯多辭職的「關鍵一擊」。

彭博社報道稱，在方慧蘭辭職前，杜魯多曾經提出將她調往內閣的其他職位，並要求由卡尼出任財政部長。方慧蘭19日表示，已準備好對特朗普的關稅威脅進行「對等」的反擊。「如果你們打我們，我們會還擊。」方慧蘭強硬表態說，要造成「美國有史以來最大的貿易挫折」。不過方慧蘭僅獲得少數內閣官員的支持，如衛生部長馬克-霍蘭德、司法部長阿里夫-維拉尼等。



據稱加拿大財長兼副總理方慧蘭（Chrystia Freeland）可能成為接替總理杜魯多（Justin Trudeau）的人選。

方慧蘭24日受訪時強調，她正在與「渥太華建制派」競爭，「我競選的核心是要看到，這不是自由黨精英的決定，而是事關基層（的態度）」一些不願透露姓名的自由黨高層人士向彭博社表示，杜魯多內閣內部仍對方慧蘭去年12月將政府推入混亂的舉動心懷不滿。此外，方慧蘭在內閣任職多年，「自由黨最好選擇一位政治包袱較少的領袖。」

近年來，杜魯多政府的支持率持續下降。反對黨指責政府與加拿大民衆的實際需求背道而馳：未能有效抑制房價飛漲和提升民衆收入水平，移民政策過於激進，推行的綠色碳稅政策增加了企業的運營成本，影響了經濟發展。

在宣布辭職前，杜魯多已向加拿大總督瑪麗-西蒙（Mary Simon）要求議會休會至3月24日，獲得批准。此舉為自由黨選舉新領袖爭取了時間，反對黨將無法發起不信任投票推翻政府並促成立刻提前大選。

不過，輿論認為，不論誰當選自由黨新領袖，都很難為自由黨政府「續命」。眾議院選舉一般每4年舉行一次，下次最晚將在2025年10月舉行。如果自由黨新領袖領導的政府無法在議會復會後通過信任投票，新一屆眾議院選舉最早可能於5月舉行。

最新的一份民調數據顯示，自由黨支持率僅為20%，遠遠落後於保守黨的46%，幾乎必輸無疑。杜魯多下台於「內憂外患」之中。特朗普此前威脅說，他可能從2月1日起對所有從加拿大進口的商品徵收25%的關稅。此外，特朗普還聲稱，希望將加拿大納入美國、使其成為「第51個州」。

加拿大國內普遍認為，特朗普的威脅是一種談判策略，真正目的是逼迫加墨兩國在貿易談判中讓步，同時促使加墨兩國加強邊境安全、加拿大增加國防開支。因此，有觀點指出，誰能在與美方的談判中真正維護加拿大的利益，將是下一階段決定加拿大民意走向的最重要因素。

特朗普稱美國不需要進口加拿大的石油、天然氣、汽車或木材

業界稱事實並非如此

在渥太華承諾對美國的貿易關稅進行報復之際，美國總統特朗普對加拿大進行了新的抨擊。特朗普週四在重返白宮以來首次向世界領導人發表講話時說，美國不需要從北方盟國進口石油、天然氣、汽車或木材。

在瑞士達沃斯舉行的世界經濟論壇上發表視頻演講時，特朗普堅定地威脅要徵收關稅，同時對加拿大提出了嚴厲批評。他說：加拿大多年來一直很難纏，我們不應該有2000億或2500億美元的赤字，這不公平。我們不需要他們來製造汽車。他們製造了很多汽車。我們不需要他們的木材，因為我們有自己的森林。我們不需要他們的石油和天然氣，我們擁有的比任何人都多。

這是特朗普就任總統四天來首次對全球商界和政界領袖發表講話，而此時全球市場和加拿大政界領袖仍對他計畫對所有進口商品實施全面貿易懲罰感到緊張。特朗普將美加兩國間的貿易關係定性為敵對和不公平的，並將美國的貿易逆差歸咎於加拿大的進口政策。

特朗普列舉了他自週一宣誓就職以來迅速做出的改變，並承諾將通過關稅、放鬆管制和減稅等措施降低通貨膨脹。他說，生產商必須在美國生產商品，否則將面臨關稅。特朗普的言論引發加拿大政界人士的廣泛批評，其中許多人在如何最好地抵禦全面貿易關稅威脅的問題上仍然存在分歧。

在阿爾伯塔省，省長史密斯（Danielle Smith）主張以外交手段應對報復威脅。史密斯剛剛結束對華盛頓特區為期五天的訪問，並在佛羅里達州特朗普的家中與他進行了個人會晤。省長史密斯認為阿爾伯塔省的能源行業是正在進行的談判的關鍵，石油和天然氣行業的跨境貿易對於推進北美能源主導地位至關重要。



阿省前省長肯尼（Jason Kenney）對特朗普關於關閉邊境禁止石油和天然氣出口的言論提出異議，稱其奇特。肯尼在週四接受採訪時說，美國嚴重依賴加拿大的能源出口，而特朗普此前曾表示批准大型跨境能源專案，最近，特朗普呼籲恢復現已停工的基斯通（Keystone XL）輸油管道，該管道預期把石油從阿爾伯塔省輸送到美國中西部地區。肯尼認為，特朗普的關稅戰略根本說不通。他同時指出，加拿大不應排除對特朗普新關稅採取報復措施的可能性，但敦促加拿大聯邦和省級領導人在談判繼續進行時保持機智。肯尼說：我們應該強勢、團結，並有經過深思熟慮的模糊性。我們不應該透明地打出所有的牌。

加拿大能源行業對此予以反駁

加拿大能源分析師、石油市場研究公司 Commodity Context 創始人約翰斯頓（Rory Johnston）說，特朗普的解決方案，讓美國自己加大鑽井是不現實的。他指出，對美國來說，加工美國生產的石油類型在經濟上不可行，這會使其煉油廠的昂貴設備變得毫無價值。美國許多煉油廠是專為加工加拿大重油而建的，而加拿大的原油遠遠超出了加拿大本國的需求，加美兩國有管道使加拿大原油運輸成本極低、極其安全和高效。這將加美兩國鎖定在這一貿易關係中。否則，美國將花費數百億美元和大量時間來彌補不進口加拿大原油的損失。

而對加拿大來說，面臨改變的遊戲規則，必須重新考慮加拿大石油和天然氣行業如何實現市場多元化。加拿大能源承包商協會首席執行官肖爾茨（Mark Scholz）表示，這次應該為加拿大敲響警鐘。我們必須從兩個方面來看待這個問題：我們如何維護與美國的貿易關係？我們也必須考慮，如何確保加拿大有一個多元化的市場來銷售產品？他希望能夠重啓能源東部管道（Energy East pipeline）項目，該項目於2017年叫停。該擬議項目每天可從阿省和薩斯喀徹溫省向全國輸送100多萬桶石油，然後從新不倫瑞克省和魁北克省的煉油廠加工及出口。

泰國傳媒1月26日報道，7名在泰國被綁架的中國男子獲救，當局拘捕8人涉嫌勒索，當中5人是泰國警員、邊境巡邏人員及軍人。泰國國家警察署表示，將擴大調查範圍，以徹查是否有其他警員及軍人參與犯案。報道指，7名獲救的中國男子是受到高薪工作的招聘廣告吸引，由老撾非法越過湄公河前往泰國，但抵達後就被勒索要交出200萬泰銖（約46萬港元）贖金後才能獲釋。隨後，這些人被帶到了泰國烏汶府的一個度假村，在那裏他們被迫打電話給老撾的朋友以商討贖金事宜。

受害者的朋友得知此事後，立即聯繫了警方協助。隨後泰國警方介入救出了七名中國男子。參與綁架的所有團夥成員均被逮捕，包括三名特別調查局警官、一名邊境巡邏警察、一名準軍事護林員和三名平民，平民中一人是緬甸人。

台灣火舞表演者泰國遭騙入緬台泰警方 聯手救援今驚險返台

27歲台灣火舞表演者謝岳鵬去年耶誕節因應徵海外表演工作前往泰國後，遭騙至緬甸詐騙園區並失聯。在台灣與泰國警方的聯手合作下，謝岳鵬於今（14）日凌晨安全抵達曼谷，並於上午搭機返回台灣。台媒《中央社》報道，根據高雄市政府警察局新興分局通報，謝岳鵬的家屬日前報案稱，其於去年12月25日從台灣搭機赴泰國後失聯。案件隨即轉交至桃園市政府警察局楊梅分局調查。經查，謝岳鵬在臉書看到表演工作邀約後啟程，但家屬發現其最後網絡定位顯示在緬甸，並接到數萬美元贖金的勒索要求，緊急向警方求助。

警方在駐泰國代表處、警政署刑事局及移民署駐泰警官的協助下，與泰國觀光警察總局合作展開救援行動。最終，謝岳鵬從泰緬邊境返回曼谷，並於14日上午平安回到台灣。

至少10名演藝圈人士被其邀約 4人被騙至泰國

央視報道，王星案件的重要犯罪嫌疑人顏某磊（網名「顏十六」）到案並於1月25日晚回國。目前，公安機關正全力開展案件偵辦工作。內地近月有多名演藝圈人士被騙赴泰緬邊境，其中被自稱是「顏十六」邀請的就有至少10人；包括王星在內，其中有4人被騙至泰國。

經查，2024年12月29日，王某（王星）在微信群中看到一則赴泰國曼谷拍攝影片的通告，遂根據通告內容添加副導演「顏十六」微信，溝通赴泰國曼谷拍戲事宜。2025年1月3日凌晨，王某抵達泰國曼谷機場後，乘坐「顏十六」安排的車輛經泰

緬邊境被送入緬甸妙瓦底「阿波羅」園區，隨後又被販賣至「環亞」「凱旋」等多個電詐園區。

「顏十六」至少已騙4人赴泰

據內媒《紅星新聞》報道，演員王星被騙赴泰國前，曾在某專業演員群中看到一則招聘信息，並在群裏添加了自稱來自泰國GMM Grammy公司的演員統籌「顏十六」。而在泰緬邊境失聯的25歲模特楊澤琪收到的組訊統籌拍攝公司，其中之一為「顏十六」的浙江顏氏天藝影業公司。除了演員，劇組的工作人員一樣也有受騙。據介紹，河南的賈女士21歲的燈光師兒子也是通過「顏十六」去泰國「拍電影」，至今仍失蹤。

公開資料顯示，GMM Grammy中文名為亞洲歌萊美傳播股份有限公司，成立於1983年，由泰籍華裔黃民輝創辦。GMM Grammy公司已發布聲明，稱公司與王星被騙一事沒有任何關係；其不會通過私人渠道聯繫任何個人。有演員接到「顏十六」赴泰拍戲邀約的演員詢問劇組情況時，「顏十六」聲稱「不能發，和軍方有關」。內媒《大河報》報道，有服裝師稱，2017年，「顏十六」曾向在橫店影視基地認識的人都借了錢，有多有少。

而事件發酵後，「顏十六」曾自稱其微信賬號被盜：「我的微信被盜了，最近一個月的事情和我沒有關係，我從來沒有聯繫過任何人，接戲請小心，如果是我的戲，請確定是不是我。」

「顏十六」是「業內人士」，曾稱微信被盜

有多名演藝圈從業者表示，「顏十六」過去十年曾在橫店多個劇組擔任群演、動作指導、導演等職位。其本名顏文磊，江蘇連雲港人，有「顏峻楓」等多個網名。2018年，他還曾以顏峻楓為名執導過電影《絕地重生之黎明》。浙江顏氏天藝影業有限公司的法定代表人即為顏文磊，目前該公司為稅收違法狀態，當地文成縣稅務局南田稅務所將其標註為「稅收異常非正常戶」。

而事件發酵後，「顏十六」曾自稱其微信賬號被盜：「我的微信被盜了，最近一個月的事情和我沒有關係，我從來沒有聯繫過任何人，接戲請小心，如果是我的戲，請確定是不是我。」



**泰國救出7名被綁架中國人
拘捕8名疑犯中包括泰國警員及軍人**

中國科學院博士張繼效2022年8月被騙至緬甸妙瓦底的KK園區從事電話、網絡詐騙，受困1年多終於獲救，事件曾在前年引起軒然大波。

張繼效近日接受《環球時報》採訪，透露在園區受虐經過，形容「兩個人把我按在地上，然後拿直徑10厘米粗的一根削圓的木棍打我的屁股、大腿，最後打得下半身都變成黑色，完全腫脹起來，打得我精神恍惚，站都站不穩」。

報道指，2022年，因家人和女友罹患重病，張繼效為籌集手術費辭去了國內月均5000元人民幣薪水的研究員職位，在網上找到一家「中介公司」，該公司為他介紹了一份聲稱在新加坡做翻譯的工作，隨後他作為「豬仔」被騙至妙瓦底。

張繼效在那裡每天被迫工作18個小時，工作內容是偽裝成亞洲女性，通過網絡聊天對北美地區的男性進行詐騙。

張繼效形容，在行騙過程中，「中介公司」也會把整套戲「做足」：「當時，對方要求提供畢業證、英語水平證書、簡歷、三甲醫院的體檢報告、無犯罪記錄等，他們還給我發了一份工作邀請函，甚至出國的機票都是他們給我買的。看起來比較專業，也就信了。」

他又回憶起他在園區遭到毒打和監禁的經歷。他描述，被騙到妙瓦底的人一開始都是想逃出去的，但經過嘗試後才發現，想要逃出去難如登天，也冒著很大的風險。「兩個人把我按在地上，然後拿直徑10厘米粗的一根削圓的木棍打我的屁股、大腿，最後打得下半身都變成黑色，完全腫脹起來，打得我精神恍惚，站都站不穩。」

被關籠子手銬在鋼管上 每天罰站十多個小時

報道指，他被關的地方是用鋼管焊接而成的籠子，裡面關著十多個人，他們有的是因為嘗試逃跑，有的是因為洩密，還有的是因為偷懶。他們的手被銬在鋼管上，每天罰站十多個小時。

張繼效指，他被騙的事情在國內社交媒體上發酵之前，園區的人每天只給他一頓飯吃，而有關他的新聞受到園區「領導」關注後，出於擔心和害怕，他們每天準時給張先生送飯，最終決定把他放回國。2023年9月，在多方努力下，張先生被解救回國。

中科院博士憶嘗試逃跑被虐：

打到下半身變成黑色完全腫脹



City Roofing
& Exteriors



城市屋頂二十五載耕耘 鑄造品牌週年慶回饋客戶

即日起至九月所有的屋頂換新的客戶
本公司提供免費安裝鋁製水槽防葉網



#3 3935 3A Street NE Calgary, AB T2E 6S7

403-606-8833 www.calgarycityroofing.com



血糖一直不降

怎麼辦? 你有沒有同樣的困擾?

無論是服用降糖藥、控制飲食, 還是增加運動量, 結果往往不如預期, 血糖仍然居高不下! 這不僅讓人感到無助, 還可能增加糖尿病併發症的風險!

很多人血糖降不下來, 是因為未能從根本上解決問題

1. 胰島素敏感性下降:

胰島素無法有效的將血糖轉化為能量, 導致血糖堆積。

2. 炎症以及氧化壓力:

慢性炎症會損害胰島功能, 而氧化壓力加速細胞衰老。

3. 導致了糖代謝紊亂:

從而造成過多的糖分無法被代謝, 持續在血液中循環。

野花牌綠蜂膠™

是如何幫助穩定血糖?

高效純淨無副作用多功能調理

有效維持血糖平衡 減少餐後血糖波動 全面提升免疫功能

梓醇、蝶芪

多糖類物質

黏多糖和活性酚類

抗氧化與抗炎作用

保護心臟血管健康

強效抗氧化劑

"血管清道夫"



加拿大皇家天然品有限公司

7130 Warden Ave., Suite 406 Markham ON L3R1S2 免費長途: 1-866-690-4888 網址: royalnaturalcanada.com

Starbucks內地銷售額跌6%



瑞幸崛起成
中國最大咖啡品牌



Starbucks (星巴克) 周二 (1月28日) 發布財報, 顯示 2025財年第一財季, 收入93.98億美元, 按年減少 0.29%。當季全球同店銷售額下降4%, 當中, 中國同店銷售額下降6%。

門店方面, Starbucks 2025財年第一季度新增377間門店, 截至該季度末門店總數達到40576間, 其中53%為直營店, 47%為特許經營店。

截至2024財年第一季度末, Starbucks美國和中國的門店數量, 合共佔該公司全球門店總數的61%, 美國和中國的門店數量分別為17049間和7685間。

不過, 在中國等地市場, Starbucks仍要面對不小的競爭。據彭博社報道, 2023年全年, 瑞幸總銷售額達到約248億元 (人民幣, 約合34.5億美元), 已經超過Starbucks在中國的可比年銷售額31.6億美元, 成為中國市場最大咖啡連鎖品牌。

截至2023年底, 瑞幸咖啡國內門店數量超過1.62萬間。幸運咖等品牌的崛起, 也在不停攪動中國咖啡飲品市場。

您全家人的牙齒護理

- 兒童牙齒保健
- 牙齒矯正及隱形牙套
- 拔牙及根管治療
- 牙齒美容
- 牙冠及牙橋修復
- 種牙及活動假牙
- 保險直接結算服務



Chinook 區新診所現已開放營業!



**新地點
現已營業**
587-356-0880
chinookvillagedental.com
 107-7004 Macleod Trail SE,
 Calgary, AB, T2H 0L3



陳忠豪醫生



許明娟醫生

七天營業
(587) 317-9987
RundleDental.com
 3B-3735 Rundlehorn Dr NE,
 Calgary, AB T1Y 2K1

河畔眼鏡

Waterfront Optics

226 Riverfront Ave SW, Calgary
(卡城文化中心斜對面, 善樂公園旁邊地舖)

免費室內泊車
403-290-0066

Mantie Tong
403-616-2233

好消息

長者凡持有政府眼鏡福利
可享有眼鏡一副

歡迎來電查詢

- 由Dr.Theola Li 李曉嵐眼科醫生(英、粵、國語), 處理各類眼科問題、專業驗眼, 請先來電預約。
- 0至18歲兒童及65歲或以上的長者, 由亞省醫療支付醫療及每年一次的驗眼費用。
- 接受各類保險, 由保險公司直接支付。

waterfrontoptics.ca waterfrontoptics

免費諮詢 不成功, 不收費

您的專屬華人交通事故律師

PARAGON
LAW

律師樓

陳宏健 律師

專業處理車禍理賠案件

精通英語、普通話, 粵語能聽懂, 無需翻譯員

*溫馨提示: 時間有限, 索賠需盡快行動, 保障您的最大利益!

地址: 1925 18 Ave NE #115
Calgary, AB T2E 7T8 免費停車位

專線: 780.966.4936
電郵: teng@paragonlaw.ca

掃碼瞭解更多:



CHV DENTAL

伍少殷牙科診所

Dr. PETER NG, DDS 牙醫 伍少殷
Dr. HILARIE NG, DDS 牙醫 伍球瑜
Dr. GILBERT NG, DMD 牙醫 伍世豪
Dr. MATTHEW NG, DDS 牙醫 伍世耀

精通全牙科服務

Botox, 隱形箍牙, 智齒拔除,
固定牙齒矯正, 植牙, 補牙,
牙根治療, 假牙, 牙冠, 牙橋。
加設電腦立體斷層掃描機(CBCT),
植牙時必需X光檢查。

約診時間:

星期一至六 9:00 AM - 6:00 PM

403-276-7226

#2, 1304 Centre Street N.E. T2E 2R7
drpeterngcorp@gmail.com

Memorial East Physical Therapy Clinic

物理治療診所

服務卡城超過22年

蔡廣長 Kelvin Cai PT, DPT, BSc.PT, Bsc.Med 註冊物理治療師

- 二十餘年物理治療經驗
- 美國東北大學(Northeastern University)物理治療博士學位(DPT)
- 加拿大皇后大學(Queen's University)康復醫學物理治療學士學位(BSc. PT)
- 中國廣州醫科大學醫療系畢業, 醫學學士學位(BSc. Med)

服務和治療

- 工傷, 車禍, 運動損傷。
- 各種痛症(頸、肩、腰、膝、坐骨神經痛等)軟組織退變。骨折、關節術後康復。
- 頭痛、眩暈、神經康復(中風、輕度腦損傷/腦震盪)。
- 物理治療、運動康復、整脊手法、針灸、干針肌肉刺激、沖擊波治療、醫療按摩、矯形鞋墊、診斷性影像轉介等。

我們接受
(Direct Billing)

- 政府工傷醫療保險(WCB)
- 交通意外醫療保險(Auto Insurance)
- 公司或私人醫療保健計劃
- 私人付費

*無需家庭醫生轉診 *精通英, 粵, 國語 - 可協助申請保險或WCB治療批核

網址: www.memorialeastphysicaltherapy.com

Tel: (403) 272-9628

Madigan Plaza, Unit 28, 6060 Memorial Dr. N.E.
Clagary, T2A 5Z5

星期一至五: 10am - 7pm
星期六: 10am - 2pm
星期日(休息)



FARES LAW FIRM

Abraham A. Fares 方毅思 律師

Barrister, Solicitor, Notary Public

專辦房地產買賣以及再按揭

二十八年經驗 最優性價比
(各大銀行及財務公司按揭劃一收費)

LiLi Han (韓小姐)

Email: LiLihan@fareslaw.ca

提供英語, 普通話, 廣東話服務

(403) 508-1906

Edward Wan 國語

Email: edward@fareslaw.ca

Alanna Situ 粵語

Email: support@fareslaw.ca

提供 Wills and Estates (遺囑和遺產) 服務

*費用包括所需的法律文件, 不包括政府索取的登記費

*80萬以上的房產, 請與我們聯絡

General Line: (403) 508-1900 Email: info@fareslaw.ca

134 17Ave. NE, Calgary, AB T2E 1L6 (near 16 Ave & Centre St.N)

立即聯絡我, 即享我們提供的優惠及其他保險產品

多種折扣:

- 汽車和房屋同保
- 多車折扣
- 全新水險
- 職業折扣
- 退休人士優惠, 等

免費估價: 汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險



Winnie Hui
許蘊妍 (國粵英)
Senior Agent
(587) 316-3142
whui@allstate.ca

#234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary
(即大戶人家對面)



須受條款及條例限制。*多項產品折扣的平均節省金額, 以艾伯特省在 2023 年 3 月的 Allstate 基本利率計算。您的節省金額可能會有所變動。保險、風險、折扣及供應情況可能會換乎地 區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有, 並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。
©2024 年 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。
242369 | 12-24



何履寧律師行

HO MACNEIL BARRISTERS & SOLICITORS

何陳璧璋大律師

ALICE B. HO B.A., M.S.Sc., LL.B.

黃又奇大律師

ANSEL Y.K. WONG LL.B., LL.M.

提供英語、粵語及國語服務

**本律師行服務卡城 40 年，
歷史悠久，專業辦理**

- 房屋買賣及按揭
- 商業買賣及註冊
- 商業租約
- 生意轉讓
- 遺囑及遺產事項
- 婚前、婚後及同居協議書
- 家庭糾紛及離婚
- 配偶移民申請
- 民事訴訟
- 認證文件

地址: 2819 Centre Street NW Calgary AB, T2E 2V7

電話: 403-233-2812

Email: info@homac-ab.ca

Website: www.homacneil.com



*Happy Chinese New Year
Year of the Snake 2025*

蛇年快樂



2025



周慧嫻律師
Catherine Wai Han Chow
Barrister & Solicitor

周慧儀律師
Winnie Wai Yee Chow
Barrister & Solicitor



Wing Kei
Care Centres

榮基恭祝大家：

主賜平安歲
人迎喜樂年

榮基護理中心

Wing Kei Crescent Heights
1212 Centre Street NE
Calgary, AB T2E 2R4

榮基翠景中心

Wing Kei Greenview
307, 35 Avenue NE
Calgary, AB T2E 7Y6

榮基村

Wing Kei Village
4120 Centre Street NE
Calgary, AB T2E 2Y7

www.wingkei.org



祝各界朋友：

蛇舞祥雲，
幸福人間！

2025

Terry Wong 黃健磊
第七區市議員
Ward 7 Councillor

Tel: (403) 268-2475
ward7@calgary.ca
www.calgary.ca/ward7

恭祝各位：
蛇年大吉
家宅平安！

麗雅地氈公司 敬賀 587-892-3388

商業、住宅地氈、各類地板專門店



毅和裝修公司 敬賀 403.606.9338

Design & Renovations Email: jmdesigncalgary@gmail.com

政府註冊 • 專業水平 • 商業住宅 • 設計裝修 • 手工精細 • 質量保證

祝各位客戶：
蛇年吉祥
金銀滿屋！





卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼126698018 RR0002
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。
地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8
電郵：cceca@cceca.ca 傳真：(403) 269 1951

NEWSLETTER

耆英園地



第2017期 2025年01月30日至02月05日

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部 (福利 / 申請 / 查詢) 直線電話: (403) 457-6609

義工招募

社區同行大使計劃

培訓內容:

- ◆自我照顧及助人技巧 ◆認識長者精神健康
- ◆哀傷處理及壓力管理

參加資格:

- ☑有興趣了解精神健康及探訪服務;
- ☑完成訓練後須參與10小時或以上探訪服務

4月3日及4月10日(四)
上午9:30至下午4:30
耆英會地庫活動室

報名及查詢: 簡姑娘或陳先生



Ukulele

烏克麗麗

粵語實體課程

學員需自備樂器上堂
初班 (適合新學員)

2月13日-3月20日(共六堂)
逢週四下午12:30-2:00

會員 \$30/非會員 \$45

導師: 何文志先生

歡迎致電查詢及報名



加拿大中文電台FM94.7

「社區透視鏡」節目

逢星期五上午10:30-11:00

1月31日

舞獅文化

講者: 袁富基先生



「奇聞耆事」講座

逢星期三下午2:00-3:00

網上 Zoom ID 875 977 9955

現場轉播 耆英會地庫活動室

2月5日

家居整理及斷捨離(粵語)

講者: 社工-章姑娘



2025年免費社區義工報稅服務

本會將於3月1-31日, 逢星期二、三、五、六、日 上午9時半至下午3時半
4月1-29日, 逢星期二、六、日 上午9時半至下午3時半

由報稅義工在耆英會為閣下提供免費報稅**服務

**本會將視乎報稅人士的過往收入來釐定是否符合免費報稅服務的資格, 並有權保留是否免費提供報稅服務的權利。

歡迎於1月30日(四)起, 致電耆英會 (403) 269-6122 預約報稅時間。



耆英會本年度的報稅方式為:
〈親臨本中心進行報稅〉

報稅義工會為你以電子報稅形式報稅, 服務不需收費, 祇收取\$1作影印費(4張紙上限, 第5張開始額外每張收費\$0.25)(用於列印報稅留底資料)

請於約見報稅當日準時到達, 並帶齊以下個人文件(如有), 包括:

- 2023年度報稅留底資料副本
- 2023年度稅局評稅單(Notice of Assessment)
- 2024年度所有個人報稅資料- 收入 (T slips), 如海外退休金、T3, T4, T5等
- 英文姓名(附相片的身份證明文件)
- 英文地址
- 聯絡電話
- 出生日期
- 工咭號碼(SIN no, 9個數字)

如未能〈親自到本中心報稅〉, 請個別聯絡耆英會作額外跟進

符合免費報稅的資格- 低收入人士

- 個人全年總收入不超過 \$40,250
- 二人家庭全年總收入不超過 \$51,750
- 三人家庭全年總收入不超過 \$54,625
- 四人家庭全年總收入不超過 \$57,500
- 五人或多過五人家庭, 總收入每人加 \$2,500
- 個人銀行利息及投資收入(T3、T5) 不超過 \$1,500
- 兩人或以上銀行利息及投資投入(T3、T5) 不超過 \$3,000
- 低收入人士不限制於長者, 也包括低收入家庭、學生、新移民、工作簽證、殘疾人士等。

不符合免費報稅服務資格或情況:

- 有租金收入及支出
- 擁有海外資產價值加元\$100,000以上
- 有自僱支出
- 破產人士
- 有商業收入及支出
- 有資產增值或損失
- 2024年度有賣房屋或業權轉讓(包括自住物業)
- 2024年度去世人士

溫哥華浪漫春櫻5天遊

美食購物 應有盡有

暢遊溫哥華各個名勝 洛磯山好風光 春意明媚

旅行日期: 2025年4月8日至12日

(星期二至六) 共5天

集合時間: 約上午7時30分

集合地點: 卡城華人耆英會

收費

兩人房 \$665/位 三人房 \$635/位 四人房 \$605/位

*非會員額外加\$50/位

小童(11歲或以下) 必須與2大人同房

\$275/位 2大人收費視同兩人房

參加者需於2月28日(五)或之前繳交團費以確實報名

收費包括

- 沿途四晚豪華酒店及早餐
- 行程內豪華觀光旅遊巴士
- 經驗豐富華語導遊
- 所有稅項

收費不包括

- 司機、導遊小費, 每人/每日\$5
- 團友之私人洗費, 購物, 自費項目
- 不包括在行程內之午餐及晚餐
- 旅遊保險

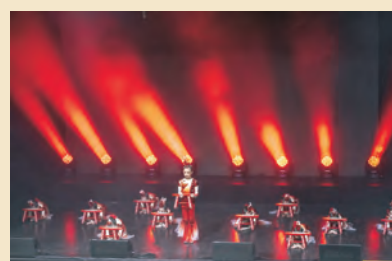
查詢及報名 行政部 或 蕭先生

本旅行團由Northern Travel Limited. 負責安排行程及帶團



數千名卡加利市民齊慶祝中國農曆新年

上 週末數千名卡加利市民在中華文化中心慶祝新年。中華文化中心董事會成員 Ansel Wong 表示，新年，特別是2025年，因為是蛇年，是一個重新開始的時刻。「（這是）轉變的時刻，」Ansel Wong 說。「我們正在棄舊迎新。」文化中心內外擺滿攤檔、美食和文化表演，包括色彩繽紛的舞獅和舞龍。文化中心的農曆新年慶祝活動將持續至下週末，民眾可免費入場。





卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

2025 乙巳蛇年 YI SI SHE NIAN 新春嘉年華

1月25日及26日 上午11時至下午6時
2月1日及2日

197 1st Street SW Calgary AB T2P 4M4

活動內容:

- 精彩表演 (舞龍、舞獅、武術、音樂、舞蹈、戲曲等)
- 即席揮毫如意春聯 - 書法展覽 - 傳統手工藝示範
- 大量攤位展銷 - 幸運大抽獎

如果有意贊助或合作，請諮詢：

403-262-5071 或 info@culturalcentre.ca

更多信息請訪問 www.culturalcentre.ca



冠名贊助



鑽石贊助



黃金贊助



白銀贊助



支持者贊助

詹长龙 地产經紀

EXP REALTY
房地產經紀
Liz Wong



禮品贊助



媒體贊助





卡城中華文化中心 CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4

☎ (403) 262-5071 ✉ info@culturalcentre.ca



www.culturalcentre.ca



Calgary Chinese Cultural Centre



Calgary Chinese Cultural Centre

查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵到 info@culturalcentre.ca



卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

Chinese Cultural Dance for Adults 成人民族舞蹈班

A0500 A: Every Sunday
10:30AM - 12:00PM

A0500 B: Every Sunday
1:00PM - 2:30PM

A0500 C: Every Saturday
10:30AM - 12:00PM

Course Fee: \$95 (Included GST)
(10 sessions)

A0500 A: 每周日
上午10點半至中午12點

A0500 B: 每周日
下午1點至2點半

A0500 C: 每周六
上午10點半至中午12點

課程費用: \$95 連GST稅
(10節課)

☎ (403) 262-5071

✉ INFO@CULTURALCENTRE.CA

🌐 WWW.CULTURALCENTRE.CA



卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

中國結手工藝班

學習經典和獨特的中國結風格，製作手工藝品：手鍊、鑰匙鏈和手機掛飾！

小手巧編：兒童中國結手工樂

時間：逢星期六（上午10:30至中午12:00）

費用：\$80+GST

適合8歲以上的小朋友！

時尚中國結飾 春日篇

時間：逢星期五（上午10:30至中午12:00）

費用：\$120+GST（另加\$20材料費）

週末時尚中國結飾 春日篇

時間：逢星期六（下午1:30至下午3:00）

費用：\$120+GST（另加\$20材料費）



歡迎致電或電郵報名
403-262-5071 info@culturalcentre.ca



卡城中華文化中心
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

WEEKEND MANDARIN CLASS 週末普通話班

導師: Jessica Yen

授課語言: 普通話和英語

週末一級班

日期: 逢星期六
時間: 9:30pm - 12:00pm
費用: \$310.00+GST
(共8節課)

週末二級班

日期: 逢星期日
時間: 1:00pm - 3:30pm
費用: \$310.00+GST
(共8節課)

週末兒童班

日期: 逢星期六
時間: 1:00pm - 3:00pm
費用: \$300.00+GST
(共8節課)



WING CHUN KUNG FU CLASS 詠春功夫班

時間：每週四 下午6:30至8:30

費用：\$120+ GST (8堂)

導師：Tony Yung & Kam Wong



GUQIN HEALTH AND WELLNESS CLASS 古琴養生班

日期：2月6日至3月27日

時間：每週四 6:10 - 6:40 PM

費用：\$480 + GST (8堂)

導師：譚鵬老師



標準急救證書一日課程 STANDARD FIRST AID Level C

日期: 2月9日 & 3月2日 (星期日)

時間: 9:00 am - 5:00 pm

費用: \$150 + GST

地點: 卡城中華文化中心

授課語言: 中文 (廣東話 & 普通話)

線上授課 + 一日親身授課



掃描QR碼報名



太極班

時間：晚上六時半至八時 (逢星期三)

費用：\$120+GST (8堂)

地點：卡城中華文化中心

導師：Murray Cheung 張耀中



長者匹克球班

現正招生

認識匹克球
教授規則
傳授技巧

初級班:

日期: 2月11日至3月11日 (逢星期二)

時間: 上午10:30至下午1:00

費用: \$40+GST (五堂)

中級班:

日期: 2月12日至3月12日 (逢星期三)

時間: 上午10:30至下午1:00

費用: \$40+GST (五堂)

導師: 李殿武 Joe Lee
對象: 50歲或以上



Sketching & Watercolor 素描、水彩畫

日期: 12月7日至2月8日

時間: 每週六 上午十時至十一時半

費用: \$120+GST (8堂)

導師: 鄭國權老師

請自備文具及畫畫用具





360 LEGAL SERVICES

Matthew Cheung, Barrister & Solicitor

專辦房地產買賣 及再按揭

收費合理

Sanne (San) Lo (盧小姐) Conveyancer

直線: 587-329-6281

Fax: 403-224-0333

Email: sanne@360-legal.ca

提供英語, 普通話, 廣東話服務

Unit 24, 2333 18 Ave NE, 2nd Floor
Calgary, Alberta T2E 8T6

tel line: 403-233-0841 email: info@360-legal.ca

周慧儀律師 WINNIE W.Y. CHOW

BARRISTER AND SOLICITOR

直接以流利廣東話為華人及各界提供專業法律服務

- ▶ Divorce, Matrimonial Property, Child and Spousal Support
離婚, 婚姻財產, 兒女及配偶贍養費
- ▶ Pre-nuptial, Post-nuptial and Cohabitation Agreements
婚前、婚後及同居協議書
- ▶ Wills and Estates 遺囑及遺產

地址: 加拿大亞省卡城西南區6大道404號3樓, 諾氏教堂旁邊
Suite 300, 404 - 6 Ave. S.W. Calgary, Alberta T2P 0R9

電話: (403) 261-0645 傳真: (403) 451-1208

精誠餐館工程有限公司

3E Sheet Metal & Food Equipment Ltd.

- ★ 餐館設計裝修、水電氣及消防工程 (一條龍服務)
- ★ 餐館煙罩、抽氣、MUA系統製作及安裝
- ★ 工商業HVAC系統製作及安裝
- ★ 餐館不銹鋼爐頭、器具製作及安裝
- ★ 餐館設備維修、焊接服務



403-978-6636 羅先生 403-808-0278 Christine
403-230-2230 辦公室 403-230-2269 傳真

地址: #29-1410 40th Ave, NE, Calgary T2E 6L1

WESLEY B. MAH

馬力偉 律師

BARRISTER, SOLICITOR & NOTARY PUBLIC



- Mandarin speaking 說流利國語及英語
- Real estate 房地產
 - Cash purchase 現金買房
 - Purchase with mortgage 按揭買房
 - Sale 賣房
- Businesses 公司企業
- Wills 遺囑
- Probate 遺囑認證

- Free 2-hour street parking 附近有兩小時免費停車位 -

Legal Assistant: Annie Tran

Suite 206, 1333-8th Street SW
Calgary, Alberta T2R 1M6
Tel: 403-263-1938 Fax: 403-263-3730
Email: lawyermah@gmail.com
website: wesleymahlawoffice.com

余慕慈 加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.
Chartered Professional Accountant

30多年會計經驗

提供英、國、粵、台山語服務

- 審核、覆核
- 會計
- 簿記
- 年結及財務報告
- 公司及自僱報稅
- 公司註冊
- Payroll/GST

歡迎電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary, AB T2E 2P8
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799
Cell: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net

RODIN LAW FIRM 律師樓

1405 - 2nd Street SW Calgary, Alberta T2R 0W7
Tel: 403-861-6286 Fax: 403-216-0970

Cary Rodin

Personal Injury Lawyer

30年訴訟經驗，前亞省主控官助理
Practicing law for 30 years, extensive
litigation experience at all levels of court.

專業個人受傷索償

- 汽車及電單車意外
- 脊髓損傷
- 腦幹損傷

免費諮詢
不成功，不收費

Quan Sy Lam

Personal Interpreter
林先生 翻譯員

精通：越南話、粵語、國語、潮州話
403-988-4568(24/7)
Email: quansilam@gmail.com



HIGHLAND PARK PHYSIOTHERAPY

UNIT #4325-4303 CENTRE ST NW, CALGARY T2E 2Z1

☎ 587-327-6465

及時復健+健康再現

症狀處理範疇：
車禍創傷/運動創傷
顛頸關節障礙
眩暈/頭暈
乾針/針灸

治療按摩服務

- 放鬆按摩
- 治療按摩
- 深層組織按摩
- 產前產後按摩
- 運動按摩
- 初生嬰兒按摩

診所時間

週一至五：10am-6pm
週六：11am-3pm
週日及公眾假期休息

誠意為你提供一對一治療服務，獨立寬敞房間舒適和高
度私隱，如有翻譯需要，可提供越南語和中文翻譯，我
們並接受保險公司的直接付款。

✉ info@highlandparkphysio.ca

🌐 www.highlandparkphysio.ca



所有保險需求，一站式服務

從您的汽車和房屋到您的事業、生活和財務未來，
您可以信賴我來幫助保護對您而言重要的一切。

財產及意外保險

- 業主保險
- 租戶保險
- 公寓單位業主保險
- 流動房屋保險
- 度假住宅保險
- 船隻及設備保險
- 個人傘狀責任保單
- 個人車輛保險
- 商用車輛保險
- 房車保險
- 電單車保險
- 雪地電單車保險

商業保險

- 承包商保單
- 酒店及餐飲業保險
- 商業及專業服務保險
- 零售和批發保單
- 房地產保險
- 公寓管理公司保險

生活福利

- 重大疾病保險
- 傷殘收入保障
- 醫療保障

人壽保險

永久性保險

定期壽險
車輛貸款

葉佩華

Anita Ip, Agent

1220 Kensington Rd NW
Unit 220, Calgary AB
587-353-7500
anita@anitaip.com
anitaip.com

葉佩琪

Clara Ip
Senior Account
Manager

clara@anitaip.com

 **Desjardins**
Insurance

Anita Ip Insurance & Financial Services



WeChat



WhatsApp

服務範疇

旅遊/留學/工作簽證	省提名計劃	看顧員移民	入籍申請
港人Stream A/B	居留權疑難	投資移民	拒簽上訴
外勞批文(LMIA)	換領楓葉卡	家庭團聚	難民聲請

邁向10周年 實力更強+



Suite 503, 100 - 4th Avenue SW
Calgary, AB T2P 3N2

電話 (587) 353-4111
WhatsApp (587) 228-2333



Darren J. Hamilton

Lawyer & Notary Public

LEGAL ASSISTANT

Service in English, Mandarin,
Cantonese and Hindi.

提供英語、普通話、粵語及印度語服務

Unit 8, 2400 Centre Street NE,
Calgary, AB T2E 2T9

Email: info@dhlawoffice.ca

Tel: 403-272-2088

Fax: 403-272-2092

STANDARD WILL : \$350, Individual, \$450 Per couple
標準遺囑 : \$350/個人, \$450/夫婦二人

韓美頓大律師

► 專辦房地產買賣及貸款

- 買房(Purchase) \$650.00 (Flat Fee*)
- 賣房(Sale) \$500.00 (Flat Fee*)
- 再按揭(Refinance) \$500.00 (Flat Fee*)

*Fees include all of the necessary legal work for a typical transaction. GST and government Fees are extra.

Contact to get a quote for transactions more than \$1,000,000

INSURELINE BROKERS (CLEAR CUT)

1911-34 Avenue SW, Calgary, AB T2T 2C2

www.insurelineclearcut.com

insureline CLEARCUT

專業保險代理

為您提供一站式全線保險服務

HOME / AUTO / TRAVEL / COMMERCIAL

David Wong CAIB 熾烈
SENIOR INSURANCE BROKER
GENERAL & LIFE INSURANCE

(825) 413-1365

(403) 861-8128

david.wong@insureline.com

Pete Fung CIP, FCIP, CRM 栢明
TEAM LEAD / INSURANCE BROKER
GENERAL INSURANCE

(825) 413-1338

(403) 850-2883

pete.fung@insureline.com

Wesley Huang
INSURANCE BROKER
GENERAL INSURANCE

(825) 413-1239

(403) 399-8715

wesley.huang@insureline.com

**New
HIRING**

We are currently looking for
licensed brokers to join our team!

Please e-mail your resume to
clearcut.career@insureline.com

我們代理以下保險公司



TRAVELERS



PEARL RIDGE

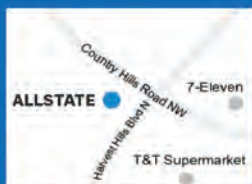


and MORE.....

最適合您的屋保和車保， 來自值得信賴的保險經紀



Allstate
保險



Bernice 黃

精通英，粵語

電話：(587) 330-2422

電郵：BWong2@allstate.ca

f : BWongAllstate



Ricky 蔡偉傑

精通英，粵，國語

電話：(587) 413-1936

電郵：rchoi@allstate.ca



交託在手，放心無憂

免費估價：汽車，房屋，商業，人壽及旅行保險
234-40 Country Hills Landing NW (近新大統華)

同時投保 + ，節省更多

商標由 Allstate Insurance Company 所擁有，經 Allstate Insurance Company of Canada 授權使用。
©2023 Allstate Insurance Company of Canada. 233097 | 2-23



牙科 **CENTRE & 12TH** 醫務所 **DENTAL**



楊詩敏
DR. CAROL YEUNG

湯醫生
DR. TOM PECEK

吳詠賢
DR. WINNIE NG

· 植牙 (IMPLANT) · 激光機 (LASER DENTISTRY) 現接受新症、急症、美容及各類牙科疾病

診症時間

☎ 403-230-2288

交通方便 No.2, 3, 17 號巴士停站於門口
懂國、粵、台山、越南語，方便溝通

星期一至四 9AM - 7PM
星期五 9AM - 6PM, 星期六 9AM-4PM

診所地址: #5, 1217 CENTRE ST. N.W.
(中央街北夾12大道)



CENTRE STREET DENTAL

華埠牙科醫務所

101, 303 Centre St SW (唐人街) **403-290-0303**

Our office bill CDCP directly
接受聯邦政府牙科保險

星期一 9am至5pm	星期二、三&四 9am至6pm	星期五、六 8am至4pm	星期日及公眾假期 休息
----------------	--------------------	------------------	----------------

Centre St. Denture Clinic

#2, 1901 Centre St. N.W.
#2 中央街夾十八橫街西北
電話 403-230-2828



超過十年做牙經驗
自設先進工場
用最新歐美技術

高義
牙托專科技師

牙托專門診所

全口局部
精配
即時加牙
即英政府
歡迎預約
查詢

鍾卓倫專業執照牙托師

John Chung DD Denturist
可幫你申請耆英補助

令你引以自豪的笑容!



- 專業訂做假牙
- 手工精細
- 亞省政府牌照
- 全副及局部
- 配帶舒適美觀
- 牙托專科

○ 歡迎免費檢查

☎ 403-262-4280
(龍成商場三樓診所) Chung and Associates Denture Clinic
#381, 328 Center St. SE

牙醫陳銘舜 牙醫陳清怡

Dr. Ming S. Chen, D.D.S. Dr. Jennie Chen D.M.D.

(歡迎新症，急症，美容及各類牙科疾病)

電話: **403-230-8210**

(國、粵、英語服務)

星期一至星期六 9AM - 6PM
地址: #139, 1518 Centre St. N.E.
(維德廣場內，前有免費停車及3號巴士停站)

牙醫陳大衛 牙醫陳子安

Dr. David Chan, D.M.D. Dr. Solomon Chan, D.M.D.

診所地址: 2902 Centre St. N.E. (中央街北夾28Ave)

牙齒治療包括

- 成人及兒童牙齒護理，檢驗。
- 洗牙石，去漬，治療牙週病，牙週病手術。
- 補牙(用不含水銀材料)
- 燒瓷牙冠及牙橋、金牙、鋼牙。
- 活動假牙，全口，局部，牙托，加牙，修理牙托。
- 杜牙根，種 POST。
- 牙齒矯正及各種牙齒美容。
- 手術拔牙，智慧牙，修平牙骨。

歡迎新症、急症

電話: **230-2888** 星期一至六: 9am-6pm
230-2295 (粵、國、英語)

楓林針灸按摩診所

我們團隊來自中國，擁有深厚的中醫背景。

劉醫生，針灸學博士，畢業於遼寧中醫藥大學，曾在國內三甲醫院工作，目前在加爾各里中醫針灸學院任教，並且是阿爾伯塔省的註冊按摩治療師。

孫醫生，針灸學碩士，同樣畢業於遼寧中醫藥大學，擁有多年加拿大工作經驗，現為持牌針灸師和註冊按摩治療師。

擅長治療:
頭痛，下頷關節紊亂，頸椎痛，肩周炎，网球肘，腰痛，膝關節炎，失眠，痛經，月經不調，面癱，尋麻疹，帶狀疱疹，眼科及耳鼻喉科疾病等。

服務項目

- 針灸
- 按壓
- 拔罐
- 艾灸

联系我们
☎ (403) 460-8885
📍 1640 16 Ave NW Unit 203, Calgary, AB T2M 0L6
🌐 www.mapleacupunctureandmassage.com

SCAN ME



王天罡會計師事務所

STARR WANG CPA FIRM

粵語 國語 英語

Bookkeeping

Payroll/GST

公司註冊

公司報稅

個人/自僱報稅

20多年來，我們致力於為各行業中小企業提供一條龍服務，涵蓋公司註冊、薪資、記帳、稅局溝通和報稅等，價格透明合理，尤其在餐飲等行業中積累了豐富經驗。

地址：112 16 AVE NW, Calgary Alberta T2M 0H2

電話：403-269-7028 傳真：888-636-9390

辦公時間：週一到五 9am to 5:30pm

郵箱：starrcga@gmail.com 免費停車



找一對適合 你的助聽器

我們提供的服務：

- 聽力測試 (老年人免費)
- 協助申請政府補助
- 助聽器電池
- 協助調整及維修現有的助聽器

不要再猶豫，馬上預約！

403-282-2811

www.beltone.ca

ONLINE MANDARIN CLASSES

WEDNESDAYS

2/5-4/23 (12 LESSONS)

8:00PM - 9:00PM

\$125

JOIN NOW!

403-264-2233

ccps@shaw.ca

www.calgarychineseschool.com



卡加利華僑中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

唐人街河濱大廈(文化中心側對面) · 126 2nd Ave SW, Calgary, AB. T2P 0B9

www.ccpschool.ca ccps@shaw.ca 403-264-2233

www.facebook.com/calgarychineseprivateschool 403-282-9854

星期一至星期六 9:00 am - 5:00 pm (逢星期三及星期日休息)



2024-2025 年招生

廣東話(周六上午)
繁體
幼低班 - 12 年級

普通話(周六下午)
簡體
幼低班 - 12 年級

普通話(周日上午)
簡體
幼低班 - 12 年級

函授班(繁/簡)
10 - 12 年級

適合中文水平高的高中學生，在專業老師指導下，母須上課，只須定期呈交功課及參加考試，成績達標可獲亞省教育廳認可的學分。

幼低、幼高全年\$380
(幼高班另加\$20 畢業費)
1 至 12 級全年\$380
(6 年級、9 年級及 12 年級另
加\$40 畢業費)

6 月 30 日或之前報名
可獲減免學費\$20

Every Detail Remembered | Dignity

科士打殯儀館

FOSTER'S GARDEN CHAPEL FUNERAL HOME AND CREMATORIUM

3220 - 4 Street NW 位於皇后墓園正門入口對面



- 提供土葬和火化服務
- 精通中國殯儀傳統習俗
- 協助安排遺體往返中國和卡城
- 你的一生完美追思
- Dignity Memorial 是北美最大的殯儀服務集團
- 致力為每個家庭提供最優質的服務

24小時服務電話：403-297-0888

做正確的規劃-為你和你家人解除後顧之憂 Service Corporation International(加拿大)ULC公司一員。



SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.

百福石碑

墓地諮訊：市政府皇后墓園的墓地已經售罄，另一個良好選擇：

落基山政府

和平公園墓地

卡城東面，離市邊緣只三分鐘車程



Rocky View County Garden of Peace Cemetery

243208 Garden Road NE,
Calgary. 403-285-0660

• 服務最好 • 信譽最好 • 款式最多

地址：4119-17St.SE Calgary, AB
(Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)

請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文)

解答任何問題：403-619-1033

(因經常外出工作，到訪前最好先來電話)





哀謝

先慈鍾門高氏玉珍太夫人，原籍廣東省番禺河田村人氏，溯生於一九二七年五月十日，終於二零二五年一月十九日與世長辭，積閏享壽一百歲。不孝等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服。經於一月二十七日假座金鐘殯儀館舉行喪禮，隨即出殯歸土，安葬於皇后墓園。叨蒙

宗親戚友世鄉誼，厚賜賻儀、花圈、花籃，並親臨執紼，高誼隆情，歿存均感，謹此哀

孝男 振雄 媳 梁麗潔

孫男 思俊 孫媳 Giuliana

曾孫男 浩隆
曾孫女 因童

孫女 詩敏 孫婿 張添仁

孫男 思齊

謝

惠賜賻儀、花圈、花籃親友芳名眾多，恕不詳列，敬請原諒。 同泣謝



花麗雅

電話：(403) 265-3388 手提：(403) 660-3017 Diana 馬

新址：#14, 132 - 3rd Ave. S.E. Calgary (東方商場內)即舊舖隔鄰

歡迎預訂



專營

結婚花球
剪綵花球

• 靈柩花被
• 花牌花籃

• 長壽花圈
• 開張花籃

各類鮮花，絲花及盆栽供應



McInnis & Holloway

Funeral Homes

金鐘殯儀館

位市內西北,西南,東北,東南,及中央街,共八個地點,提供完善殯儀服務,適合不同宗教舉行喪禮。

10 Year Recipient of the Consumer Choice Award for Business Excellence.



何小姐 (Stephanie Ho)
電話：403-243-8200
www.MHFH.com



- Chapel of the Bells 2720 Centre Street North
- Park Memorial 5008 Elbow Drive S.W.
- Fish Creek 14441 Bannister Road S.E.
- Eastside Memorial 5388 Memorial Drive N.E.
- Crowfoot 82 Crowfoot Circle N.W.
- Deerfoot South 12281 40 Street S.E.
- Heritage 1708 16 Avenue N.W.
- Calgary Crematorium 3219 - 4th Street N.W.

加華報遷址啓事

本報已遷往
以下地址繼續為客戶及讀者服務
新址：#201, 126 - 16 Avenue N.E.
Calgary, AB, T2E 1J5
二樓 (婚紗店樓上)

電話依舊：403-230-8118
電郵依舊：calcct@gmail.com

請勿再前往本報原地址，多謝！

卡城東北播道會

Northeast Calgary Evangelical Free Church

主日崇拜：星期日 下午3:00 (粵語)
主日學：星期日 晚上7:30 Zoom (粵語)

祈禱會：每週三早上10:00
週六查經：逢二、四、週六早上10:30 Zoom (粵語)

教會電話：(403) 648-1938
電郵地址：info.necfec@gmail.com

帶領牧者：皇甫許詩如傳道
顧問牧師：皇甫耘農牧師

3125 Catalina Blvd. NE



卡城華人宣道會

Calgary Chinese Alliance Church

地址：150 Beddington Blvd. NE, Calgary, AB T3K 2E2
電話：403-274-6923 Website: https://ccac.life/cht-home
E-mail: info@calgarychinesealliance.org www.calgarychinesealliance.org
粵語事工：林志恆牧師, 盧永康傳道, 王大為傳道, 黃伍芳原傳道(義務同工), 魏凱輝傳道, 謝志衡弟兄
國語事工：蔡軍牧師
英語事工：Pastor Samuel Ruigrok
星期六崇拜：粵語~5:00 pm
主日崇拜：國語~9:30 am、英語~9:30 am; 粵語~11:15 am
主日學：粵語~9:30 am; 國語~10:30 am / 兒童: 9:30 am; 11:15 am
祈禱會：粵語、國語~逢星期三 7:30 pm; 英語~第一個星期三 7:30 pm
各團契/小組：星期五、六 7:00pm、7:30pm
宣道中文學校 (403-274-7046): 星期六 9:30am 至 5:00pm

基督教銘恩堂

Mountainview Grace Church

崇拜：國/粵 星期日9:30am
星期日：設有主日學課程
祈禱會為星期四晚上7:00pm
並設有耆英、成人、青年和少年人等不同團契，歡迎查詢及參加
地址：3&4 Floor, 116-2nd AVE SW.(唐人街)
電話：403-252-7790
教會現進行實體及網上崇拜，歡迎索取鏈結(zoom link)
請電郵:info@mvgchurch.com
牧者:毛東升牧師(主領) 朱永輝牧師(義務)

卡城基督教華人神召會

Calgary Chinese Pentecostal Church

牧師團隊：徐志光牧師 Rev.Katherine Wong
詹致諒傳道 陳沛恩傳道 (義務)

地址：127-2nd Avenue S.E. (唐人街)

電話：403-263-6059 傳真：403-261-8684

電郵地址：calgarycpc@gmail.com

主日崇拜：星期日 上午十時正 (粵語)
星期日 上午十時正 (英語)

國語崇拜：星期六 上午十一時正

主日學：星期日 下午四時網上舉行

祈禱會：星期三 晚上八時網上舉行

團契聚會：歡迎查詢



卡城華人宣道會城西堂

Westside Calgary Chinese Alliance Church

6600 COUNTRY HILLS BLVD NW TEL: 403-239-2990

主任牧師：蔣顯輝牧師
副牧師：吉靜牧師(國語領導) 鮑士祈牧師(英語領導)
助理牧師：請參閱網址: wccac.net
週六(粵、國語)崇拜: 9:30am
主日粵語崇拜: 9:30am 國、英、兒童崇拜: 11:15am
聖經學校：(粵):週六11:00am、主日11:15 am (國、英): 主日 9:30 am
祈禱會：(粵): 週三9:30am & 7:30pm (國、英): 週三7:30pm
餐福崇拜：每月第二週三 下午3pm (於外面餐館)
常青團(耆英)：於每主日聖經學校內
團契：青、少年、大專、職業、成人 家庭團契
詳情請瀏覽網址: www.wccac.net 或來電查詢



卡城華人浸信會

Calgary Chinese Baptist Church

中文堂牧師：黃嘉漢牧師
英文堂牧師：何士賓牧師
兒童事工統籌：周喬君
電話：(403) 590-4349
地址：3907 - 44th Avenue N.E. Calgary T1Y 6R5
網址：<https://www.calgarychinesebaptist.ca/>

中英文崇拜：主日上午十一時
中英文主日學：主日上午九時四十五分

團契：
中文男子組：週二上午十時
兒童：週五晚上七時半及主日上午十一時
青少年：週五晚上七時半
新生命團契：週五晚上七時半
大事/就業團：週六晚上七時半
迦勒團契(長者)：每月第二週六上午十時
以勒團契：每月第四週主日下午二時

浸愛中心：週六上午十時半至下午三時半

卡城華人播道會

Calgary Chinese Evangelical Free Church

1706 - 20 Avenue NW, Calgary AB T2M 1H1

電話：403-282-0288 電郵：office@ccefc.ca 網頁：www.ccefc.ca

2024年1月至6月安排：星期日崇拜時間

英語崇拜：上午10:25至11:25

國、粵語崇拜：上午11:35至下午12:50

*網上崇拜會議編號：770 408 8505 (密碼1234)

成人主日學：粵語 - 上午10:00至11:00

國語 - 上午10:30至11:15

英語 - 上午11:45至下午12:45

主日兒童/青少年節目：上午10:15至下午12:45

英語牧者：Lorne Trudgian 牧師

粵語堂署理牧者(非全時間)：梁保裕牧師

視聽轉：粵語堂牧者和兒童及青少年牧者，詳情請參閱本會網頁 "Careers"

命定神學

加拿大華人網路社區
www.mingding.org

還有許多人帶著病人和
被污鬼纏磨的，
從耶路撒冷四周的城邑來，
全都得了醫治。(使徒行傳5:16)

這福音本是神的大能
長期 躁鬱 腰椎 各式 全都
失眠 眩暈 頸椎 疼痛 得了醫治

逢周六晚8:30網絡課程(粵)
阿摩司書
精彩主日信息至啱尋求突破的你

YouTube Channel: BOAL-CA

聯繫方式(粵/國)

WhatsApp 587 890 4192

卡城信望愛基督教會

Calgary Hope Christian Community Church

「生命重整，展翅上騰」
"Life Transformed. Soaring in Faith."

事工 / 活動	時間	形式
中文堂主日崇拜	逢星期日 上午11時正	教會實體及Zoom 網上視像
兒童少年崇拜及主日學	逢星期日 上午11時正	教會實體
祈禱會	逢星期三 晚上7時30分	Zoom 網上視像
幸福之家	每月第三個星期日 下午12時30分	教會實體
五愛團契	每月第四個星期六 傍晚6時正	教會實體
婦女天地	每月第二個星期二 上午10時正	Zoom 網上視像
初信慕道栽培小組	逢星期六 上午9時30分	教會實體
學習中心	逢星期六 上午10時30分	教會實體
成人主日學	第二、四個星期日 上午10時正	教會實體
成人詩班	第一、三個星期日 上午10時正	教會實體

*以上聚會，除【兒童少年崇拜及主日學】以用英語輔助外，均主要以粵語和國語帶領。

聯絡查詢：403-248-5988

胡陳淑儀傳道(華語) 胡永雄傳道(英語義務)
地址：1237 28 Street, S.E. (近Franklin C-Train 站)
電郵：info@chccc.ca 網頁：www.chccc.ca



卡城信義會合一堂

Calgary Unity Lutheran Church

植堂主任：周彼得牧師 (403-389-8145)

兒童及青少年事工主任：張謙儀宣教師 (368-299-0567)

主日崇拜：星期日 上午十一時四十五分至下午一時正

主日學：(成人) 星期日 上午十時至十一時

(兒童) 星期日 下午十二時至一時

網上祈禱會：周三晚上八時至九時

職青團契：每月兩次

耆英活動(老友記)：每月首週五上午十時至下午十二時

關愛小組：每月兩次

地址：3527 Boulton Rd NW, Calgary, AB T2L 1M5

電郵：info@calgarylutheranmission.org

網址：https://www.calgarylutheranmission.org



卡城華人信義會頌恩堂

Hosanna Chinese Lutheran Church

地址：210 10 Ave NE, Calgary, AB, T2E 0W9

電話：403-701-2938; 403-827-6312

湯兆華牧師(顧問)，成爾靜宣教師

主日崇拜：星期日 下午二時正 (粵語)

主日學：星期日 下午三時半

祈禱會：星期一 晚上八時半 (網上舉行)



卡城信義會豐盛堂

Abundant Life Lutheran Church Calgary

教會使命：尋找人，傳福音，作門徒

長老：沈永良長老 牧師：伍偉業牧師 堂主席：黃秉勳執事

聚會	時間	形式
粵語崇拜	星期日 上午9:30	教會實體
兒童崇拜及主日學	星期日 上午9:30	教會實體
豐盛園地-讚美操	星期二 下午2:30-3:30	教會實體
週四上午初信查經	星期四 上午10:00-11:30	zoom
週四書卷查經	星期四 晚上7:30-9:00	zoom
小組-職青、年輕夫婦、 聚會時間，歡迎來電或電郵查詢		實體
成年人、退休人士		

電話：403-630-2755

地址：8007 Bowness Rd NW Calgary AB Canada, T3B 0H5

網址：www.allcc.ca

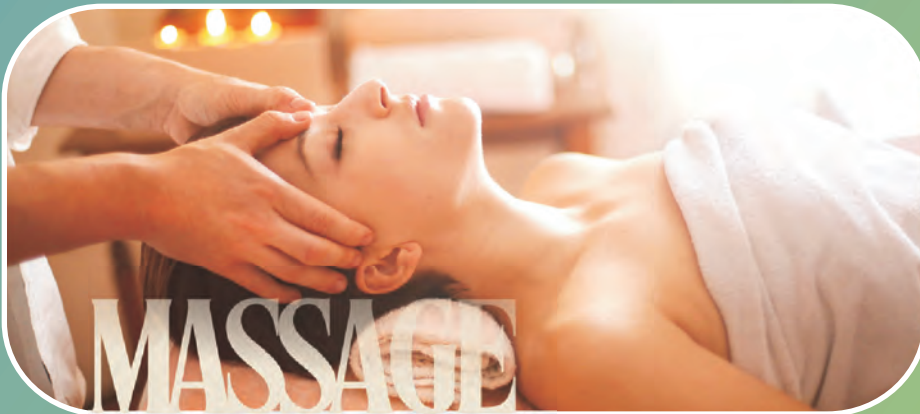
Calgary Laser Health & Beauty Centre

卡城激光健康美容中心

地址：Unit 112B, 108 3 Ave SW Calgary (唐人街五豐大廈內) 電話：403.667.9628 (英、粵語)

接受比特幣

website: www.calgarylaserhealth.com



認證註冊按摩治療師經驗豐富，持有3000小時
註冊按摩認證CRMTA (認證註冊按摩治療師協

1. 深層組織按摩。
2. 放鬆 (瑞典式) 情侶按摩。
3. 治療性按摩
4. 損傷復健、保健、減壓
5. 孕期按摩
6. 小兒按摩
7. 熱石按摩
8. 拔罐、刮痧、艾灸



NMN是什麼?

NMN (B-nicotinamide monucleotide) 是人體內固有的物質，也富含在一些水果和蔬菜中。NMN在人體中是NAD+的前體，其功能是通过NAD+體現。

\$150
/瓶 (60粒)
500mg

NAD+是人體內一種關鍵性的輔酶，存在於活細胞中，為我們細胞中的線粒體提供燃料，主導人體內四分之一、參與一半以上代謝活動，來完成人體的各項功能，是生命中所必需的物質。但人體內的NAD+水平隨著年齡增長而逐漸減少，影響細胞維持健康所需的能量，令我們身體細胞不能有效修補損壞了的DNA，導致各種身體機能出現退化和衰老症狀。

HIFU超聲刀美容儀 帶妳回到過去

面部抗衰除皺：

深層皺紋、皺褶、額頭紋、鼻唇溝提升、唇部皺紋、眉頭皺紋、緊致頸部皮膚、消除雙下巴、瘦臉型；

眼部除皺：

眼周紋、眼角魚尾紋、眼袋、收緊眼周鬆弛皮膚；

全身抗衰：

背部收緊修型、胸型調整、腰腹塑形、臀部塑形、腿部塑形、去除蝴蝶



其他美容療程

- Co2二氧化碳療程
- IPL 激光去斑祛印療程
- 冷凍溶脂減肥療程
- 激光去灰甲療程
- 冷凍激光永久脫毛
- 雷射祛墨
- 專業紋繡眉、眼線

郭懿媛中醫師

註冊針灸師

Dr. Sandra Sourang

歡迎來電查詢或預約

多年豐富臨床經驗，成功醫治：

不孕、經前期綜合症，更年期綜合症，皮膚病，陽痿，面神經麻痺，偏頭痛，關節炎，交通損傷，坐骨神經痛，哮喘，過敏，失眠，減肥，戒煙，抑鬱症，各種疑難雜症。

面部撥筋、打通經脈、助血液循環。

交通意外醫療保險 (Direct billing) 可直接開單，由保險公司直接付賬

精力充沛 強身健體

有賴於

西藏精華 西藏蟲草膠囊

NPN 80071135



蟲草傳統中醫藥功效：
益精髓，補虛損，止血化痰。
調節免疫，排毒解結，保肝護腎，



各大中藥房有售，用戶熱線：(416) 532-3967

西藏雪山帶給您健康的禮物

祛邪安正 抗炎最佳



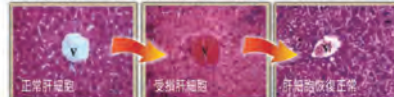
【用法用量】口服
每次0.6克，每日
2-3次；或遵醫囑

片仔癀以及獨特的“清熱解毒、涼血化癆、消腫止痛”功效保護人們的健康，使用範圍廣，功效卓越。

天在五行中屬木，而人體的五臟之中肝也是屬木性，因而春氣通肝。在春天，肝氣旺盛而升發，中醫認為，春天是肝旺之時，趁勢養肝可避免暑期的陰虛。片仔癀能夠呵護健康，消除不適，既防病治病，又能提高生活質量，一年四季經常服用可以改善身體健康的狀態，若是在春季服用，更能達到事半功倍的效果。

冬季養肝：從冬分節氣開始，每天適當服用一至兩次片仔癀，持續一周，可使肝氣順達，氣血調，達到防病保健之目的。

香港中文大學《片仔癀保肝作用研究》



研究表明：片仔癀具有修復肝臟細胞、促進肝細胞再生、保護肝臟功效。片仔癀對各種急性慢性病毒性肝炎療效顯著，可以顯著改善患者乏力、發熱、納呆、泛惡、腹脹等不適症狀。片仔癀治療急性慢性肝炎療效顯著。片仔癀對改善慢性乙型肝炎合併膽囊炎患者症狀有明顯改善作用。認明入口商 Imported by: Classical Remedia Ltd. Toronto, ON. M5T 1G7

用戶熱線：(416) 538-2200 · 加拿大政府藥品批號 02238959 / NPN80016198

正 方 藥 業 用 藥 最 正 正 方

秋冬防線：家中常備，健康第一

NPN80031512

NPN80019221

穿心蓮抗炎症片



川貝精



CCG-2103896CM57

- 認明正 方 商標，正 方 及 NPN 號碼（加拿大天然產品號碼）。註明 GMP 水平中成藥藥廠。
- 多年 NPN 中成藥品牌，嚴格執行投產前原料通過及完成產品成份安全測試。嚴謹測試重金屬、農殘和霉菌皆符合加拿大食品衛生局自然健康產品安全條例標準。
- 原配方原藥廠生產。藥效顯著，深受中醫及自然療法醫師信賴。

各大中藥房有售 · 用戶熱線：(416) 532-3967



Pinnacle Age Well 愛有坊

衛生局 AHS 認證，
全方位居家照護服務公司

服務內容包括：

- 個人護理協助（洗澡、穿衣、行動支持）
- 用藥管理
- 健康計畫
- 陪伴服務
- 基本清潔服務

QR CODE:



愛有坊可提供建議如何成功取得政府資助。

公司網址：Pinnacleagewell.com

Email: info@pinnacleagewell.com

電話：403-471-1237

阿爾伯特省衛生局認證查詢地址：



Client Directed Home Care | Alberta
Blue Cross®
ab.bluecross.ca

迅速冷暖工程

- 反應迅捷，價錢公道。
- 幫助申請政府補貼，長者補貼。
- 專業持牌技師服務。

暖氣爐 熱水爐 冷氣機 加濕器 靜電除塵器 水管煤氣管 商業冷庫 商業屋頂機



杜生 (粵、國、英語)
電話：403-921-4186
www.pbasterheating.com



興隆百葉窗簾公司

B&B Venetian Blinds & Vertical

專營德國名廠百葉簾及垂直簾，自設工廠生產，保證質優價廉。
免費上門估價及安裝，歡迎來電查詢。

電話：243-4065

手提：560-7672, 560-2208

余永超 William Yu Amy Yu



華東裝修



- 門窗維修 櫃檯定做 內外油漆
- 土庫翻新 廚房浴室 車房外牆
- 瓷磚地板 水電木工 圍欄陽台

Jacky Li 李先生

Tel: 403.975.8933

Email: jacky_lee_cn@yahoo.ca



Wes 專業通渠

24小時緊急服務

渠管淤塞?

- 廁所/尿兜
- 水槽
- 浴缸/花灑
- 地下去水
- 主渠/去水道溢流

統一低廉收費

無需付昂貴通渠費 • 住宅 • 商業



電話 403-561-8886 (英、粵)

403-870-5812 (英)



理想屋頂

持牌專家

- 屋頂翻新 (住宅、商業、工業)
- 外牆膠板
- Metal Work (包括：面板、排水渠、落水管、底板、包鋁片)
- 保養
- 冰雹檢查
- 補漏



工程保修 WCB 政府註冊

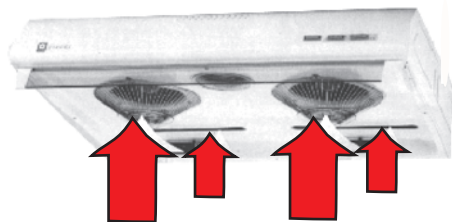


地址：D5 624 Beaver Dam Rd. NE Calgary AB
公司電話：403-475-9288
手提電話：403-966-9299 林生
電郵：info@focusroofingab.ca
網址：focusroofingab.ca



SAKURA

全亞省獨家總代理 **櫻花牌抽油煙機**
兼代理各式優質廚房電器用品
全球最新全自動感應抽油煙機
劃時代高科技機王之王



SAKURA TURBO HOOD
櫻花渦輪式抽油煙機

前抽及後吸櫻花也都得!

電話：403-560-3638

亞省總店：卡城唐人街

地址：#5, 110, 2 Ave. S.E.

Calgary, AB T2G 0B3

電話：403-273-0012 傳真：403-269-7808

卡城唐人街分店：唐人街匯景中心

地址：#20, 110, 2 Ave. S.E.

Calgary, AB T2G 0B3

電話：403-269-7880



R747

得!

前抽及後吸

得! 得!

櫻花



電邊爐煲

也都得!

抽油煙機之王
亞省總代理

EXCLUSIVE AGENT IN ALBERTA

電話：403-273-0012, 403-269-7880

傳真：403-269-7808

七天營業 上午十時至下午六時

金豪屋頂專家

Excellent Roofing & Renovations Ltd

承接大小工程, 专治疑难杂症
老字号, 品质保证, 工期保证
服务卡城17年, 超一万客户
多个材料品牌认证安装公司
10年手工保养

邮箱: quote@excellentreofing.ca

网址: www.excellentreofing.ca

地址: 219-38 Ave NE Calgary

500万工程保险

劳工保险WCB #5881664

顾客满意是我们服务的宗旨

403-608-7663 倪生 (粵/國)

冰雹損毀一條龍服務



亞省屋頂協會會員



安全認證許可



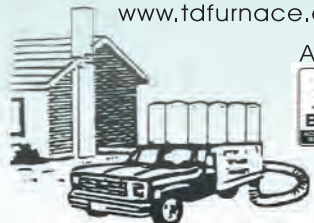
BBB-13年A+會員

TD 暖氣爐清潔維修公司

清潔+檢查+修理 壹條龍服務

403-272-6556

www.tdfurnace.com



A+級



42年老字號、工藝精湛、服務範圍廣

Bill/Irene Chan(陳) 主理

政府註冊 BBB A+級會員

全部聘用經驗豐富

持牌西人師傅

大公司服務, 小公司收費

徹底清潔 所有工程包括

- * 免費檢查、保養、修理(零件另計)
- * 拆除摩打風扇加油及檢查清潔
- * 高壓氣流清洗冷暖氣主導管
- * 暖爐重點項目檢查
- * 點火系統、燃燒系統、冷氣迴避

抗疫期間, 以下特價

- UV Light (germicidal) Installation
- System Sanitization 原價\$90, 現半價 \$45
(chemicals approved by FDA)

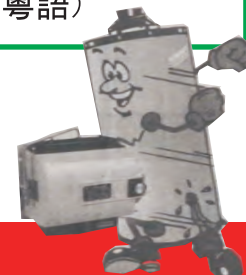
本公司\$60,000出售

即可繼續營業,

有意請電:

403-830-9138 Bill

(英、粵語)



抄襲就是真誠恭維
本公司服務卡城42載, 請認明 TD

洛基裝修

LONG RENOVATION LTD

土庫裝修 舊屋翻新 地板瓷磚
內外油漆 廚廁翻新 圍欄陽台
大小工程 免費估價 價格合理 誠信服務



John (黃先生)
403-479-2598

(18)

正大水喉暖氣公司

Goodway Plumbing & Heating Ltd.

專業水喉牌和煤氣牌
Licenced Plumber & Gas Fitter

暖氣爐、熱水爐、冷氣安裝及維修
商業、住宅水喉煤氣工程、餐館、壁爐
水暖系統、加濕器、軟水機、維修

587-968-6882 Joseph 黃生

Email: hsjiong@hotmail.com (粵、國、英)

活活裝修有限公司

Huo Huo Renovation Ltd.

水喉 廚房 浴室 電燈
內房 外浴 室
天花 翻地 新
走道 擋土 牆
通渠 排污
圍欄 陽台
內外 油漆
開窗 補漏 至尊

36年經驗

2百萬工程保險

請電: 403-978-7906 (國、粵語、四邑話)

卡城裝修工程公司

- 舊屋翻新 ● 大小工程
- 土庫間格 ● 圍欄陽臺
- 地板瓷磚 ● 內外油漆
- 專業噴油

免費估價



趙生: 403-608-6698

SAM 電力工程公司

SAM Electrical Services Ltd.

商業及住宅電力工程
電路改造、安裝及故障排除
電箱更換及升級

Master Electrician -- Sam 張 (國、英)
403-399-3120

快平靚 專業油漆

專業商業油漆
圍欄陽臺
廚房浴室
瓷磚膠板
門窗修理
水電維修
土庫間隔
舊屋翻新

歡迎來電 免費估價

電話: 403-701-0981 Don 楊

牙科工場

本工場專業製作各類型固定牙、牙托及牙托修補，超過34年本地經驗，任何詢問歡迎致電：

403-612-8937

歡迎有經驗牙托師傅加盟

All dental appliances are performed by Certified Dental Technician.

興強 家庭電器修理

KEN'S HOME APPLIANCE REPAIRS



專門修理



- 微波爐 Microwave
- 洗碗機 DishWasher
- 電爐 Stove
- 洗衣機 Washer
- 雪櫃 Fridge
- 乾衣機 Dryer

歡迎來電查詢，上門修理

電話: 403-560-8438

嚴興強 KEN NIM (Licensed Technicians)

牙科醫生

陳周穎怡

Dr. Amy Chow-Chan

403-261-8020

(國、粵、英語服務)

星期二至六 10 am - 6 pm

Suite I, 100 - 3rd Ave. SE 華埠嘉達樓三樓

加華報遷址啓事

本報已遷往
以下地址繼續為客戶及讀者服務

新址: #201, 126 - 16 Avenue N.E.

Calgary, AB, T2E 1J5

二樓 (婚紗店樓上)

電話依舊: 403-230-8118

電郵依舊: calcct@gmail.com

請勿再前往本報原地址，多謝！



由此門上二樓

惠達裝修公司

- 內外油漆
- 各類地板
- 瓷磚地磚
- 圍欄陽台
- 廚房浴室
- 門窗更換
- 舊屋翻新
- 土庫裝修
- 窗簾傢俱
- 車房維修

電話: **587-215-0130** 陳生 (國、粵、英)

加華廚櫃公司

美加材料 本地製造
廠價直銷 明智選擇

電話: **403-968-8618**

廠址: 4203 12St. NE



嘉華裝修公司

承接

- 室內外工程
- 舊屋翻新
- 廚房浴室
- 圍欄露台
- 土庫裝修
- 全屋油漆
- 地磚地板地毯
- 水喉工程
- 各項大小工程

請電 **587-896-8269** 林生
(國、粵、台山話)

專業維修家用和商用電器

Blue Sky Electronic Appliance Repair

- 冰箱、冰櫃、冷庫、製冰機
- 洗碗機、爐頭、暖氣爐
- 洗衣機、烘乾機、空調

電話: **403-909-5366** (Jerry)

20多年工作經驗

專業 價優 快捷

榮達裝修

- * 土庫翻新
- * 內外油漆
- * 圍欄陽台
- * 廚房浴室
- * 地板瓷磚
- * 免費估價

二百萬
工程保險

電話: **403-478-5486** Steve 余生 (英、國、粵)



邦民裝修公司

專業承接 二百萬工程保險

- 地板 瓷磚 油漆 門窗
- 抽氣扇 油煙機 廚櫃 水喉
- 圍欄 露台 磚石鋪砌 小型水泥

室內裝修 • 房屋維護 • 磚石園藝

林先生: **403-973-0938**

華寶裝修公司

二十多年裝修經驗

500萬
工程保險

- 專業設計
- 土庫裝修
- 舊屋翻新
- 門窗更換
- 陽台圍欄
- 內外油漆
- 草皮石仔
- 免費評估
- 專業有牌

電話: **403-629-3373** 朱生

新潮裝修公司

二十多年裝修經驗

- 舊屋翻新
- 土庫間隔
- 更換廚具
- 門窗圍欄
- 屋外陽台
- 修外圍
- 實建地台
- 內木油漆
- 大小工價
- 免費估價

電話: **403-870-2802** 余生

宋記專業裝修

- 緊急修理
- 內外油漆
- 瓷磚地台
- 圍牆陽台
- 廚房浴室
- 水喉電
- 舊屋翻新
- 土庫裝修

手提: **403-703-6688** 宋生

榮發裝修公司

擁有有牌電工師傅

- 房屋翻新
- 土庫間隔
- 外內油漆
- 實木地板
- 地磚瓷磚
- 水喉木工
- 替換水潤
- 廚房浴室
- 專業屋頂

忠誠服務 免費估價 價錢公道

電話: **403-708-1388** 關生

(國、粵、越、英語)

加華報

The Canadian Chinese Times

閱讀加華報電子版, 請瀏覽網頁:
canadianchinesetimes.ca



Auto Glass Windshield Specialist

汽車玻璃維修公司

- 更換擋風玻璃
- 被石塊擊破玻璃修補
- 代客申請保險
- 免費接送汽車服務

電話(587)917-0813 (英語) 手機(403)-512-8830

LICENCED PLUMBER **張氏水喉暖氣公司** LICENCED GAS FITTER
 (專業有加拿大水喉證書為僑胞服務)

特價通渠 **特價熱水爐**

30年經驗

(403)616-9299(Tom) **(403)274-3321(Tony)**

專業安裝及修理各種水喉，渠廁，煤氣喉，暖氣爐，熱水爐，濕機，瀘水機，工精價廉

CLEAR PIPES 通渠
 CAMERA ASSISTED DRAIN CLEANING



主渠 • 廚房水槽 • 浴缸
 • 花洒 • 洗衣機管道
 • 浴室油漬淤塞 • 廁所/尿兜
 • 內鏡檢測服務 • 所有淤塞

Ricardo Abenes 7天24小時服務
 Richard.abenes@yahoo.ca **403-850-0812** 英語

George 車房門專業安裝，維修

新車庫門新馬達安裝

24/7 Service

*換舊門 *更換斷簧 *鋼索 *馬達 *皮帶
 *齒輪 *鏈條 *防水密封條 *加裝遙控器
 *手機遙控 *Gate大院電動門 *自動開門器等

政府註冊 專業技師 經驗豐富

WCB 保險
 200萬工程保險

Bright door services Ltd www.garagedoorcare.ca
 info@garagedoorcare.ca 電話(中英) **587-287-2225** Wechat: Jordon3933

恆昌冷暖氣工程

專業維修：

- 工商業、住宅冷暖氣空調
- 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統
- 凍房、冷庫、製冰機

— 政府專業持牌技師 —

電話：**403-988-9121** 恆記

加華報 電話：403-230-8118 **卡城電話目錄** Fax: 403-230-8790 **加華報**

中國駐卡爾加里總領館	會計師	教會
總機： 403-264-3322	楊天華會計師 403-234-9094	卡城華人浸信會 403-590-4349
餐館	陽光會計及稅務服務 403-397-6738	基督教華人神召會 403-263-6059
福臨門Country Hills 403-265-1616	移民服務	主恩福音會 403-261-3610
福臨門Marlborough 825-413-0913	Rockies洛磯移民服務(林順旺) 587-353-4111	華人宣道會 403-274-6923
匯豪軒 587-351-0788	律師樓	協和教會 403-262-4388
翡翠軒酒家 403-568-2832	楊大偉律師樓 San Kwok 403-204-0282	卡城東北播道會 403-648-1938
牙科	Darren Hamilton 韓美頓大律師 403-272-2088	宣道會城西堂 403-239-2990
牙托牙科工場 403-612-8937	馬力偉律師 403-263-1938	基督教銘恩堂 403-252-7790
按摩、美容、髮廊	周慧儀律師 403-261-0645	卡城華人以馬內利教會 403-262-3723
520 Massage Clinic 587-664-4824	360 律師樓(San Lo) 587-329-6281	宗親會
電腦公司	Paragon Law 陳宏健律師 780-966-4936	台灣同鄉會 403-262-8652
普瑞電腦 403-277-0566	汽車維修	溯源堂 403-266-1784
燒臘 麵家	M&M 汽車玻璃維修 403-512-8830	余風采堂 403-263-4434
昌平麵家 403-291-3681	駕駛學校	台山會館 403-263-1093
裝修工程	東方駕駛學校 403-248-8048	黃氏宗親會 403-266-3374
希爾頓裝修公司 403-680-7984	國際駕駛學校 403-280-0303	至孝篤親公所 403-262-2436
迅達冷暖工程 403-921-4186	跌打	馬氏公所 403-265-9849
理想屋頂裝修公司 403-475-9288	趙威跌打醫館 403-680-3813	福建同鄉會 403-263-8899
	黃強跌打專科 403-651-9833	梁忠孝堂 403-262-2284
	招牌/廣告	伍氏宗親會 403-276-5599
	華美膠片招牌 403-606-0621	越棉寮華誼聯誼會 403-262-0219
	民樂招牌製作公司 403-708-3929	江浙上海聯誼會 403-269-3996
		潮州同鄉會 403-266-4939
		司徒氏宗親會 403-287-9925
		順德聯誼會 403-263-3668
		龍崗公所 403-262-1077
		李氏公所 403-262-2247

Blue Jay



裝修公司

經驗豐富室內設計乙級裝修師傅 承接各類住宅裝修工程

裝潢地下室，安裝複合式地板，安裝石膏牆面，油漆，木工，安裝櫃子，客製櫃子

歡迎致電查詢

Jimmy Chen 陳先生 (國、粵、英)

403-606-6585

Email: bluejayinteriorrenovations@gmail.com



宇豪屋頂

專業承接屋頂工程

屋頂及外牆更換翻新，
屋頂、外牆維修補漏，
天窗安裝，水槽清理等

歡迎來電諮詢：403-629-3668 司徒

通利 冷暖氣工程

Tonage Refrigeration Ltd.

Jack 丘先生 持牌技師主理

403-617-0718

- 工商業、住宅冷暖氣工程
- 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統
- 凍房、冷庫、製冰機

聘有經驗技師及兩年工作實習技師。
電：403-617-0718
或電郵履歷

地址：C3,624 Beaverdam Rd. NE
Email: tonage.refrigeration@gmail.com

永安冷暖氣公司

Bing Refrigeration & HVAC Inc.

商業及住宅
冷氣 暖氣
餐館抽氣 鮮風系統
凍房 冷庫 冰櫃
製冰機

特別優惠

換·暖氣爐
·冷氣機
·熱水爐

屬兔皇 (持牌專業技師)

403-554-4928 (Cell) 403-280-2255 (Office)



經驗豐富

價錢公道

李氏暖氣爐清潔

Kleenair Furnace and Duct Cleaning Ltd.

專業清潔暖氣爐及通氣管

設備超大馬力 (12個大吸塵袋)
免費檢查暖爐安全。

電話：**403-614-2828** 李先生

安逸電力工程公司

Master Electrician

GARY (雷先生)

精通 (英、國、粵、台山話)

- 安裝新舊房屋及商業電路
- 電力升級
- 電箱換新
- 故障維修
- 持有工程保險

電話 403-399-2445

MJ電器服務及維修

MJ APPLIANCE SERVICES AND REPAIR

403-383-8897

Henry (國、粵、英語)

Email: mjs.appliancerepair@gmail.com



專業維修：

爐頭、冰箱、洗碗機
洗衣機、乾衣機
修理 Samsung Refrigerator

盆菜，還是盤菜？

農曆新年至，又是吃傳統盆菜的時候了！盆菜的特色就是用一個大盆子，將不同的菜一層一層鋪在盆子裏，愈名貴菜式愈放在最上層，看起來就有盆滿鉢滿的好意頭。不過，有人會把「盆菜」說成是「盤菜」，究竟那個才是對的呢？

盆菜是廣東人的菜式，將不同的菜式一層一層的鋪在盤子裏，盆子就像洗臉盆的盆子那般大，足夠一家人食用。

至於盤子呢？就是淺底的器皿，比碟子大一些。北方人常常把碟子說成盤子，一盤菜也就是一碟菜。因此將「盆菜」改成「盤菜」，就一定不足夠一家人食用了。

「盆」與「盤」廣州話同音，普通話卻不同音，普通話「盆」pen，「盤」pan。此外，有些地方的「盤（兒）菜」是生的菜，不能現吃，跟香港流行的「盆菜」大不相同。

每週一詞

千金難買子孫賢

你有沒有「千金難買心頭好」的經驗？

「心頭好」就是自己喜歡的東西，很喜歡的東西，有時就算有千金也未必買到。

語出明·馮惟敏《商調·集賢賓·題長春園》：
「好弟兄宦業成，老夫妻福壽全，喜的是千金難買子孫賢。」此處說的，是子子孫孫的賢孝，當然是「千金」也難以買到的。

後來也有人把「子孫賢」換成「心頭好」，形容購物時的樂趣。

花洲古渡 水上花市明末清初已存在

廣州有句話：「未行過花街不算過年」。行花街也就是行花市，是廣東傳統的春節習俗，早在明末清初已開始發展起來，而以廣州的花市最繁盛。《廣東新語》有載，明代五羊門（今黃沙後道誼園處）對岸有稱花渡頭者，「廣州花販載花入城，從此上舟」。據考，在明末清初，年三十到元宵期間，花農們都會沿珠江河，將年花搖船運上岸，順著長堤的街邊一直擺到海珠廣場一帶。光緒年間《羊城竹枝詞》也有記載：「羊城世界本花花，更買鮮花度歲華」。

廣州花市有數百年的歷史，早期由民間自發的花卉種植，清代中、晚期形成迎春花市，是廣府人民群眾的春節習俗，趁墟趁花市是除夕的指定動作。而最早的花市，是與水有關的。廣州海珠區曉港公園內，有一塊名為「花洲古渡」的古牌坊。如果時間倒流，在明末清初的黎明時分來到此地的話，便會聞到碼頭上陣陣花香，這個花渡頭就是廣州迎春花市的源起之地。

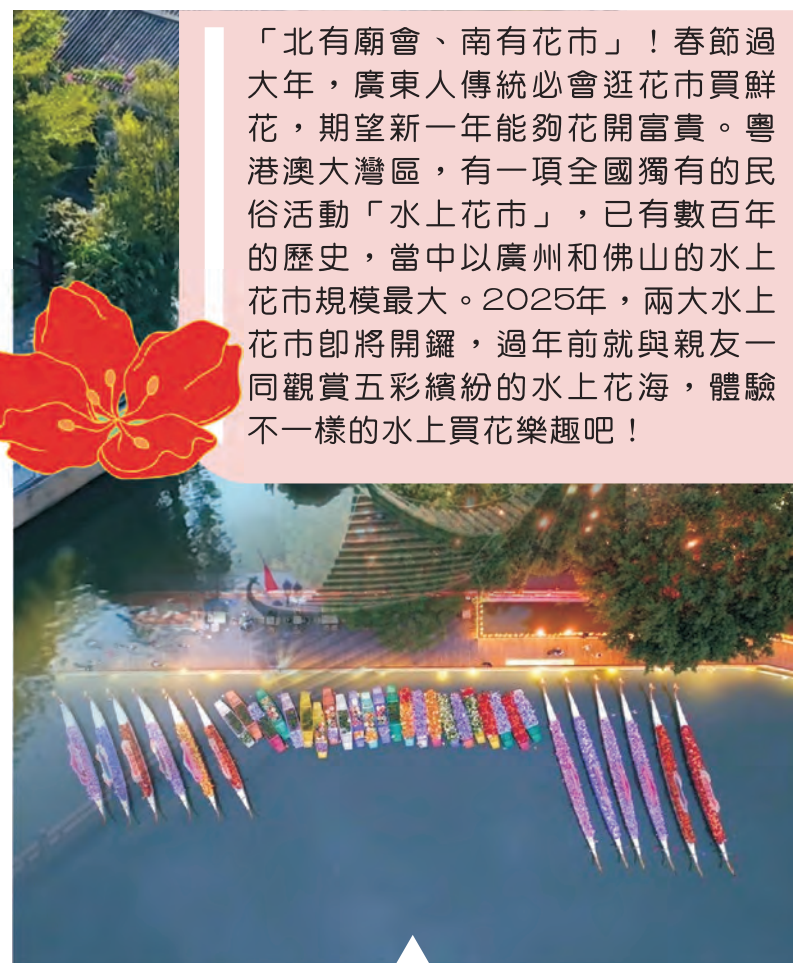


佛山水上花市屢登央視 情濃橋燈光秀浪漫滿天

佛山里水鎮水上花市的開幕式美侖美奐，曾連續兩年登上央視，令嶺南的水上花市一下子成為火紅的春節習俗。另一個極富嶺南特色的大型水上花市，就是位於佛山南海里水鎮的水上花市。2025年的活動名為「嶺南新春水上花市」，於1月17（年十八）至1月26日（年廿七），在里水鎮夢里水鄉景區舉行。相比廣州，佛山的水上花市歷史只有數年，但聲名遠播，曾有兩次登上央視重點節目《朝聞天下》，展現里水鎮水上花市的開幕式場面。夜幕之下，花舟沿著河岸陳列整齊，在水中搖蕩。布置得美輪美奐的花船畫舫穿梭在「情濃橋」下，與水舞燈光秀相映成輝，橋上人聲沸騰，節日氣氛令人陶醉。

今年活動有花市、花燈及花船表演，還有年貨、文創市集。水上花市必看的有「水上飄色」，有超過30組河上花燈及路面裝置，融合蛇年形象及里水「三花一魚」的文旅元素。在那裏，白天有非遺魚燈、四喜財神祈福金龍、才藝表演等；晚上則有沉浸式光影演藝夜游項目「里水花月夜」，光影融合唯美動人，若是新春前到佛山遊玩的話千萬不要錯過！

「北有廟會、南有花市」！春節過大年，廣東人傳統必會逛花市買鮮花，期望新一年能夠花開富貴。粵港澳大灣區，有一項全國獨有的民俗活動「水上花市」，已有數百年的歷史，當中以廣州和佛山的水上花市規模最大。2025年，兩大水上花市即將開鑼，過年前就與親友一同觀賞五彩繽紛的水上花海，體驗不一樣的水上買花樂趣吧！



廣州水上花市於永慶坊開鑼 繽紛花船重現古時排場

廣州水上花市，以荔灣西關最有名。廣州西關荔灣湖、荔枝灣涌一帶的水上花市每年都是最具人氣的。去年，在永慶坊碼頭荔枝灣水上一帶的鮮花巡遊活動，由穿著一身漢服的美男美女在花船上向大家叫賣的熱鬧情景令人歷歷在目。2025年廣州水上花市於1月22（年廿三）日至24日（年廿五）在西關永慶坊旅遊區盛大登場，延續「花碼頭」盛況；將水陸結合，突顯「展現+體驗」模式，由獨具嶺南特色的迎春花市為主題，花卉藝術裝置搭配花卉主題巡遊、打卡活動等一系列活動，打造水陸繁花似錦的節慶場景。陸上花市跟接於1月20日（年廿七）至28日（年廿九）開市。花船還會在水上巡遊，穿梭於永慶坊及荔灣湖水邊，七彩繽紛的花卉看得令人心曠神怡。

晚上，永慶坊亮起的燈光落於水面，渡頭上花船金光燦爛，充滿詩情畫意。除了水上花市外，永慶坊也有大型的陸上花市，而在碼頭旁邊也會搭建舞台進行各項表演及新春市集，令水上花市成為春節重要文化民俗活動。2025年的荔灣湖公園，將打造桃花花海和水上舞台「桃花島」，設置漫步桃花徑，穿過桃花橋便登上桃花島，還有有6米高的「桃樹王」，沉浸在桃花的浪漫世界中。

三代同堂溫馨迎新歲



鍾嘉欣家有「寵妻狂」

藝人鍾嘉欣找到幸福鑰匙，與脊醫老公婚後誕下3名子女，生活幸福美滿，農曆新年她會依足傳統，三代同堂共聚一番，更大爆老公寵妻，從不要求她服侍，只要她開心就得，甜蜜爆燈！

鍾嘉欣現時於加拿大定居，有工作才會回港，去年聖誕完成工作後又匆忙「回加」，農曆新年她會與父母、老爺奶奶三代同堂食團年飯，更視為頭等大事，嘉欣表示：「雖然我在外國出世長大，但我好傳統好重視新年，都想小朋友有呢種想法，小朋友都算聽教，係活躍些，日日都會試探你底線。」加拿大過年習俗跟香港差不多，團年飯會有魚、盆菜、蘿蔔糕和年糕，嘉欣自認廚藝僅屬合格：「只係OK，唔係好好又唔太差，整蘿蔔糕都可以，不過多數媽咪同阿姑會整。（老公對你廚藝有冇評價？）對我任何事都有要求，佢係唔使我煮飯做家務，唔使我服侍，只想我開心。」談到她找到寵妻老公，十分幸福，她笑言：「係咪應該呢？上天賜畀男人本能就係愛妻，如果男人好愛一個女人，就會保護佢，女人感受到愛，就會願意付出，就會煮飯、生B、湊仔。」她又認為家庭中男人及女人各有角色，她只想做好女人在家的角色。



樂做賢內助

嘉欣的大女和二仔相差兩歲，細女就相隔4年後才出世，打破了兩年一個的計劃，嘉欣表示：「我係好想兩年生一個，不過生完兩個湊得好辛苦，等等嚇就過了4年先生。（計劃生第4胎？）唔會啦！若果我後生5年就會，陪伴仔女時間愈少，呢樣係最唔想見到。」嘉欣笑言最拿手湊BB，希望將來做婆婆幫忙湊孫。

支持子女入行

嘉欣不時在社交網分享生活照，網民大讚子女遺傳了她的優良基因，封其大女為「小嘉欣」，二仔就似足韓國Oppa，嘉欣表示沒有留意網民評論，若子女想入行會十分支持，透露兩名愛女都適合入行，特別是招人寵愛的細女：「細女好開心，成日笑口常開，好運自然來就係佢。」但就指兒子不似藝人，不喜歡鏡頭，比較鍾意安靜做設計。



國產AI模型DeepSeek 創辦人梁文鋒背景惹關注

高考狀元 浙大碩士
AI炒股躋私募「四大天王」

推「價廉物美」 DeepSeek震驚全球

中國人工智能（AI）公司深度求索（DeepSeek）1月20日發布最新DeepSeek-R1模型後，因其開發成本低、性能直追OpenAI等公司的產品，備受矚目關注，1月27日更導致多隻美股科技股重挫，包括股王Nvidia（NVDA）。美媒引述分析師指出，DeepSeek的明顯進步引發外界對開發AI系統所需成本的疑問，DeepSeek所能採用的資源無法及得上美國科技巨企，但已足夠開發出極具競爭力的模型。

美媒投資者商業日報（Investor's Business Daily）1月27日刊文指出，DeepSeek倚重於廣泛讓人採用的開源（open source）技術，在建立AI模型方面，有報道指其使用英偉達（Nvidia）功能較低的H800晶片，也有公司質疑其突破美國出口封鎖，擁有大量先進的英偉達H100晶片。

在DeepSeek成為焦點後，Nvidia於1月27日盤前大跌逾11%，另有多隻科技股也重挫，如台積電（TSM）、美光科技（MU）等。美國大型科企一直投入大量資金用於開發AI系統，分析師Srin Pajjuri指，DeepSeek顯然無法像美國巨型科企般擁有極強大運算能力的資源，但已能夠開發出一種看似極具競爭力的模型，此引發「一個自然的問題是，DeepSeek的出現，將如何影響運算強度的增長及對硬體或半導體的需求？」

另一分析師Edward Yardeni指出，DeepSeek對美股七雄（Magnificent 7）來說可以是壞消息，也可以是好消息。在壞消息來說，DeepSeek可能影響到它們打算用昂貴的AI服務主宰AI市場的計劃。

在好消息來說，大型科企可以向DeepSeek取經，使用更便宜的GPU來建立AI系統，有助它們減少資本支出，繼而提高利潤，分析師指「此對Nvidia來說可能不是一個令人高興的發展。」多家大型科企一直從Nvidia大手購入高端產品，以訓練其AI模型。

DeepSeek新模型面世為何震散多隻美股？

美媒：引起對開發成本疑問



85後創辦人梁文鋒經歷曝光

Deepseek創始人梁文鋒的背景也受到關注。DeepSeek在美國蘋果App Store免費榜上已經排在第一位，力壓先前霸榜的ChatGPT，而排在第三的則是Meta旗下的Threads。

浙大碩士畢業後創業 用AI投資

綜合內媒報道，梁文鋒1985年出生於廣東省湛江市。2002年，以湛江的吳川市第一中學「高考狀元」的成績考入浙江大學電子信息工程專業，並在隨後的幾年裡繼續深造，最終於2010年獲得信息與通信工程碩士學位。在校期間，他對金融市場產生了濃厚的興趣。特別在2008年全球金融危機之際，他帶領團隊探索了機器學習技術在全自動量化交易中的應用潛力。

2013年，他與浙大同學徐進共同創立了杭州雅克比投資管理有限公司，兩年後又成立了杭州幻方科技有限公司，致力於通過數學和人工智能進行量化投資。2015年的市場波動中，幻方依靠先進的高頻量化策略取得了令人矚目的成績。

入列國內量化私募領域「四大天王」

2016年是幻方的重要轉折點。這一年，公司推出了首個基於深度學習的交易模型，並實現了所有量化策略的AI化轉型。2018年，幻方正式確立了以AI為核心的發展戰略。2021年，幻方的資產管理規模突破千億大關，躋身國內量化私募領域的「四大天王」之列。2023年，他創辦深度求索DeepSeek，專注於做真正人類級別的人工智能。

「來自東方的神秘力量」

2024年5月初，DeepSeek宣布，其開源模型DeepSeek-V2的推理成本被降到每百萬token僅1塊錢，約等於GPT-4 Turbo的七十分之一。隨後，國內排名靠前的大模型先後跟進，最高降幅甚至高達97%。經此一役，DeepSeek解鎖了一個新綽號AI界的拼多多。

作為開源模型，DeepSeek-R1在數學、程式碼、自然語言推理等任務上的表現，能比肩OpenAI o1模型正式版，並採用MIT授權協議，支援免費商用、任意修改和衍生開發等。本月20日，國務院總理李強主持召開專家、企業家和教科文衛體等領域代表座談會，梁文鋒在會上發言。央視《新聞聯播》播出該畫面，讓許多人第一次看到了他的真實面孔。

小米集團創始人雷軍曾說過，找人是創始人最重要的工作。爲了在人工智能（AI）領域加緊布局，雷軍據傳親自挖人並重金聘用一名95後AI天才女子，此舉讓「羅福莉」這名字過去幾天在中國互聯網迅速傳開。

羅福莉是誰？據中國媒體報道，她出生在四川小城一個普通家庭，上大學前沒怎麼接觸過電腦，誤打誤撞進了北京師範大學電腦專業，因基礎太差，剛開始成績墊底。她靠著天賦和努力，很快躍升到前幾名，並保研進入北京大學計算語言學研究所。2019年，還在北大讀研的羅福莉，在人工智能領域頂級國際會議ACL上發表八篇論文，其中兩篇一作，結果登上中國互聯網問答網站「知乎」熱搜。羅福莉當時在知乎回應說：「這次投稿ACL是我近一年的產出，所以我認爲自己是付出了足夠的努力的，當然也可能也有運氣成分加持。」

北大碩士畢業後，羅福莉加入阿里達摩院機器智能實驗室，主導開發多語言預訓練模型VECO。2022年，她加入幻方量化從事深度學習相關策略建模和演算法研究，後又到幻方量化旗下起步公司深度求索公司（DeepSeek）擔任深度學習研究員，參與研發大模型DeepSeek-V2。DeepSeek被稱爲「AI界拼多多」，它以較低成本開發出能比擬ChatGPT的大語言模型受到業界關注，今年5月發布了DeepSeek-V2後打響中國大模型價格戰，促使位元組跳動、騰訊、百度和阿里巴巴等大廠跟進。

小米在AI領域默默發力

在一些內地網民看來，雷軍重金挖角的消息有炒作之嫌，調侃雷軍果眞爲行銷大師。不過，平心而論，小米確實一直都在布局AI領域，之前看似低調，實際上一直都在默默發力。2016年，小米成立AI實驗室並組建第一支視覺AI團隊，到2023年已經壯大到3000多人，逐步建立視覺、語音、聲學、知識圖譜、自然語言處理、機器學習和多模態等AI技術能力。AI實驗室的大模型團隊自去年4月成立以來，已悄然壯大至1200餘人。除了招募人才，小米據報正著手搭建自己的圖形處理器（GPU）萬卡集群，並在過去幾個月持續提升算力儲備，爲大模型研發提供更充分的算力供給。

小米集團創始人、董事長兼CEO 雷軍

雷軍千萬年薪挖AI天才 「95後」羅福莉憑什麼成焦點？

分析指出，雷軍認爲小米在大模型領域發力太晚，於是親自出手把羅福莉挖來，她將供職於小米AI實驗室，領導大模型團隊。對於小米這樣無論在手機還是造車上都講究性價比的公司而言，如何在燒錢的大模型業務中平衡成本與收益，無疑是雷軍考慮的核心問題。羅福莉會被雷軍看中，或許也是因爲她擁有DeepSeek-V2的研發背景。

中國開發者女性佔少數

值得一提的是，羅福莉的性別與年齡也成爲內地網民關注的焦點，她年近30歲還被外界貼上「少女」標籤引起爭議。有人對此感歎：「我很難理解，評論區的討論不是這個人厲害不厲害、雷軍挖對了挖錯了，而是能不能叫少女。」不可否認的是，像羅福莉的女性開發者，在中國互聯網行業確實屬於少數群體。中國最大開發者技術社區CSDN今年3月發布的《2024中國開發者調查報告》顯示，男性開發者在不同年齡層都佔絕大多數，像31歲到40歲開發者中，男性便佔近九成。撇開女性開發者的身份，羅福莉若眞如網傳獲得千萬元人民幣年薪，足以令其他95後望塵莫及。換算下來，她的月薪至少有83萬元（人民幣，下同），可以說是遠遠超過絕大多數同行。據上述調查報告，內地多數開發者的月收入介於8000元至1萬7000元之間，他們佔整體的36%。話雖如此，月入高於1萬7000元的開發者比率，從去年的27.7%升至34%，這是因爲對於崗位技能要求更高的AI行業，一定程度上推動了開發者收入的提升。

中國面對AI人才荒

隨著生成式AI的問世和迅猛發展，AI人才在中國大火之際，當地也正面對AI人才荒的難題。麥肯錫公司此前發布的報告預計，2030年中國對熟練AI專業人員的需求將增至2022年的六倍，達到600萬，而人才缺口可能多達400萬。脈脈高聘人才智庫本月中發布的《2024年度人才遷徙報告》顯示，新經濟行業人才供需比逐年上升，從2022年的1.29升至去年的2.00，今年前10個月再度攀升至2.06，意味著求職競爭進一步加劇。

不過在新經濟行業中，AI相關職位成爲最稀缺的領域，人才供需比不足1.0，雲計算、深度學習等技術職位甚至低至0.27，呈現「一人難求」的局面。據《21世紀經濟報道》不完全統計，AI相關崗位在互聯網、電商、智能硬體和遊戲等多個行業的頭部公司中顯著緊缺。以阿里巴巴爲例，處於緊缺的前10崗位中，六個均爲AI相關崗位；小紅書處於緊缺的前10崗位中，有九個與AI相關。報道也指出，這種緊缺現象不僅體現AI技術在各行業的廣泛應用和重要性，也揭示AI技術人才的培養和供給尚未完全跟上行業需求的步伐。眼見AI人才在中國如此稀缺，又面對其他科技大廠的競爭，小米會砸重金挖角，無可厚非。除了看中羅福莉，想必雷軍也正在想方設法吸引及留住更多AI人才，以繼續站穩AI賽道。

TikTok 禁令



美國網民湧入小紅書

它的發跡史你知道嗎？

美國政府計劃在1月19日執行對全球最熱門短片平台「TikTok」的強制出售命令，意外造就大批美國用戶湧到另一個同樣來自中國的社交平台「小紅書」。這些自稱「TikTok難民」(TikTok Refugee)的人，讓小紅書在短短2日內新增超過70萬名新用戶。一夜之間，小紅書成了中美民間交流的「新大陸」。

說起小紅書，它是中國最知名的網購、社交平台之一，曾經被稱為「中國版Instagram」。自2013年推出至今，小紅書的平均每月活躍用戶高達3億，歷經多輪融資後，估值已高達近200億美元（約合1,560億港元）。

回想起創業經過，熱衷旅行的小紅書創辦人毛文超直言「創業熱情源於我的愛好」，他亦感慨創業夢最早在大學校園時已經萌芽，「創新、冒險、創業，這一切離你真的很近很近。」小紅書如今估值高達200億美元（約合1,560億港元）。

「完美先生」毛文超辭職創業

小紅書是內地近年最受歡迎的應用程式之一，具備電商及社交功能。除了商家可以發文推薦產品，普通網民也能撰寫「種草筆記」分享，內容覆蓋時尚、護膚、彩粧、美食、旅行、影視、讀書、健身等各個領域。

說起創辦人毛文超的故事，他堪稱是「完美先生」，學霸出身之餘，投身社會後又得享高薪厚職，但他最終又如何走上創業之路？

毛文超在湖北出生，從小學開始一直維持優異成績。他在2003年參加高考，其後順利獲上海交通大學取錄。毛文超在大學修讀機械電子專業，2007年即將畢業之際，已經同時獲得兩間公司的聘書，最後他的第一份工作就是接受其中一間公司，加入全球排名前三的貝恩管理諮詢公司(Bain & Company)。

在職場上無往而不利，但毛文超最熱愛的，還是旅遊，畢業後短短數年間已經去過20多個國家。過程中，毛文超發現到中國人出境遊愈來愈多，到處都能夠看到熱切購物的中國遊客。毛文超的父母在2012年時去美國旅行，他事前也有特別為父母上網搜索購物攻略，卻發現雖然旅遊攻略很多，但海外旅遊購物攻略卻幾乎是真空狀態。相比之下，2012年中國人海外購物（內地稱為海淘）總金額已達到1,000億美元（約合7,800億港元）。

自此，毛文超找準「海淘」的風口，也抓住中產階層的購物需求，甘願賠償百萬元人民幣辭職後，2013年6月在上海創辦小紅書，將其打造成當時理念相當創新的分享平台，提供出境購物攻略。最讓毛文超意想不到是，用戶不僅在小紅書上分享海外購物經驗，還會主動撰寫攻略，然後自發討論起來。這個現象使毛文超堅定信念要做用戶原創內容的內容產生模式，運營編輯每天的工作只是決定是否「加精」（列為精華文章），或者偶爾引導用戶在圖片或形式上有所改善。

毛文超創業夢始於大學校園

成功背後，毛文超的創業夢並不是臨時興起，最早在大學校園已經開始萌芽。讀書期間，他有參加海外高校的交流和大學生的創業大賽。此外，毛文超在私募基金公司工作期間，獲公司送往鄰近以創新聞名的矽谷的美國史丹福大學修讀MBA，「當你看那些在電視和書裏的高科技創業大牛們就在你身邊時，你會覺得創業就像你早晨出門去上班一樣平常。」

他更提到，身邊的同學會隨時隨地變成業界的「牛人」，例如前來旁聽的本科生竟是Snapchat的創辦人之一Evan Spiegel、同學的男友Kevin Systrom剛剛從Google離職，然後創辦舉世聞名的Instagram。

值得一提是，小紅書其中一個「威水史」，是它在2015年前獲國務院總理李克強親臨考察。當時小紅書剛剛轉型做電商，推出「福利社」，短短半年銷售額高達7億元。李克強在考察時即興改編當時小紅書的宣傳標語「今天的心情，三分天注定，七分靠shopping」，稱「今天的成績，三分靠創新，七分靠打拼。」

正正是受到這些氛圍所感染，毛文超幹勁十足。8年時間過去，他成功將小紅書打造成「海外購物紅寶書」，是全球第一的「種草」（網絡流行語，指專門給別人推薦好貨以誘人購買的行為）社區，不斷吸引資本重金下注。

加華報

The Canadian Chinese Times
1914A Centre St. NE,
Calgary, Alberta,
T2E 2S8.

分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790


stiles interiors 建材公司誠聘

Stile Interiors 建材公司誠聘司機及倉庫各部門
員工多名，同時招聘新屋Finishing, Railing 及
Service 學徒，有木工經驗者優先。

有意者請致電: (587)-998-7812

或電郵履歷至: hr@stileinteriors.ca

地址: 1626 115 Ave NE # 101, Calgary, AB T3K 2E4


KINGSWOOD cabinets 櫥櫃廠
現誠聘

**全職生產線員工和送貨司機，
薪優，有福利。**

司機需有5年以上保險記錄。

有意者請將簡歷電郵至:

hiring@kingswoodcabinets.com

或致電: **(587)-812-8813**

早更: 6:30am - 3:00pm

晚更: 3:00pm - 11:30pm

地址: 100 - 10900 14 Street NE,
Calgary, AB. T3K 2L6

家園食品誠聘

燒味生產員(懂得起全豬)、
糯米雞計件生產員、食品生產員
試用期後，可享員工保險福利
有經驗者優先，現金免問

403-630-3511

(1726 25 Ave NE) 請親臨面試

(77)

南 Chinook mall food
court 誠聘炒鍋。電話:
647-939-8813 (76)

Bubblemania CAFE
誠聘晚間洗碗，全職
或兼職，需略懂英
語，自備車輛。有意
電403-708-8832 王先
生洽 (75)

Shawnessy 區 請炒
鑊，點心幫工，樓
面服務員，接電話
員須懂英語，待遇
從優4036132852 (75)

Battery
Manufacturing
Requirement:
Mandarin or Cantonese
Monday-Friday 9pm-3pm
403-863-6990 (76)

MacLeod南唐餐館(金飯
莊)誠請全職廚師一
位，有意者請電周先生
403-818-1399 地址: #2,
208 Midpark Way S.E
(75)

美麗華室內裝修公
司，誠聘生熟手木
工。有意請電: (中)
1403-993-8801; (英)
1-587-229-1680 (75)

卡城銀龍酒家誠聘全
職、兼職經驗執碼、
點心熟籠、點心幫工
及洗碗。有意請電
403-264-5326或電郵
Silver.dragon@live.
ca (41L)

分類廣告專欄

亞省埠仔自助餐

誠聘

熟手炸爐一名，薪高，包食宿。
有意請電：1-403-866-1038

(77L)

誠聘

Granite Gallery 大理石廠

1089 57 Ave. NE

裝修、打磨員工數名

*經驗不拘 *會提供培訓 *若工作超逾
8小時，會享有加班薪酬

★另有醫療（包括牙醫）福利★

有意者請致電：**403-998-7303 Helen** (79L)

福臨門Country Hill
現聘請全職或兼職企
檯、炸爐、洗碗、廚
房打雜、收銀。有意
者請電：403-862-
8008 梁先生洽 (37L)

Banff銀龍酒家
誠聘全職企檯，五
年經驗以上，需懂
英語、調酒。有意
請電：1-403-762-3939
楊生 (21L)

誠聘有經驗全職/兼
職樓面、傳菜，油
爐，炒鑊，砧板，幫
廚，洗碗。電 587-
349-1118, 587-349-
1117 (57L)

UNIONE食品集團招聘銷
售經理(國語/粵語/越南
/韓語)，要求積極健談、
能開車工作，待遇從優，
有意者請聯：8257346809
曾小姐。(74)

匯豪軒
誠聘全職/兼職粵菜廚
師、全職執碼、企檯、
Bus-boy 及洗碗。請
電：587-351-0788 或親
臨#7110,333 96 Ave NE
(64L)

High Ball漢宮樓
誠聘 炒鑊
(夜晚)
電話：403-8912768
(74)

福臨門 Marlborough
現聘請熟手炒鑊、炸
爐、熟手拉腸粉及廚房
點心部打雜。全職或兼
職。有意者請電：梁先
生 403-862-8008。早
上十時至下午六時(57L)

Chicago Deep Dish
Pizza誠聘兼職(1)廚
師、(2)送餐司機
(主要南區)，略懂
英語，有經驗優先。
電：(403)531-3132
(74)

加華報遷址啓事

本報已遷往

以下地址繼續為客戶及讀者服務

電話依舊：403-230-8118

電郵依舊：calcct@gmail.com

新址：#201, 126 - 16 Avenue N.E.

Calgary, AB, T2E 1J5

二樓（婚紗店樓上）

Wilson Mark **盛世地產**
麥光儒 **403-680-2638**

賺錢生意出讓

東北大型商場唐餐快餐店，東主經營超過30年，退休廉讓，每年生意額約70萬，租平，約長。

開價\$249,000

唐人街商舖出租

109-2 AVE SE

主層約1050平方呎，兼土庫約1200平方呎。宜餐飲，零售，寫字樓等。另有車位出租，月租\$180。

聘 Part-time大廈清潔工，月薪\$300

電或短信: Jason 403-616-9388

Peter 403-383-7890

(L)

Chinook Centre 快餐，誠聘收銀員 (cashier)，全職，需懂英語；另聘炒鑊學徒、幫廚。有意請電：403-891-9097 (74)

金玉滿堂誠聘全職或兼職廚房打雜，炸爐及執碼。有意請電403-200 9618。(69L)

房屋出租

THORNCLIFF 出租
(1) 排屋，2睡房，有車位，\$1599/月 (2) 土庫，分門出入，2睡房，有車位，\$1700/月 (包水電)。電話：403-891-2469 蔡生 (74)

二樓一房，近Rundle地鐵，\$650包水電、Wi-Fi、傢俬。587-703-2214 (74)

NW中央街&50AVE新裝修獨立屋樓上3房一大廳出租，有傢俬。有意請電：403-399-9933 (L)

西南區唐餐外賣店，誠聘兼職送餐及包餐各一名。有意請電：403-615-3322 (77)

Edmonton Tr NE, 4/5路巴士站旁排屋樓上主/次臥出租，帶全套家具。主臥帶衣帽間/獨立衛。交通便利，停車方便，近市中心。電：825-986-3806。(L)

西北區樓上有房出租，連廁所及傢俬，一分鐘到3號及快速巴士站。電話：403-813-8812 (74)

生意出讓

請護工，NW，照看老人，晚九至早七，男女不限。電話：403-7088566, 403-6675856 (74)

西北walkout basement近巴士站，兩房一廳獨立出入洗乾廚廁，免煙酒4034792161 (75)

近大草原城 (Grande Prairie) 獨市唐西餐生意出售。有酒吧及party房。3台老虎機。每日約\$2000，外加3台老虎機的高純利，收入可觀。有意請聯繫403-607-8099 (77)

敬告讀者

最近本報接獲多名讀者投訴，指出有個別「聘請」廣告有欺詐之嫌，本報謹此向公眾溫馨提示，應徵工作時，應該要求和對方親自接觸，切勿在電話、電郵中向對方提供個人保密資料，例如住址、駕駛執照號碼、工咭號碼、保健咭號碼等個人私隱，以防被騙取資料作非法用途。

全新土庫，近豐山大統華，交通方便，2房1廳，獨立門口出入，WiFi。電403-890-5582 (75)

Coventry Hill 樓上房出租，近T&T，巴士站，學校，免煙籠。電587-718-8980 (75)

中心街Beddington半地下室二房一廳獨衛廚分門出入包水電煤網家具無煙無籠4039095688 (74)

西南高人氣日本餐館轉讓邊人口居住密集，外賣生意非常可觀，接手即可經營，也可經營其實菜式，優惠的價格。詳情請致電：587-968-1288 (77)

卡城東北區三菱汽車代理

2720 Barlow Trail NE, Calgary

587-834-1388



2024 OUTLANDER

starting at **\$39,888** +GST



2024 Outlander PLUG IN HYBRID

starting at **\$47,388**



Erick Lim

New & Pre-Owned Sales
潮州、英語



Alex Chan

Sales & Finance Manager
Alex.chan@mitsu.ca
國、粵、英語

587-834-1388

華語銷售, 銀行貸款一條龍服務 | **專業辦理** 新移民, 工簽 貸款計劃 | 專營二手車買賣, 二手車貸款低至0.9%

MADE IN JAPAN 10 YEAR /160,000KM EXTENDED WARRANTY

2720 BARLOW TRAIL NE
www.MITSU.ca

Barlow Trail NE	Travelodge Hotel Calgary International
	Sunridge Blvd NE
27 Ave NE	★ Platinum Mitsubishi

匯豪軒燒臘茶餐廳

FAMOUS NOODLE & B.B.Q. Café

333, 96 AVE NE Calgary AB T3K 0S3 (新大統華豐山匯豐銀行隔壁商場)

訂餐熱線：587-351-0788

七天營業

星期一至日11am - 9pm

全日
供應

生猛游水海鮮
魚、蝦、蟹



下午茶餐

供應時間：二時至五時

片皮鴨 一食

\$48⁸⁸

醉雞鍋

\$39⁹⁹

送 粉絲和生菜

馳名 燒臘雙拼飯



馳名 燒鴨湯瀨



\$110/隻

金牌燒鵝

歡迎預定



春

精美小菜

圖片僅供參考

生滾靚粥

\$18⁹⁹ 每款

- 金銀蛋浸菜心
- 蒜蓉芥蘭
- 菠蘿生炒骨
- 菠蘿咕嚕肉
- 涼瓜炒牛肉
- 日式牛仔骨
- 蜜汁牛仔骨
- 蒜香一字骨
- 士多啤梨骨

- 乾煸四季豆
- 京都肉排
- 瑤柱扒小棠菜
- 芥蘭炒牛肉
- 豉汁四季豆牛肉
- 蝦球炒蛋
- 金沙魚塊
- 涼瓜炆排骨
- 椒鹽雞軟骨

- 南乳豬手煲
- 漁香茄子煲
- 三菇扒玉子豆腐
- 靈芝菇扒菜心

招牌 雲吞麵



黑草羊腩鍋

\$42⁹⁹



堂食送白飯、糖水、例湯

鄭家

超市

ZHENG SUPERMARKET

地址：6710 4 St NE, Calgary

403-263-6663

超市特價商品

數量有限 售完即止
特價活動時間

1月31日 - 2月4日
(星期五) (星期二)



鄭家超市
Beddington
試開業中

蛇年如意

只限星期五、六、日



蜜汁燒排骨

原價 ~~\$13.99~~ /磅
特價 \$9.98 /磅



新鮮五花腩

\$4.98 /磅



新鮮豬脰 (大)

\$3.98 /磅



新鮮牛坑腩

\$7.68 /磅

只限星期五、六、日



游水肉蟹

(2磅以下)
特價 \$13.98 /磅

只限星期五、六、日



游水立魚 (黑/紅)

\$6.98 /磅

只限星期五、六、日



油菜苗

\$1.98 /磅



上海白菜

\$1.88 /磅



白菜仔

\$1.88 /磅



玉米

\$0.98 /根



迷你杏鮑菇 (200g)

\$1.08 /包



黃番薯/紅番薯

\$1.38 /磅

只限星期五、六、日



芥蘭苗

\$2.68 /磅

只限星期五、六、日



A菜/油麥菜

\$1.98 /磅



芥菜仔/大芥菜

\$1.88 /磅



百加利

\$1.38 /磅



庫爾勒香梨

\$1.98 /磅



甜橙

\$1.28 /磅



海威龍鱈魚扒

\$7.98 /磅



金牌龍利魚柳

\$3.38 /磅



金鯧魚

\$3.98 /磅



三象牌粘米粉

\$1.08 /包



南字牌黃冰糖 (400g)

\$1.68 /盒



古越龍山花雕酒

\$13.98 /罐 3升裝